

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.:0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2964
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.:087 341 310
Fax:087 341 321
41104 Göteborg
Tel.:031 636 990
Fax:031 154 820
21376 Malmö
Tel.:040 227 880
Fax:040 224 353

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.:6350 5000
Fax:6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.:01 58308 87
Fax:01 58308 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Çakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No:51
34770 Ümraniye, İstanbul
Tel.:0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com

UA Ukraine, Україна
Киев
СП "Транс-Сервис"
тел.: 044 568 51 50
ООО "Дойчелектросервис"
тел.: 044 467 80 46
ООО "Три О Сервис"
тел.: 044 565 93 99

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Road, Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.:086 002 6724
Fax:011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za



CV 7760 N
C77V60N01

Neff GmbH
Carl-Wery-Str. 34/81739 München

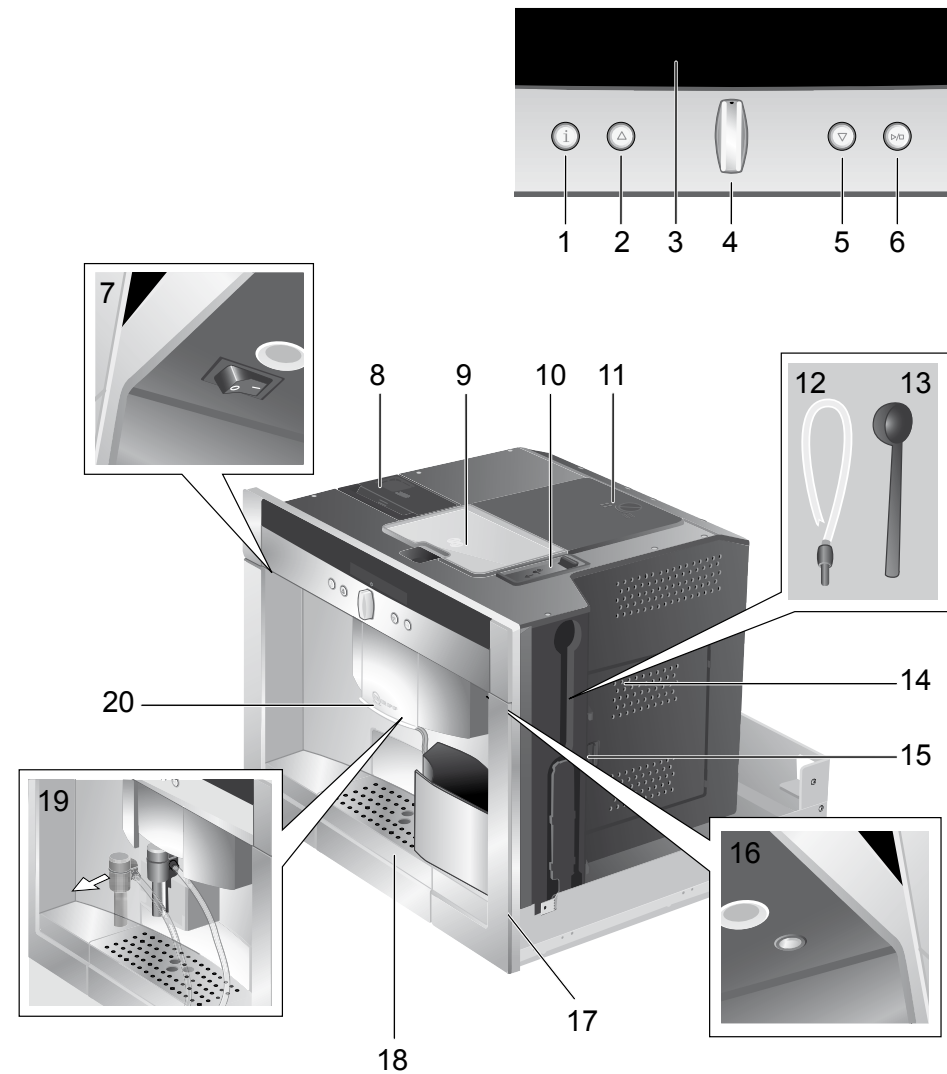
9000392525

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
ru Правила пользования



Inhalt

Seite		Seite	
3	Sicherheitshinweise	12	Informationen und Einstellungen
3	Aufbau und Bestandteile	12	Informationen am Display
4	Bedienelemente und Anzeige	12	Einstellungen am Display
4	Netzschalter O/I	14	Mahlgrad einstellen
4	Menü und Display	14	Wasserhärte ermitteln und einstellen
5	Auszugssystem	14	Tipps zum Energiesparen
5	Zubehör		
5	Displaymeldungen	15	Tägliche Pflege und Reinigung
6	Inbetriebnahme	15	Tägliche Pflege
6	Allgemeines	15	Milchsystem reinigen
7	Gerät in Betrieb nehmen	16	Brüheinheit reinigen
8	Getränkezubereitung	17	Serviceprogramme
8	Getränkeauswahl	18	Entkalken
8	Ein Beispiel	18	Reinigen
9	Zubereitung mit Kaffeepulver	19	Calc 'n' Clean
9	Zubereitung mit Milch		
10	Zwei Tassen auf einmal	20	Einfache Probleme selbst beheben
11	My coffee		
11	Milchschaum und heiße Milch zubereiten	21	Zubehör, Lagerung, Entsorgung, Garantie
12	Heißwasser beziehen	21	Zubehör
		21	Lagerung
		21	Entsorgung
		21	Garantie
		22	Garantiebedingungen



Herzlichen Glückwunsch ...

... zum Kauf dieses Produktes. Mit diesem ein- und ausfahrbaren Espresso-Vollautomaten haben Sie ein hochwertiges und modernes Küchengerät erworben; es vereint innovative Technik, eine Vielzahl von Funktionen und Bedienkomfort.

Sie können damit spielend leicht und schnell verschiedene wohlschmeckende Heißgetränke frisch bereiten – ob eine traditionelle Tasse Kaffee, einen bekömmlichen Milchkaffee oder Latte Macchiato, einen cremigen Cappuccino oder einen kräftigen Espresso. Gleichzeitig bietet Ihnen das Gerät zahlreiche Möglichkeiten, es ganz Ihrem individuellen Geschmack anzupassen. Damit Sie den Espresso-Vollautomaten mit all seinen Möglichkeiten und Funktionen auch zuverlässig und sicher nutzen können, machen Sie sich bitte vertraut mit seinen Bestandteilen, Funktionen, Anzeigen und Bedienelementen. Diese Gebrauchsanleitung möchte Ihnen dabei helfen. Nehmen Sie sich daher bitte etwas Zeit und lesen Sie sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Zur Verwendung dieser Gebrauchsanleitung

Die Umschlagseite dieser Anleitung können Sie vorne ausklappen. Dort finden Sie mit Nummern bezeichnete Geräteillustrationen, auf die in dieser Anleitung immer wieder verwiesen wird. Beispiel: „Wassertank (8)“.



Tipp: Wenn Sie die Seite ausgeklappt lassen, können Sie immer schnell nachsehen, egal wo in der Anleitung Sie sich gerade befinden.

Displayanzeigen und Tastenbeschriftungen werden in dieser Anleitung in einer anderen Schrift dargestellt als die, die Sie gerade lesen. So können Sie erkennen, dass es sich um einen Text handelt, der am Gerät angezeigt wird oder aufgedruckt ist: Beispiel: **Espresso** Dem Gerät ist eine Kurzanleitung beigelegt, in der Sie die wichtigsten Funktionen schnell nachschlagen können. Sie befindet sich rechts außen am Gerät.



Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerker • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchner Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.neff.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>
) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:hausgeraete.ad@bshg.com>
www.neff.at

AU Australia
Sampford & Staff Pty. Ltd.
421 Smith Street
Fitzroy, Victoria 3065
Tel.: 03 9419 6433
Fax: 03 9416 1635
www.sampford.com.au

BE Belgique, België,
Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 143
Fax: 024 757 293
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.neff.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
<mailto:service@expo2000.bg>

BY Belarus, Беларусь
ОДО "ЦБТ Сервис"
ул. Якуба Коласа, 52
220113 Минск
тел.: 172 66 24 00
172 62 65 66
172 62 95 50
172 62 66 75
<mailto:gerasimovich@centrenergy.com>

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 819 550
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

AU Australia
Sampford & Staff Pty. Ltd.
421 Smith Street
Fitzroy, Victoria 3065
Tel.: 03 9419 6433
Fax: 03 9416 1635
www.sampford.com.au

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekářská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
RAUA 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Neff@bshg.com>

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510720
Fax: 020 7510790

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service Dépannage à domicile:
0 825 398 210 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 210 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées
et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
<mailto:soa.consommateurs@bshg.com>

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
www.bshappliancecare.co.uk/neff
Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928989
<mailto:mks-servicerequest@bshg.com>

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
<mailto:mks-spares@bshg.com>
Product Advice
Tel.: 0844 8928926
<mailto:mks-productadvice@bshg.com>

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
Nord-Griechenland –
Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Zentral-Griechenland –
Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
<mailto:hibabejelentes@bsh.hu>
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
<mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu>

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/neff
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
<mailto:csb-serv@zahav.net.il>

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 522822
<mailto:mil-assistenza@bshg.com>
www.neff.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnozentr Ltd.
Shewchenko 147B
480096 Almaty
Tel.: 03272 689 898
Fax: 03272 682 652

LT Lietuva, Lithuania
Senuku Prekybos Centras UAB.
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
<mailto:service-electromanager@bsh.lu>
www.neff.lu

N. Folschette S.a.r.l.
16, Route de Luxembourg
1899 Kockelscheuer
Tel.: 369 804 1
Fax: 360 106
<mailto:nfolsch@pt.lu>

LV Latvija, Latvia
Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
Fax: 067 47 33 00
<mailto:service@olimpeks.lv>

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шустева, 98
2012 Кишинев
тел.: 022 23 81 80
факс: 022 23 81 80

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoud-elektro B.V.
Keienbergweg 97
1101 GG Amsterdam Zuidooost

Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 440
Fax: 020 430 3 445
Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
<mailto:infoteam.nl@bshg.com>
www.neffservice.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
<mailto:hjemmeservice@bshg.com>

PL Polska, Poland
BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 022 57 27 711
Fax: 022 57 27 709
<mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com>

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
<mailto:careline.portugal@bshg.com>

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch, handeln Sie danach und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie auch die beiliegende Kurzanleitung; sie ist in einem speziellen Aufbewahrungsfach rechts außen am Gerät verstaut.

Dieser Espresso-Vollautomat ist für den Haushalt und die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Er darf nur mit Frischwasser sowie den in dieser Anleitung beschriebenen Mitteln (Kaffee, Reinigungs-/Entkalkungsmittel) befüllt werden.

Gerät nur in Innenräumen und bei Raumtemperatur verwenden. Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen Sinneswahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder vom Gerät fernhalten. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.



Stromschlaggefahr!

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Gerät nicht benutzen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigt ist. Im Fehlerfall das Gerät sofort mit dem Netzschalter vom Netz trennen. Anschließend den Netzstecker ziehen. Gerät nicht öffnen oder auseinanderbauen. Netzkabel niemals in Wasser tauchen. Reparaturen am Gerät, z. B. eine beschädigte Zuleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Verletzungsgefahr!

Nicht in das Mahlwerk greifen.



Verbrennungsgefahr!

Der Milchschaumer für Milch/Heißwasser wird sehr heiß.

Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.



Verletzungsgefahr!

Gerät vorsichtig aus dem Einbaumöbel herausziehen und einschieben, damit Finger nicht eingeklemmt werden.

Aufbau und Bestandteile

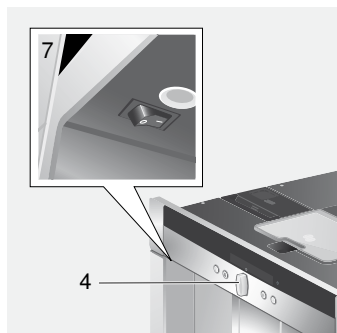
(Siehe Illustration auf der ausklappbaren vorderen Innenseite dieser Anleitung)

- 1 Taste i (Informationen/Einstellungen)
- 2 Wähltaste Δ (nach oben)
- 3 Display
- 4 versenkbarer Schwenkknopf
- 5 Wähltaste ∇ (nach unten)
- 6 Taste Start/Stop ▷/□
- 7 Netzschalter O/I
- 8 herausnehmbarer Wassertank
- 9 Bohnenbehälter mit Aromadeckel
- 10 Pulverschublade (Kaffeepulver/Reinigungstablette)
- 11 Drehwähler für Mahlgrad
- 12 Milchschauch
- 13 Pulverlöffel
- 14 Tür zur Brüheinheit
- 15 Türöffner zur Brüheinheit
- 16 Auslösetaste für den Auszug
- 17 Milchbehälter
- 18 Tropfschaleneinheit
- 19 herausnehmbarer Milchschaumer (Milch-/Heißwasserbezug)
- 20 höhenverstellbarer Kaffeeauslauf

Bedienelemente und Anzeige

Netzschalter O/I

Mit dem Netzschalter **O/I** (7) wird das Gerät eingeschaltet oder vollständig ausgeschaltet (Stromzufuhr wird unterbrochen).



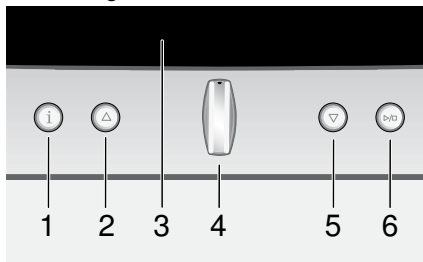
Wichtig:

Den Netzschalter während des Betriebs nicht betätigen. Gerät erst abschalten, nachdem Sie es durch Versenken des Schwenknopfes in den „Sparmodus“ geschaltet haben. Dadurch wird das Gerät automatisch gespült.

Menü und Display

Um Ihnen die Bedienung des Gerätes so einfach wie möglich zu machen und gleichzeitig eine Vielzahl von Funktionen zur Verfügung zu stellen, ist das Gerät mit einer leicht verständlichen Menüführung ausgestattet. Damit können Sie mit nur wenigen Bedienschritten aus einer Fülle von Möglichkeiten wählen, wenn Sie sich kurz damit vertraut gemacht haben. Das Display zeigt die jeweils von Ihnen getroffene Programm-

auswahl und informiert Sie, beispielsweise wenn Sie Wasser oder Kaffee einfüllen oder ein Serviceprogramm ausführen müssen. Im Folgenden wird die grundlegende Menübedienung beschrieben.



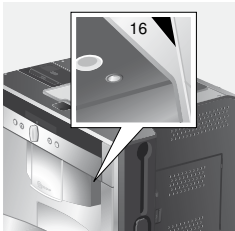
- 1 i:** Wenn Sie **i** kurz antippen, werden Ihnen Informationen angezeigt (siehe „Informationen am Display“, Seite 10). Wenn Sie **i** länger als drei Sekunden gedrückt halten, gelangen Sie in das Einstellungsmenü (siehe „Einstellungen am Display“).
- 2 Δ:** Damit kann im Display (3) nach oben navigiert werden. Die Schrift des gerade aktiven Menüpunktes ist größer.
- 3 Display:** Das Display zeigt durch Symbole und Texte Einstellungen, laufende Vorgänge und Meldungen an.
- 4 Versenkbarer Schwenknopf:** Nicht versenkt: Das Gerät ist eingeschaltet. Nach dem Einschalten spült das Gerät, außer es ist noch warm vom letzten Betrieb.
Versenkt: Das Gerät befindet sich im „Sparmodus“. Nachdem das Gerät in den „Sparmodus“ geschaltet wurde, spült es, außer es wurde vorher kein Kaffee bezogen.
Das Gerät ist betriebsbereit, wenn im Display das Menü für die Getränkeauswahl zu sehen ist (3). Durch Schwenken des Schwenknopfes können Einstellungen (z. B. Kaffeestärke oder -menge) vorgenommen und geändert werden.

- 5 ▽: Damit kann im Display (3) nach unten navigiert werden. Die Schrift des gerade aktiven Menüpunktes ist größer.
- 6 **Start/Stop** ▷/◻: Die Getränkebereitung oder ein Serviceprogramm startet. Durch erneutes Drücken von ▷/◻ (6) während der Getränkebereitung kann der Bezug vorzeitig gestoppt werden.

Auszugssystem

Das Gerät kann aus dem Einbaumöbel automatisch herausgefahren werden. Dazu

- Auslösetaste (16) drücken (Gerät muss dazu eingeschaltet sein) oder



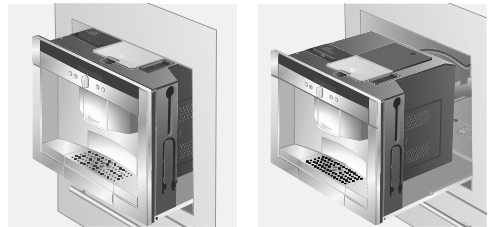
- Abstellfläche abnehmen und am nun zugänglichen Griff darunter ziehen:



Das Gerät fährt selbstständig in Auszugposition 1. In dieser Position können Wasser, Bohnen, Kaffeepulver und Reinigungs-/Entkalkungstabletten eingefüllt sowie das Zubehör an der rechten Geräteseite entnommen werden.

- Um das Gerät ganz herauszufahren,
- nochmals Auslösetaste (16) drücken und das Gerät von Hand in Position 2 herausziehen oder
- Gerät am Griff ganz herausziehen.

In der Auszugposition 2 können die Brühgruppe entnommen und der Mahlgrad verstellt werden.



Auszugposition 1

Auszugposition 2

Danach das Gerät wieder bis zum Anschlag in das Einbaumöbel zurückschieben.



Während des Brühvorgangs ist das automatische Herausfahren gesperrt.

Zubehör

Der Espresso-Vollautomat hat besondere Fächer, um Zubehöerteile (12, 13) und Kurzanleitung am Gerät zu verstauen. Diese befinden sich auf der rechten Seite und sind zugänglich, wenn das Gerät in Auszugposition 1 herausgezogen ist.

Displaymeldungen

Im Display werden Ihnen außer dem aktuellen Betriebszustand verschiedene Meldungen angezeigt, die Ihnen Zustandsinformationen geben oder mitteilen, wenn Ihr Eingreifen erforderlich ist. Sobald Sie die erforderliche Maßnahme ausgeführt haben, verschwindet die Meldung und es wird wieder das Menü für Getränkeauswahl angezeigt.

Informationen:

Displaymeldung	Bedeutung
Wassertank bald leer	Wassertank muss bald gefüllt werden
Bohnenbehälter bald leer	Bohnenbehälter muss bald gefüllt werden
Bitte warten	Gerät arbeitet; bitte haben Sie noch einen Moment Geduld

Aufforderungen zum Handeln:

Displaymeldung	Was Sie tun müssen
Wassertank füllen	Wassertank füllen
Wassertank einsetzen	Wassertank einsetzen
Wassertank prüfen	Wassertank entnehmen und korrekt einsetzen
Tropfschale einsetzen	Tropfschale einsetzen
Tropfschale leeren	Tropfschale leeren und reinigen
Bohnenbehälter füllen	Bohnenbehälter füllen
Milchschaumer aufsetzen	Milchschaumer aufsetzen
Brüheinheit einsetzen Tür schließen	Brüheinheit einsetzen und Tür schließen
Brüheinheit prüfen	Brüheinheit herausnehmen und korrekt einsetzen
Service - Filter wechseln	Wasserfilter wechseln
Service - Entkalken	Serviceprogramm „Entkalken“ ausführen

Displaymeldung	Was Sie tun müssen
Service - Reinigen	Serviceprogramm „Reinigen“ ausführen
Service - Calc'n'Clean	Serviceprogramm „Calc'n'Clean“ ausführen

Inbetriebnahme

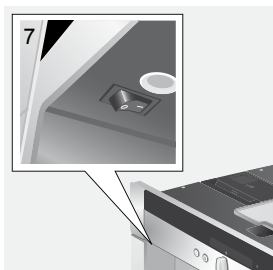
Allgemeines

Nur reines Wasser ohne Kohlensäure und vorzugsweise Espresso- oder Vollautomaten-Bohnenmischungen in die entsprechenden Behälter füllen. Keine glasierten, karamellisierten oder mit sonstigen zuckerhaltigen Zusätzen behandelte Kaffeebohnen verwenden; sie verstopfen die Brüheinheit. Bei der ersten Benutzung oder wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, hat die erste Tasse Kaffee noch nicht das volle Aroma.

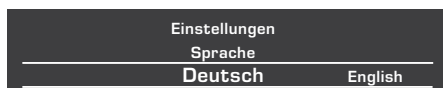
Der Espresso-Vollautomat ist ab Werk mit den Standardeinstellungen für optimalen Betrieb programmiert. Das Gerät schaltet nach einer Stunde automatisch in den „Sparmodus“. Diese Einstellung kann wie viele andere geändert werden (siehe „Auto off in“ im Kapitel „Einstellungen am Display“). Den Netzschalter während des Betriebs nicht betätigen. Gerät erst abschalten, wenn es im „Sparmodus“ ist, damit automatisch gespült wird.

Gerät in Betrieb nehmen

1. Netzschalter (7) drücken.



2. Im Display erscheint die Sprachauswahl:

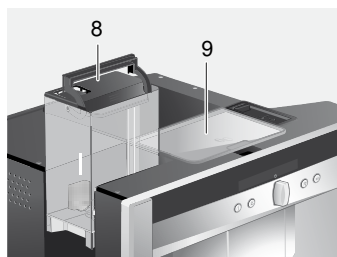


3. Mit dem Schwenkknopf (4) die gewünschte Sprache auswählen, in der die weiteren Displaytexte erscheinen sollen. Es stehen folgende Sprachen zur Auswahl:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. ▷/□ **Start/Stop** (6) drücken; die ausgewählte Sprache ist gespeichert, das Gerät im „Sparmodus“.
Sie können die Spracheinstellung später jederzeit verändern (siehe „Einstellungen am Display“).
5. Gerät ausfahren (siehe „Auszugssystem“).
6. Wassertank (8) nach oben herausziehen, ausspülen und mit frischem, kaltem Wasser füllen. Die Markierung „max“ beachten.

7. Den Wassertank gerade einsetzen und ganz nach unten drücken.



Täglich frisches Wasser in den Wassertank füllen. Es sollte immer ausreichend Wasser für den Betrieb des Gerätes im Wassertank sein.

Bohnenbehälter (9) mit Kaffeebohnen füllen (Zubereitung mit Kaffeepulver: siehe Seite 9).

8. Gerät wieder in das Einbaumöbel einschieben.
9. ▷/□ **Start/Stop** (6) drücken, das Firmenlogo leuchtet im Display. Das Gerät heizt nun auf und spült, etwas Wasser läuft aus dem Kaffeeauslauf. Im Display erscheint das Menü für Getränkeauswahl:



10. Wasserhärte einstellen.

Getränkezubereitung

Getränkeauswahl

Im Menü für die Getränkeauswahl können Sie mit dem Schwenkknopf (4) Ihr Getränk wählen.

Espresso	Kaffee
normal	
mittlere Tasse	

Espresso
Kaffee
Latte Macchiato
Cappuccino
Milchkaffee
My coffee
Milchschaum
Heiße Milch
Heißwasser
Kurzspülen

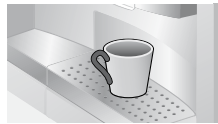
Bei den meisten Getränkearten können Sie mit den Tasten Δ (2) und ∇ (5) weitere Optionen auswählen, z. B. Kaffeestärke und -menge. Die jeweils verfügbaren Optionen werden immer unter der Getränkeart angezeigt. Innerhalb der mit Δ (2) und ∇ (5) gewählten Optionen können Sie dann mit dem Schwenkknopf (4) Einstellungen vornehmen. Bei der Kaffeebereitung haben Sie folgende Möglichkeiten:

Stärke	mild	normal	stark
Menge	klein	mittel	groß

Ein Beispiel

Nehmen wir an, Sie möchten sich eine große Tasse milden Kaffee aus Bohnen bereiten.

1. Tasse unter den Kaffeeauslauf (20) stellen:



2. Schwenken Sie den Schwenkknopf (4) so oft, bis **Kaffee** in der Mitte der oberen Zeile angezeigt wird (die Schrift der aktiven Einstellung ist größer):

Espresso	Kaffee	Latte Macchiato
	normal	
mittlere Tasse		

3. Drücken Sie nun einmal ∇ (5), um zur Stärkeeinstellung zu gelangen. Die Stärkeeinstellung ist hervorgehoben:

Kaffee		
mild	normal	stark
mittlere Tasse		

4. Schwenken Sie den Schwenkknopf (4) nach links, bis „mild“ groß in der Mitte erscheint.

Kaffee	
mild	normal
mittlere Tasse	

5. Drücken Sie erneut ∇ (5), um zur Mengeneinstellung zu gelangen. Nun ist die Mengeneinstellung hervorgehoben:

Kaffee		
kleine Tasse	mild	normale Tasse
kleine Tasse	mittlere Tasse	große Tasse

6. Schwenken Sie den Schwenkknopf (4) nach rechts, bis in der Mitte „große Tasse“ steht:

Kaffee		
mittlere Tasse	mild	2 kleine Tassen
mittlere Tasse	große Tasse	

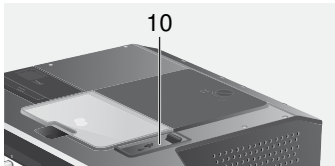
7. $\triangleright/\square$ (6) drücken.

Ihr gewählter Kaffee wird zubereitet. Auf dieselbe Weise können Sie auch andere Kaffeearten in anderen Stärken und Mengen bereiten.

Zubereitung mit Kaffeepulver

Dieser Espresso-Vollautomat bietet auch die Möglichkeit, Kaffee aus Kaffeepulver zuzubereiten. Zur Dosierung ist ein Pulverlöffel beigelegt (im Lieferzustand rechts außen am Gerät, [13]).

1. Gerät herausfahren und Pulverlöffel entnehmen.
2. Die Pulverschublade (10) öffnen.



3. **Maximal zwei** gestrichene Löffel Kaffee-
pulver einfüllen.



Keine Bohnen und keinen
löslichen Kaffee einfüllen.

4. Die Pulverschublade wieder schließen.
5. Gerät wieder einfahren.
6. Mit dem Schwenkknopf (4) Getränk
und Menge wählen:



7. Tasse unter den Kaffeeauslauf (20)
stellen.



8. ▷/◻ **Start/Stop** (6) drücken.

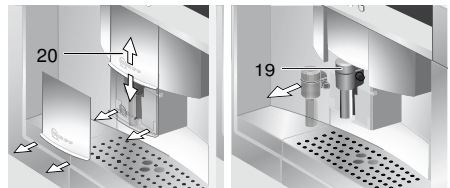
Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschlie-
ßend in die Tasse(n). Für eine weitere Tasse
Kaffee erneut Kaffeepulver einfüllen und den
Vorgang wiederholen. Wird innerhalb von
90 Sekunden kein Kaffee bezogen, entleert
sich die Brühkammer automatisch, um einer
Überfüllung vorzubeugen. Das Gerät spült.

Zubereitung mit Milch

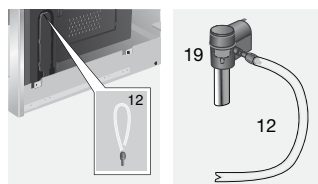


Für einen optimalen Milchschaum
bevorzugt kalte Milch mit einem
Fettgehalt von 1,5% verwenden.

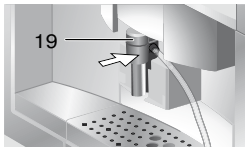
1. Kaffeeauslauf (20) nach unten schieben.
Abdeckklappe abnehmen und Milch-
schäumer (19) herausziehen:



2. Gerät ausfahren (siehe „Auszugssys-
tem“)
3. Den mitgelieferten Milchschauch (im
Lieferzustand rechts außen am Gerät
[12]) entnehmen und mit dem Anschlus-
sende am Milchschaumer (19) anschlie-
ßen; Abdeckklappe wieder schließen.



4. Milchschaumer (19) aufstecken und Milchschauch (12) in die Kerbe drücken.



5. Abdeckklappe schließen.
6. Gefäß mit Milch neben dem Milchschaumer abstellen. Milchschauch in das Gefäß einführen. Das eingekerbte Ende des Milchschauches soll in die Milch eintauchen:



7. Tasse oder Glas unter den Kaffeeauslauf stellen.
8. **Latte Macchiato, Cappuccino, Milchkaffee** oder **My coffee** (Ihre individuelle Kaffee-Milch-Mischung) durch Schwenken des Schwenkknopfs (4) auswählen. Im Display werden das gewählte Getränk sowie die Einstellung der Kaffeestärke und Kaffeemenge für dieses Getränk angezeigt:



9. Einstellungen für Stärke und Menge vornehmen.
10. ▷/□ (6) drücken. Zuerst wird nun Milch angesaugt, zubereitet und in die Tasse bzw. das Glas gefördert. Sofort danach wird der Kaffee vorgebrüht und läuft anschließend in die Tasse bzw. das Glas.

Zwei Tassen auf einmal

1. Zwei Tassen unter die beiden Kaffeeausläufe links und rechts stellen:



2. Mit dem Schwenkknopf (4) **Espresso** oder **Kaffee** wählen. Mit ▽ (5) und dem Schwenkknopf (4) die gewünschte Stärke einstellen.
3. Mit ▽ (5) zur Mengenauswahl wechseln. In der Mengenauswahl den Schwenkknopf (4) so oft nach rechts schwenken, bis im Display „2 kleine Tassen“ angezeigt wird.



4. Gewünschte Menge für die beiden Tassen mit dem Schwenkknopf (4) einstellen (klein, mittel, groß).
5. ▷/□ (6) drücken. Die beiden Tassen werden gefüllt.



Das Gerät brüht zweimal hintereinander, den kompletten Vorgang abwarten.

My coffee

In der Einstellung **My coffee** können Sie individuell festlegen, in welchem Verhältnis Kaffee und geschäumte Milch gemischt werden sollen.

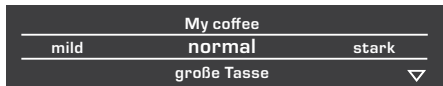
1. Den Milchschauch (12) am Milchschaumer (19) anschließen (siehe „Zubereitung mit Milch“).
2. Gefäß mit Milch auf der Abstellfläche abstellen. Milchschauch (12) in das Gefäß einführen. Das eingekerbte Ende des Milchschauches soll in die Milch eintauchen.
3. Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen:



4. Mit dem Schwenkknopf (4) **My coffee** auswählen:



5. Mit ▽ (5) zur Stärkeauswahl wechseln. Mit dem Schwenkknopf (4) die gewünschte Stärke einstellen:



6. Mit ▽ (5) weiter zur Mengenauswahl wechseln. Mit dem Schwenkknopf (4) die gewünschte Menge einstellen:



7. Mit ▽ (5) zur Auswahl des Mischverhältnisses wechseln. Mit dem Schwenkknopf (4) in 20%-Schritten das gewünschte Mischungsverhältnis einstellen:



8. ▷/□ (6) drücken; das Getränk wird im gewünschten Mischungsverhältnis bereitet.

Milchschaum und heiße Milch zubereiten

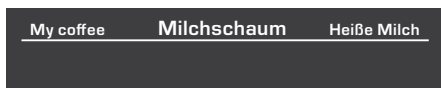


Verbrennungsgefahr!
Der Milchschaumer (19) wird heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.



Für eine optimale Milchschaumqualität bevorzugt kalte Milch mit einem Fettgehalt von 1,5% verwenden.

1. Den Milchschauch (12) am Milchschaumer (19) anschließen (siehe „Zubereitung mit Milch“).
2. Tasse oder Glas unter den Auslauf des Milchschaumers stellen.
3. Die gewünschte Einstellung **Milchschaum** oder **Heiße Milch** durch Schwenken des Schwenkknopf (4) auswählen:



4. ▷/□ (6) drücken, Milchschaum oder heiße Milch fließt ca. 60 Sek. lang aus dem Auslauf des Milchschaumers.

Durch erneutes Drücken von ▷/□ (6) kann der Vorgang vorzeitig abgebrochen werden.



Getrocknete Milchreste sind schwer zu entfernen, deshalb nach jeder Benutzung den Milchschaumer reinigen (siehe „Milchsystem reinigen“).

Informationen und Einstellungen

Mit **i** (1) können Informationen abgerufen (antippen) und Einstellungen vorgenommen (mindestens drei Sekunden gedrückt halten) werden.

Heißwasser beziehen



Verbrennungsgefahr!
Der Milchschaumer (19), aus dem das Heißwasser fließt, wird heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.

Das Gerät kann auch Heißwasser bereiten, z. B. für Tee.

1. Tasse oder Glas unter den Kaffeeauslauf stellen.
2. Mit dem Schwenkknopf  (4) **Heißwasser** auswählen:

Heiße Milch	Heißwasser	Kurzspülen
	~ 85°C	

3. Mit ∇ (5) zur Temperaturwahl wechseln. Mit dem Schwenkknopf  (4) die gewünschte Temperatur einstellen:

Heißwasser		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. $\triangleright/\square$ (6) drücken; heißes Wasser fließt ca. 40 Sek. lang aus dem Auslauf des Milchschaumers.

Durch erneutes Drücken von $\triangleright/\square$ (6) kann der Vorgang vorzeitig abgebrochen werden.

Informationen am Display

Im Info-Menü (Taste **i** (1) antippen) können folgende Informationen abgerufen werden:

- wann eine Entkalkung nötig ist
- wann eine Reinigung nötig ist
- wann ein Filterwechsel nötig ist
- wie viel Kaffee seit der Inbetriebnahme des Geräts bezogen wurden
- wie viele Milchgetränke bezogen wurden
- Menge zubereiteten Heißwassers

Einstellungen am Display

i (1) mindestens 3 Sekunden gedrückt halten; es erscheinen verschiedene Einstellungsmöglichkeiten:

Einstellungen

Sprache	Wasserhärte
Deutsch	

Mit Δ (2) und ∇ (5) können Sie zwischen den verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten wechseln; die jeweils aktive wird in großer Schrift dargestellt. Sie können die angezeigte aktuelle Einstellung mit dem Schwenkknopf  (4) verändern.

Um das Menü wieder zu verlassen drücken Sie noch mal **i** (1).



Die vorgenommenen Änderungen werden automatisch gespeichert. Eine zusätzliche Bestätigung ist nicht erforderlich.

Folgende Einstellmöglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

Sprache: Durch Schwenken des Schwenkknopfs  (4) kann die Displaysprache ausgewählt werden.

Wasserhärte: Durch Schwenken des Schwenkknopfs  (4) kann die gewünschte Wasserhärte (1, 2, 3 und 4) ausgewählt werden (siehe auch „Wasserhärte ermitteln und einstellen“).

Kaffeetemperatur: Durch Schwenken des Schwenkknopfs  (4) kann die Kaffeetemperatur eingestellt werden.

Auto off in: Durch Schwenken des Schwenkknopfs  (4) kann die Zeitspanne eingegeben werden, nach der das Gerät nach der letzten Getränkezubereitung automatisch in den „Sparmodus“ schaltet. Die Einstellung ist von 5 Minuten bis zu 8 Stunden möglich. Die voreingestellte Zeit ist eine Stunde; sie kann zum Energiesparen verkürzt werden.

Kontrast: Der Kontrast im Display kann mit dem Schwenkknopf  (4) von -20 bis +20 eingestellt werden; die Voreinstellung ist 0.

Beleuchtung: Die Beleuchtung kann auf **ein**, **aus** oder **aus nach 10 Minuten** (Standardeinstellung) eingestellt werden.

Wasserfilter: Jedes Mal, wenn ein neuer Wasserfilter in den Wassertank (8) eingesetzt wird, muss er gespült werden:

1. Wasserfilter in den Wassertank (8) einsetzen und Tank bis zur Markierung „max“ mit Wasser füllen.
2. Durch Schwenken des Schwenkknopfs  (4) **START** wählen und  (6) drücken.
3. Einen Behälter mit 0,5 Liter Fassungsvermögen unter den Milchschaumer (19) stellen.
4.  (6) drücken. Wasser läuft nun erst durch Filter, um ihn zu spülen, und anschließend in das Gefäß.

Das Gefäß entleeren; das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Bei der Anzeige **Service - Filter wechseln** oder spätestens nach zwei Monaten ist die Wirkung des Filters erschöpft. Er muss aus hygienischen Gründen und damit das Gerät nicht verkalkt (Gerät kann Schaden nehmen) ausgetauscht werden. Ersatzfilter sind über den Handel oder den Kundendienst erhältlich (siehe „Zubehör“).

Nach jedem Filterwechsel muss der Filter zunächst gespült werden. Dazu wie am Anfang dieses Kapitels beschrieben vorgehen. Wird kein neuer Filter eingesetzt, die Einstellung Wasserfilter auf **Aus** drehen.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde (z. B. im Urlaub), sollte der eingesetzte Filter vor dem Gebrauch des Gerätes gespült werden; dazu einfach eine Tasse heißes Wasser beziehen.

Weitere Einträge im Menü Einstellungen:

Service - Entkalken: Soll das Gerät jetzt entkalkt werden,  (6) drücken und das Entkalkungsprogramm starten (siehe „Entkalken“).

Service - Reinigen: Soll das Gerät jetzt gereinigt werden,  (6) drücken und das Reinigungsprogramm starten (siehe „Reinigen“).

Service - Calc'n'Clean: Soll das Gerät gleichzeitig entkalkt und gereinigt werden,  (6) drücken und das Calc'n'Clean-Programm starten (siehe „Calc'n'Clean“).

Werkseinstellung: Die eigenen Einstellungen können gelöscht und die Werkseinstellungen wieder aktiviert werden (Reset). Zur Aktivierung der Werkseinstellung  (6) drücken.



Das Gerät kann auch folgendermaßen auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden:

1. Gerät mit Netzschalter **O/I** (7) ganz ausschalten.
2. Tasten Δ (2) und ∇ (5) gleichzeitig drücken, gedrückt halten und Gerät mit Netzschalter **O/I** (7) wieder einschalten. Die Werkseinstellungen sind wieder aktiviert.



Die neue Einstellung macht sich erst ab der zweiten Tasse Kaffee bemerkbar.

Tipp: Bei dunkel gerösteten Bohnen einen feineren, bei helleren Bohnen einen gröberen Mahlgrad einstellen.

Wasserhärte ermitteln und einstellen

Bei diesem Gerät ist die Wasserhärte einstellbar. Die richtige Einstellung der Wasserhärte ist wichtig, damit das Gerät rechtzeitig anzeigt, wenn es entkalkt werden muss. Ab Werk ist die Wasserhärte 4 voreingestellt. Die Wasserhärte kann mit dem beiliegenden Teststreifen festgestellt oder bei der örtlichen Wasserversorgung erfragt werden. Den Teststreifen kurz in Wasser tauchen, leicht abschütteln und nach einer Minute das Ergebnis ablesen.

Wasserhärtegrade und Einstellstufen:

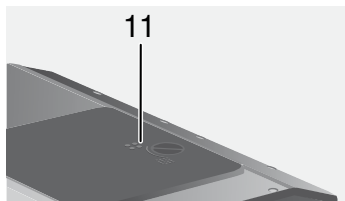
Stufe	Wasserhärtegrad	
	Deutsch (°dH)	Französisch (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Tipps zum Energiesparen

- Der Espresso-Vollautomat schaltet automatisch nach einer Stunde (Werkeinstellung) in den „Sparmodus“. Im „Sparmodus“ verbraucht das Gerät sehr wenig Strom. Die voreingestellte Zeit von einer Stunde kann verkürzt werden (siehe „Auto off in“ im Kapitel „Einstellungen am Display“). Das Gerät verbraucht dann noch weniger Strom.

Mahlgrad einstellen

Mit dem Drehwähler für Mahlgrad (11) auf der Geräteoberseite kann die gewünschte Feinheit des Kaffeepulvers eingestellt werden:



Achtung:

Den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlwerk verstellen. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

1. Gerät ganz herausfahren (siehe „Auszugssystem“).
2. In Menü für Getränkeauswahl **Espresso** wählen.
3. $\triangleright/\square$ (6) drücken.
4. Bei laufendem Mahlwerk den Drehwähler (11) von feines Kaffeepulver $\blacksquare$ auf gröberes Kaffeepulver $\boxtimes$ oder umgekehrt einstellen.

- Durch Versenken des Schwenkknopfes wird das Gerät in den „Sparmodus“ versetzt.
- Wird das Gerät nicht benutzt: am Netzschalter ausschalten.
- Kaffee- oder Milchschaumbezug nach Möglichkeit nicht unterbrechen. Vorzeitiger Abbruch führt zu erhöhtem Energieverbrauch und zu einer schnelleren Füllung der Tropfschale.
- Das Gerät immer entkalken, wenn **Service - Entkalken** angezeigt wird (siehe „Entkalken“), um Kalkablagerungen zu vermeiden. Kalkrückstände führen zu einem höheren Energieverbrauch.

Tägliche Pflege und Reinigung



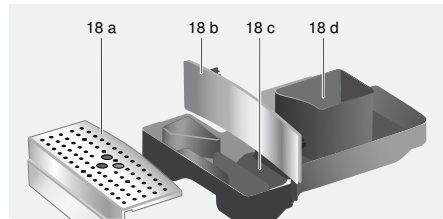
Stromschlaggefahr!

Vor der Reinigung das Gerät mit dem Netzschalter ausschalten.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Tägliche Pflege

1. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
2. Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel auf den Hochglanzflächen verwenden.
3. Den Wassertank (8) nur mit Wasser ausspülen.
4. Tropfblech (18a) abnehmen. Tropfschale (18c) herausziehen. Blende der Tropfschale (18b) abnehmen. Wasser und Kaffeesatz (18d) entleeren. Schale reinigen oder in den Geschirrspüler geben. Tropfblech (18a) und Blende der Tropfschale (18b) nicht in den Geschirrspüler geben.



5. Innenraum des Gerätes (Aufnahme Schalen) auswischen.
6. Milchschaumsystem reinigen (im Folgenden beschrieben).
7. Alle Teile wieder einsetzen.



Wenn das Gerät im kalten Zustand eingeschaltet oder nach Bezug von Kaffee in „Sparmodus“ versetzt wird, spült das Gerät automatisch. Das Leitungssystem im Inneren des Gerätes reinigt sich somit selbst.

Milchschaumsystem reinigen



Verbrennungsgefahr!

Der Milchschaumer (19) wird heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren. Milchschaumsystem nach jeder Benutzung reinigen.



Alle Teile können auch in den Geschirrspüler gegeben werden.

Kurzspülen:

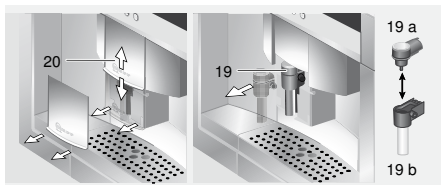
1. Im Menü für Getränkeauswahl den Eintrag **Kurzspülen** auswählen und ▷/□ (6) drücken.
2. Eine Tasse unter den Milchschaumer (19) stellen und das Ende des Milchschaumschlauchs in die Tasse geben.
3. ▷/□ (6) drücken. Das Gerät füllt nun automatisch Wasser in die Tasse und saugt es zum Spülen über den Milchschaum

wieder an. Nach ca. 1 Min. ist der Spülorgan abgeschlossen.

4. Tasse leeren und Milchschauch reinigen.

Reinigen Milchsistem:

1. Milchschaumer zum Reinigen zerlegen. Kaffeeauslauf (20) nach unten schieben. Abdeckklappe abnehmen und Milchschaumer (19) herausnehmen:



2. Die Aufnahme des Milchschaumers (19) mit einem weichen Tuch reinigen.
3. Milchschaumer zerlegen (19a und 19b).
4. Die Teile entweder mit Hand spülen oder in den Geschirrspüler (Besteckkorb) geben.
5. Die einzelnen Teile wieder zusammenstecken und in das Gerät einsetzen. Bis zum Anschlag nach hinten drücken.

Brüheinheit reinigen

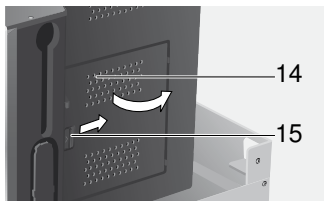
Zusätzlich zum automatischen Reinigungsprogramm kann die Brüheinheit zum Reinigen entnommen werden.



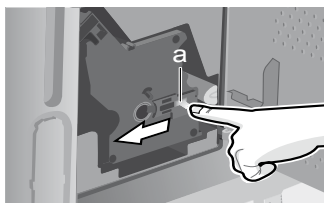
Achtung: Brüheinheit ohne Spülmittel reinigen und nicht in den Geschirrspüler geben.

1. Gerät ganz ausfahren (siehe „Auszugssystem“).
2. Gerät mit 0 (4) in den „Sparmodus“ schalten.
3. Mit dem Netzschalter O/I (7) komplett ausschalten; keine Taste darf mehr leuchten.

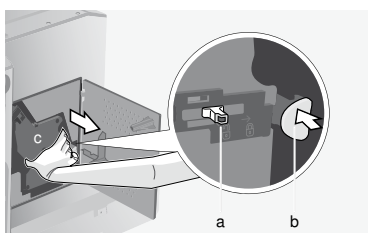
4. Den Türöffner (15) nach hinten schieben und die Türe (14) zur Brüheinheit nach hinten aufklappen:



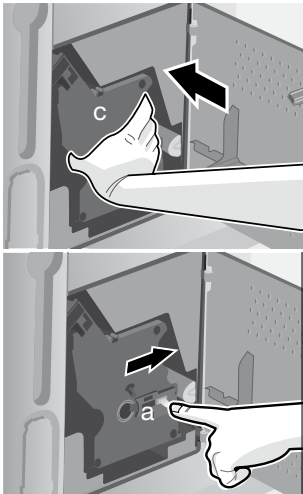
5. Die rote Verriegelung (a) an der Brüheinheit ganz nach vorne schieben:



6. Die rote Taste (b) drücken und die Brüheinheit (c) an den Griffmulden fassen und vorsichtig herausnehmen:



7. Die Brüheinheit unter fließendem Wasser reinigen.
8. Den Geräte-Innenraum mit einem feuchten Tuch auswischen.
9. Brüheinheit und Geräte-Innenraum trocknen lassen.
10. Die Brüheinheit (c) bis zum Anschlag einsetzen.
11. Die rote Verriegelung (a) ganz nach hinten schieben und die Tür (14) schließen.



Serviceprogramme

In gewissen Zeitabständen erscheint je nach Benutzung des Gerätes im Display anstatt der Kaffeeauswahl eine der folgenden Anzeigen:

Service - Filter wechseln
i-Taste 3 sek.

Service - Reinigen
i-Taste 3 sek.

Service - Entkalken
i-Taste 3 sek.

Service - Calc'n'Clean
i-Taste 3 sek.

Dann sollte unverzüglich der Wasserfilter gewechselt bzw. das Gerät mit dem entsprechenden Programm gereinigt oder entkalkt werden (auf den nächsten Seiten beschrie-

ben). Das Gerät kann sonst beschädigt werden.



Die Serviceprogramme können auch manuell im Einstellungs-menü gestartet werden (siehe „Einstellungen am Display“).

Flüssigkeiten nicht trinken. Zum Entkalken niemals Essig, Mittel auf Essigbasis, Zitronensäure oder Mittel auf Zitronensäurebasis verwenden. Zum Entkalken und Reinigen ausschließlich die beiliegenden Tabletten verwenden. Sie wurden speziell für diesen Espresso-Vollautomaten entwickelt und können im Handel und über den Kundendienst nachgekauft werden (siehe „Zubehör“). Keinesfalls Entkalkungstabletten oder andere Entkalkungsmittel in die Pulverschublade (10) für Reinigungstabletten einfüllen.

Wichtig: Ist ein Filter in den Wassertank (8) eingesetzt, diesen unbedingt vor dem Start des Serviceprogramms entfernen. Das Serviceprogramm keinesfalls unterbrechen. Wird eines der Serviceprogramme z. B. durch Stromausfall unterbrochen, wie folgt vorgehen:

1. Den Wassertank (8) spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „max“ einfüllen.
2. ▷/□ (6) drücken; das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 1 Minute und anschließend das Reinigungsprogramm ca. 7 Minuten und spült das Gerät:

Entkalkungsprogramm läuft

Reinigungsprogramm läuft

Tropfschale leeren

Tropfschale (18) leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Entkalken

Bei der Anzeige **Service - Entkalken** oder nach Auswahl von **Service - Entkalken** im Einstellungsmenü i (1) mindestens drei Sekunden gedrückt halten. Es erscheint:

Entkalken > Start

▷/□ (6) drücken, das Display führt Sie durch das Programm:

Tropfschale leeren

Tropfschale (18) leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Behälter unter Milchschaumer > Start

Einen Behälter mit mindestens 0,5 Liter Fassungsvermögen unter den Milchschaumer (19) stellen. ▷/□ (6) drücken.



Ist der Wasserfilter aktiviert, erscheint die Meldung:

Wasserfilter entfernen > Start

Wasserfilter entfernen und ▷/□ (6) drücken.

0,5 l Wasser + Entkalker einfüllen > Start

Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank (8) bis zur Markierung 0,5 l einfüllen und zwei Entkalkungstabletten darin auflösen. ▷/□ (6) drücken, das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 20 Minuten:

Entkalkungsprogramm läuft



Ist zu wenig Entkalkungslösung im Wassertank, erscheint die Meldung:

Zu wenig Entkalker Entkalker nachfüllen

Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank (8) bis zur Markierung 0,5 l einfüllen und zwei Entkalkungstabletten darin auflösen. ▷/□ (6) drücken. Das Entkalkungsprogramm wird fortgesetzt.

Wassertank spülen und füllen > Start

Den Wassertank spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „max“ einfüllen.

▷/□ (6) drücken, das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 1 Minute und spült:

Entkalkungsprogramm läuft

Tropfschale leeren

Tropfschale leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Reinigen

Bei der Anzeige **Service - Reinigen** oder nach Auswahl von **Service - Reinigen** im Einstellungsmenü i (1) mindestens drei Sekunden gedrückt halten. Es erscheint:

Reinigen > Start

▷/□ (6) drücken, das Display führt Sie durch das Programm:

Tropfschale leeren

Tropfschale (18) leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Pulverschublade öffnen

Gerät ausfahren und Pulverschublade (10) öffnen.

Reinigungstablette einwerfen und Schublade schließen

Eine Reinigungstablette in die Pulverschublade einwerfen und Schublade wieder schließen.

Start drücken

▷/□ (6) drücken; das Reinigungsprogramm läuft jetzt ca. sieben Minuten:

Reinigungsprogramm läuft

Tropfschale leeren

Tropfschale (18) leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean kombiniert die Einzelfunktionen Entkalken und Reinigen. Liegt die Fälligkeit der beiden Programme nah beieinander, schlägt der Espresso-Vollautomat automatisch dieses Serviceprogramm vor.

Bei der Anzeige **Service - Calc'n'Clean**

oder nach Auswahl von **Service -**

Calc'n'Clean im Einstellungs Menü **i** (1)

mindestens drei Sekunden gedrückt halten.

Es erscheint:

Calc'n'Clean > Start

▷/□ (6) drücken, das Display führt Sie durch das Programm:

Tropfschale leeren

Tropfschale (18) leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Behälter unter Milchschaumer > Start

Einen Behälter mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter den Milchschaumer (19) stellen.

▷/□ (6) drücken; das Gerät spült zweimal:

Reinigungsprogramm läuft

Pulverschublade öffnen

Gerät ausfahren und Pulverschublade (10) öffnen.

Reinigungstablette einwerfen

Schublade schließen

Eine Reinigungstablette in die Pulverschublade einwerfen und Schublade wieder schließen.



Ist der Wasserfilter aktiviert, erscheint die Meldung:

Wasserfilter entfernen > Start

Wasserfilter entfernen und ▷/□ (6) drücken.

0,5 l Wasser + Entkalker einfüllen > Start

Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank (8) bis zur Markierung 0,5 l einfüllen und zwei Entkalkungstabletten darin auflösen. ▷/□ (6) drücken, das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 20 Minuten:

Entkalkungsprogramm läuft



Ist zu wenig Entkalkungslösung im Wassertank, erscheint die Meldung:

Zu wenig Entkalker

Entkalker nachfüllen

Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank (8) bis zur Markierung 0,5 l einfüllen und zwei Entkalkungstabletten darin auflösen. ▷/□ (6) drücken. Das Entkalkungsprogramm wird fortgesetzt.

Wassertank spülen und füllen > Start

Den Wassertank spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „max“ einfüllen.

▷/□ (6) drücken, das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 1 Minute:

Entkalkungsprogramm läuft

Anschließend läuft ca. sieben Minuten das Reinigungsprogramm und spült das Gerät:

Reinigungsprogramm läuft

Tropfschale leeren

Tropfschale leeren.

Tropfschale einsetzen

Tropfschale wieder einsetzen.

Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Einfache Probleme selbst beheben

Problem	Ursache	Abhilfe
Displayanzeige Bohnenbehälter füllen. Trotz gefüllten Bohnenbehälters mahlt das Gerät keine Kaffeebohnen.	Bohnen fallen nicht ins Mahlwerk (zu ölige Bohnen).	Eventuell Kaffeesorte wechseln. Leeren Bohnenbehälter mit einem trockenen Tuch auswischen.
Kein Heißwasserbezug möglich.	Der Milchschaumer oder die Aufnahme des Milchschaumers ist verstopft.	Milchschaumer oder Aufnahme reinigen.
Zu wenig Milchschaum oder zu flüssiger Milchschaum. Der Milchschaumer saugt keine Milch an.	Der Milchschaumer oder die Aufnahme des Milchschaumers ist verstopft.	Milchschaumer oder Aufnahme reinigen.
Kaffee läuft nur tropfenweise.	Ungeeignete Milch	Milch mit 1,5% Fettgehalt verwenden.
	Der Mahlgrad ist zu fein. Das Kaffeepulver ist zu fein.	Den Mahlgrad gröber stellen. Gröberes Kaffeepulver verwenden.
Kaffee hat keine „Crema“ (Schaumschicht).	Das Gerät ist stark verkalkt.	Gerät entkalken.
	Ungeeignete Kaffeesorte.	Kaffeesorte wechseln.
	Die Bohnen sind nicht mehr röstfrisch.	Frische Bohnen verwenden.
Lautes Geräusch des Mahlwerks.	Der Mahlgrad ist nicht auf die Kaffeebohnen abgestimmt.	Mahlgrad auf fein einstellen.
	Ein Fremdkörper im Mahlwerk (z. B. Steinchen, die auch bei erlesenen Kaffeesorten vorkommen).	Hotline kontaktieren; keinen Kaffee aus Bohnen mehr bereiten. Pulverkaffee kann weiterhin zubereitet werden.
Der Kaffee ist zu „sauer“.	Der Mahlgrad ist zu grob eingestellt oder das Kaffeepulver ist zu grob.	Mahlgrad feiner stellen oder feineres Kaffeepulver verwenden.
Der Kaffee ist zu „bitter“.	Der Mahlgrad ist zu fein eingestellt oder das Kaffeepulver ist zu fein.	Mahlgrad gröber stellen oder gröberes Kaffeepulver verwenden.
	Ungeeignete Kaffeesorte.	Kaffeesorte wechseln.
Displayanzeige Störung Bitte Hotline anrufen	Im Gerät ist ein Fehler.	Hotline anrufen (siehe hintere Umschlagseiten).

Können Störungen nicht behoben werden, nicht versuchen, den Fehler selbst zu finden, das Gerät auseinanderzubauen oder selbst zu reparieren. Hotline anrufen (siehe hintere Umschlagseiten).

Zubehör, Lagerung, Entsorgung, Garantie

Zubehör

Folgendes Zubehör ist im Handel und über den Kundendienst erhältlich:

Zubehör	Bestellnummer	
	Handel	Kundendienst
Reinigungs-tabletten	TZ60001	310575
Entkalkungs-tabletten	TZ60002	310967
Wasserfilter	TZ70003	–

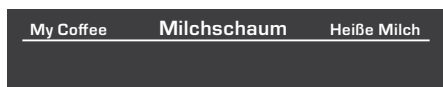
Lagerung

Um Frostschäden bei Transport und Lagerung zu vermeiden, muss das Gerät vorher vollständig entleert werden.



Das Gerät muss dazu betriebsbereit sein, der Wassertank (8) gefüllt.

1. Ein großes, schmales Gefäß unter den Milchschaumer (19) stellen.
2. Die Einstellung **Milchschaum** am Display auswählen, ▷/□ (6) drücken und ca. 15 Sekunden dampfen lassen.



3. Mit dem Netzschalter **O/I** (7) das Gerät ausschalten.
4. Den Wassertank (8) und die Tropfschale (18) entleeren.

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte beim Fachhändler.

Garantie

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie auf der nächsten Seite und die Adressen auf den hinteren Umschlagseiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der Webadresse auf der Rückseite hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.



Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen, sowie nicht auf Schäden, die durch Steine im Mahlwerk verursacht wurden und nicht auf Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, wie verkalkte Heizsysteme. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, für nutzungsbedingte Schäden an Verschleißteilen, sowie Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung (mehr als 7500 Brühungen pro Jahr). Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Espresso-/Kaffee-Vollautomaten für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind in unsere Zentralwerkstatt für Kleine Hausgeräte (siehe unter Adressen) einzusenden. Nach Kontaktaufnahme mit der Info-Hotline wird gegebenenfalls eine Abholung veranlasst. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben.
Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Neff GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Congratulations ...

... on purchasing this product. With this deployable fully automatic espresso machine you have acquired a high-quality modern kitchen appliance of innovative design which combines a multitude of functions with easy operation.

It will enable you to prepare a variety of delicious hot drinks quickly and simply – whether you're in the mood for a traditional cup of coffee, a smooth milk coffee or latte macchiato, a creamy cappuccino or an invigorating espresso. At the same time the appliance offers you a wide range of options for adapting it to your individual taste.

To ensure that you can use this fully automatic espresso machine with all its functions and features reliably and safely, we would like you to familiarize yourself with its components, functions, displays and controls.

These instructions are designed to help you. So please take the time to read them before you switch on the appliance.

How to use these instructions

If you unfold the front cover of these instructions you will find illustrations of the appliance with numbered parts. These numbers are referred to throughout the text, e.g. "Water tank (8)".



Tip: If you leave the cover page unfolded, you can always refer back to it quickly, wherever you are in the instructions.

Displays and lettering on buttons are always shown in a different font from the text of the instructions so that you can easily recognize what is displayed or printed on the appliance. Example: **Espresso**

The appliance comes with a quick reference guide on which you can find the most important functions at a glance. It is stored in the outer compartment on the right of the appliance.



Contents

25 Safety instructions

25 The appliance and its parts

26 Controls and display

- 26 Power switch O/I
 - 26 Menu and display
 - 27 Deployment system
 - 27 Accessories
 - 27 Display messages
-

28 Operation

- 28 General
 - 29 Setting up the appliance
-

30 Preparing drinks

- 30 Drink selection
- 30 Example
- 31 Preparation using pre-ground coffee
- 31 Preparation using milk
- 32 Two cups at once
- 32 My coffee
- 33 Preparing milk froth and hot milk
- 33 Dispensing hot water

34 Information and settings

- 34 Displaying information
 - 34 Displaying settings
 - 35 Adjusting the grinding unit
 - 36 Checking and setting the water hardness
 - 36 Tips on energy saving
-

36 Daily maintenance and cleaning

- 36 Daily maintenance
 - 37 Cleaning the milk system
 - 38 Cleaning the brewing unit
-

39 Service programmes

- 39 Descaling
 - 40 Cleaning
 - 41 Calc'n'Clean
-

42 Simple troubleshooting

43 Accessories, storage, disposal, guarantee

- 43 Accessories
- 43 Storage
- 43 Disposal
- 43 Guarantee

Safety instructions

Please read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them for future reference. You should also note the enclosed quick reference guide, which is stored in a special outer compartment on the right of the appliance.

This fully automatic espresso machine is designed for domestic use and not commercial use. It should only be filled with fresh water and the substances described in these instructions (coffee, cleaning/descaling agents).

Use indoors and at room temperature only. Do not allow persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, to use this appliance, unless they are being supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep children away from the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Risk of electric shock!

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating label.

Do not use if either the power cord or the appliance is damaged. In the event of a malfunction, switch off the appliance immediately by the power on/off switch. Then pull out the power plug. Do not open the appliance or dismantle it. Never immerse the power cord in water.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged power cord should only be performed by our service personnel.



Risk of injury!

Do not reach into the grinding unit.



Risk of burns!

The milk frother for milk and hot water gets very hot.

After use, allow to cool down first before touching.



Risk of injury!

Be careful when pulling the appliance out of the built-in unit and pushing it back in, so that fingers are not trapped.

The appliance and its parts

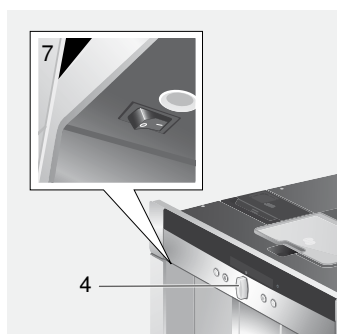
(See illustration on the fold-out front cover of these instructions)

- 1 Button i (information/settings)
- 2 Selection button Δ (up)
- 3 Display
- 4 Retractable navigation button 
- 5 Selection button ∇ (down)
- 6 ▷/□ Start/Stop button
- 7 Power switch O/I
- 8 Removable water tank
- 9 Bean container with aroma cover
- 10 Drawer (for ground coffee/cleaning tablet)
- 11 Selector for adjusting the grind
- 12 Milk tube
- 13 Measuring spoon
- 14 Door to brewing unit
- 15 Door opener to brewing unit
- 16 Deployment button
- 17 Milk container
- 18 Drip tray unit
- 19 Removable milk frother (for milk/hot water)
- 20 Height-adjustable coffee outlet

Controls and display

Power switch O/I

The power switch **O/I** (7) is used to switch the appliance on or to switch it off fully (power supply off).



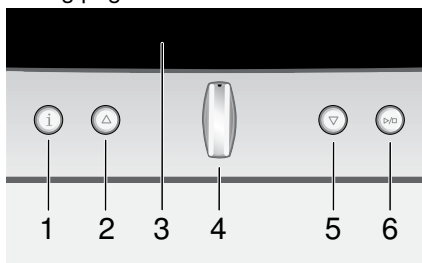
Important:

Do not press the power switch while the appliance is operating. You should only switch off the appliance after putting it into “energy saving mode” by retracting the navigation button. This initiates automatic rinsing of the appliance.

Menu and display

The appliance features user-friendly menu navigation to ensure that operation is as easy as possible while at the same time offering a wide range of functions. It allows you to select from a multitude of options in only a few steps once you know how. The display shows which programme you have selected and lets you know when you need to top up the appliance with water or coffee, or run one of the service programmes.

Basic menu operation is described in the following pages.

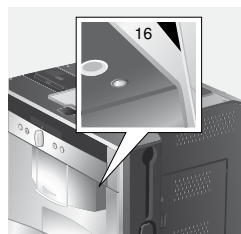


- 1 i:** If you press **i** briefly, information is shown on the display (see “Displaying information”). If you keep **i** pressed for at least three seconds, you open the settings menu (see “Displaying settings”).
- 2 Δ:** This button is used to navigate upwards in the display (3). The currently active menu item is shown in a larger font.
- 3 Display:** The display uses symbols and texts to indicate settings, ongoing processes and messages.
- 4 Retractable navigation button **
 Not retracted: The appliance is switched on. After it is switched on the appliance rinses, unless it is still warm from its last use.
 Retracted: The appliance is in “energy saving mode”. After the appliance has been switched to “energy saving mode” it rinses, unless coffee has not been dispensed.
 The appliance is ready for use when the drink selection menu is shown in the display (3). Press the navigation button in the required direction to enter or change settings (e.g. coffee strength or per-cup quantity).
- 5 ∇:** This button is used to navigate downwards in the display (3). The currently active menu item is shown in a larger font.

- 6 Start/Stop ▷/◻ :** This button is used to start drink preparation or to start a service programme. Press ▷/◻ (6) again during drink preparation to stop the dispensing process.

Deployment system

The appliance can be pulled out of the built-in unit automatically. To do this,



- ▶ press deployment button (16) (appliance must be switched on for this) or
- ▶ remove grate and pull on the handle underneath which is now accessible:



The appliance now moves automatically into deployment position 1. In this position it can be filled with water, coffee beans, ground coffee and cleaning/descaling tablets, and the accessories on the right of the appliance can be removed.

To pull the appliance out fully,

- ▶ press deployment button (16) again and pull the appliance out by hand into position 2 or
- ▶ pull the appliance out fully by the handle.

In deployment position 2 the brewing unit can be removed and the grinding unit adjusted.



Deployment position 1



Deployment position 2

Then push the appliance back fully into the built-in unit.



During the brewing process, automatic deployment is prevented.

Accessories

The fully automatic espresso machine has special compartments for storing the accessories (12, 13) and quick reference guide with the appliance. These are located on the right side and are accessible when the appliance is pulled out into deployment position 1.

Display messages

The display shows not only the current operating status, but also various messages that give you status information or let you know when you need to take action. As soon as you have taken the necessary action, the message disappears and the menu for drink selection is displayed again.

Information:

Display message	Meaning
Water tank almost empty	Water tank must be refilled soon
Bean container almost empty	Bean container must be refilled soon
Please wait	Appliance is working; please wait a moment

Prompts:

Display message	What you need to do
Refill water tank	Refill water tank
Replace water tank	Replace water tank
Check water tank	Remove water tank and replace correctly
Replace drip tray	Replace drip tray
Empty drip tray	Empty drip tray and clean
Refill bean container	Refill bean container
Set up milk frother	Set up milk frother
Replace brewing unit	Replace brewing unit and close door
Close door	
Check brewing unit	Remove brewing unit and replace correctly
Service - change filter	Change water filter
Service - descale	Run "Descaling" service programme
Service - clean	Run "Cleaning" service programme

Display message	What you need to do
Service - Calc'n'Clean	Run "Calc'n'clean" service programme

Operation

General

Fill the water tank with fresh, uncarbonated water only, and preferably use only beans for fully automatic coffee and espresso machines. Do not use coffee beans that have been glazed, caramelised or treated with other additives containing sugar, since they will block the brewing unit.

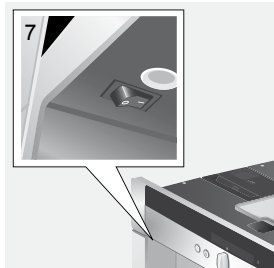
If the appliance is being used for the first time or has not been operated for a long period, the first cup of coffee will not have the full aroma.

The factory settings of the fully automatic espresso machine are programmed for optimal performance. The appliance switches to "energy saving mode" automatically after one hour. This setting, like many others, can be changed (see "Auto off after" under "Displaying settings").

Do not press the power switch while the appliance is operating. The appliance should only be switched off when it is in "energy saving mode", so that it can rinse automatically.

Setting up the appliance

1. Press the power switch (7).



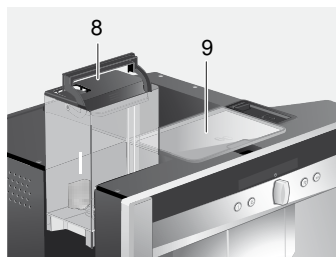
2. The language selection is shown in the display:



3. Use the navigation button (4) to select the language in which you want the display texts to appear. The following languages can be selected:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

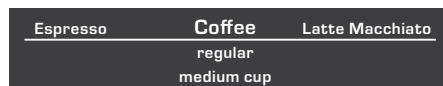
4. Press **Start/Stop** (6). The language you selected is saved and the appliance is in "energy saving mode". You can change the language setting at any time (see "Displaying settings").
5. Deploy the appliance (see "Deployment system").
6. Remove the water tank (8) by pulling it upward, rinse and fill it with fresh cold water. Do not fill above the "max" mark.
7. Replace the water tank and push it firmly downward into place.



Fill the water tank with fresh water every day. The tank should always contain sufficient water for operating the appliance.

Fill the bean container (9) with coffee beans (for preparation using ground coffee, see page 31).

8. Push the appliance back into the built-in unit.
9. Press **Start/Stop** (6). The company logo lights up in the display. The appliance now heats up and rinses. Some water will run out of the coffee outlet. The menu for drink selection is shown in the display:



10. Set the water hardness.

Preparing drinks

Drink selection

You can use the navigation button  (4) to select your drink in the drink selection menu.

Espresso	Coffee
regular	
medium cup	

Espresso
Coffee
Latte Macchiato
Cappuccino
White coffee
My coffee
Milk froth
Hot milk
Hot water
Short rinse

For most types of drink you can use buttons Δ (2) and ∇ (5) to select further options, e.g. coffee strength and per-cup quantity. The available options are always shown under the type of drink. Among the options you select with Δ (2) and ∇ (5) you can then change other settings using the navigation button  (4). Under coffee preparation you have the following options:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Example

Let's assume you would like a large cup of mild coffee made from coffee beans.

1. Place the cup under the coffee outlet (20):



2. Keep pressing the navigation button  (4) until **Coffee** is displayed in the centre of the top line (the currently active setting is shown in a larger font):

Espresso	Coffee	Latte Macchiato
	regular	
	medium cup	

3. Now press ∇ (5) once to get to the strength setting. The strength setting is highlighted:

Coffee		
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Press the navigation button  (4) to the left until "mild" appears in large letters in the centre.

Coffee		
	mild	regular
	medium cup	

5. Press ∇ (5) again to get to the per-cup quantity setting. The per-cup quantity setting is now highlighted:

Coffee		
	mild	
small cup	medium cup	large cup

6. Press the navigation button  (4) to the right until "large cup" appears in the centre:

Coffee		
	mild	
medium cup	large cup	2 small cups

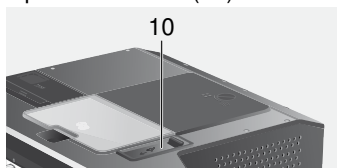
7. Press $\triangleright/\square$ (6).

The coffee you have selected is prepared. Proceed in the same way to prepare other types of coffee in different strengths and per-cup quantities.

Preparation using pre-ground coffee

This fully automatic espresso machine also offers the option of making coffee with pre-ground coffee. A measuring spoon is included with the appliance (on delivery it is stowed in the outer compartment on the right of the appliance, [13]).

1. Deploy the appliance and remove the measuring spoon.
2. Open the drawer (10).



3. Pour in **no more than two** level spoons of ground coffee.



Do not use whole beans or instant coffee.

4. Close the drawer again.
5. Push the appliance back in.
6. Select the required drink and per-cup quantity with the navigation button (4):

Espresso		
Coffee powder		
small cup	medium cup	large cup

7. Place a cup under the coffee outlet (20):



8. Press ▷/□ (6).

The coffee is brewed and then dispensed into the cup(s). For another cup of coffee, pour in more ground coffee and repeat the procedure. If no coffee is taken within 90

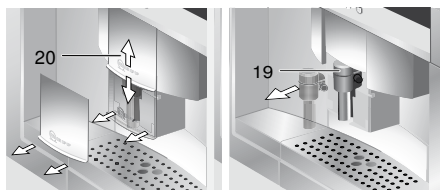
seconds, the brewing chamber empties automatically to avoid overfilling. The appliance rinses.

Preparation using milk

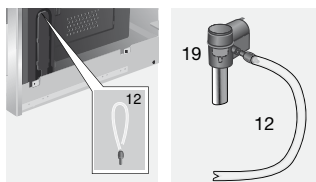


For optimal milk froth, use cold low-fat milk (1.5 % fat) if possible.

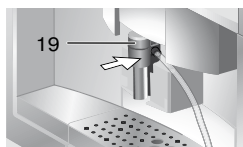
1. Slide the coffee outlet (20) downwards. Remove the cover and pull out the milk frother (19):



2. Deploy the appliance (see “Deployment system”).
3. Take the milk tube supplied with the appliance (on delivery it is stowed in the outer compartment on the right of the appliance [12]) and connect it to the attachment point on the milk frother (19). Close the cover again.



4. Attach the milk frother (19) and push the milk tube (12) into the indentation.



5. Close the cover.

- Place container with milk next to the milk frother. Introduce the milk tube into the container. The notched end of the tube should be fully immersed in the milk.



- Place a cup or glass under the coffee outlet.
- Use the navigation button  to select **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** or **My coffee** (your own special coffee/milk mix). The display shows the selected drink along with the setting for coffee strength and per-cup quantity for this drink:

Coffee	Latte Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

- Choose your settings for strength and per-cup quantity.
- Press  (6).

First milk is drawn in, prepared and dispensed into the cup or glass. Immediately after that the coffee is brewed and then runs into the cup or glass.

Two cups at once

- Place two cups under the two coffee outlets left and right:



- Select **Espresso** or **Coffee** with the navigation button  (4). Press  (5) and the navigation button to set the required strength.
- Press  (5) to switch to the per-cup quantity menu. In the per-cup quantity menu, keep pressing the navigation button  (4) to the right until the display shows "2 small cups".

Coffee		
mild		
large cup	2 small cups	2 medium cups

- Set the required quantity for the two cups by turning the navigation button  (4) (small, medium, large).
- Press  (6). Coffee is dispensed into the two cups.



The appliance brews twice in succession; wait for the complete process to finish.

My coffee

The **My coffee** setting allows you to define the exact mix of coffee and frothed milk that suits your own individual taste.

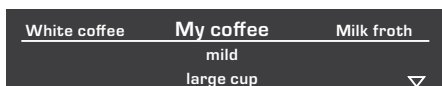
- Connect the milk tube (12) to the milk frother (19) (see "Preparation using milk").
- Place container with milk on the grate. Introduce the milk tube (12) into the

container. The notched end of the tube should be fully immersed in the milk.

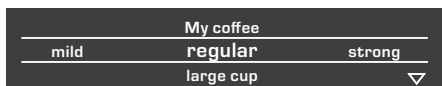
- Place a cup under the coffee outlet.



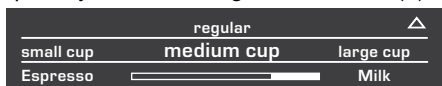
- Select **My coffee** with the navigation button (4).



- Press ▽ (5) to switch to the coffee strength selection. Set the required strength with the navigation button (4).



- Press ▽ (5) to go on to the per-cup quantity selection. Set the required per-cup quantity with the navigation button (4).



- Press ▽ (5) to switch to selection of the coffee/milk ratio. Set the required mix in 20% steps with the navigation button (4).



- Press ▷/□ (6); the drink is prepared in the required coffee/milk ratio.

Preparing milk froth and hot milk



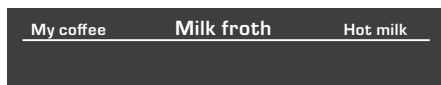
Risk of burns!

The milk frother (19) gets very hot. After use, allow to cool down first before touching.



For optimal milk froth quality, use cold low-fat milk (1.5 % fat) if possible.

- Take the milk tube (12) and connect it to the milk frother (19) (see "Preparation using milk").
- Place a cup or glass under the outlet of the milk frother.
- Select the required setting for **Milk froth** or **Hot milk** with the navigation button (4):



- Press ▷/□ (6); milk froth or hot milk runs out of the milk frother outlet for about 60 seconds.

Press ▷/□ (6) again to cut the process short.



Dried milk residue is difficult to remove, so clean the milk frother immediately after use (see "Cleaning the milk system").

Dispensing hot water



Risk of burns!

The milk frother (19), from which the hot water flows, gets very hot. After use, allow to cool down first before touching.

The appliance can also be used to dispense hot water, e.g. for tea.

1. Place a cup or glass under the coffee outlet.
2. Select **Hot water** with the navigation button  (4):

Hot milk	Hot water	Short rinse
	~ 85°C	

3. Press  (5) to switch to the temperature selection. Set the required temperature with the navigation button  (4):

	Hot water	
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Press  /  (6); hot water runs out of the milk frother outlet for about 40 seconds. Press  /  (6) again to cut the process short.

Information and settings

Use  (1) to display information (press briefly) and adjust settings (hold down for at least three seconds).

Displaying information

In the Info menu (press  (1) briefly) you can call up the following information:

- ▶ when it is necessary to descale the appliance
- ▶ when it is necessary to clean the appliance
- ▶ when it is necessary to change the filter
- ▶ how much coffee has been dispensed since the appliance was first put into operation
- ▶ how many milk drinks have been dispensed
- ▶ how much hot water has been prepared

Displaying settings

Hold down  (1) for at least 3 seconds; the different setting options are then displayed:

Settings	
Language	Water hardness
English	

Use  (2) and  (5) to switch between the different setting options. The currently active setting is always shown in a larger font. You can change the setting that is currently displayed using the navigation button  (4). To exit the menu, press  (1) again.



The changes you have made are saved automatically. It is not necessary to confirm them additionally.

The following setting options are available to you:

Language: Press the navigation button  to select the display language.

Water hardness: Press the navigation button  to select the required water hardness (1, 2, 3 or 4) (refer also to “Checking and setting the water hardness”).

Coffee temperature: Press the navigation button  to set the coffee temperature.

Auto off after: Press the navigation button  to enter the time span after which the appliance should automatically switch to “energy saving mode” following the last drink preparation. A time between 5 minutes and 8 hours can be set. The default time is one hour, but this can be shortened to save energy.

Contrast: The display contrast can be set from -20 to +20 with the navigation button  (4). The default setting is 0.

Illumination: The lighting can be set to **on**, **off** or **off after 10 minutes** (factory setting).

Water filter: Each time a new water filter is inserted in the water tank (8), it must be rinsed:

1. Place the water filter in the water tank (8) and fill the tank with water up to the “max” mark.
2. Use the navigation button  to select **START** and press $\triangleright/\square$ (6).
3. Place a container with a capacity of 0.5 litres under the milk frother (19).
4. Press $\triangleright/\square$ (6). Water will now run first through the filter to rinse it and then into the container.

Empty the container. The appliance is ready to use once more.

The filter is no longer effective when the **Change filter** display appears, or at the latest after two months. It needs to be replaced for reasons of hygiene and so that there is no build-up of limescale (this could damage the appliance). Replacement filters can be obtained from retailers or customer service (see “Accessories”). After every filter change the filter must first be rinsed. Proceed as described at the beginning of this section.

If no new filter is used, turn the water filter setting to **Off**.



If the appliance has not been used for a prolonged period (e.g. during your vacation) the filter should be rinsed before the appliance is used again. To do this, simply dispense a cup of hot water.

Further entries in the Settings menu:

Service - descale: If you want to descale the appliance, press $\triangleright/\square$ (6) and run the descaling programme (see “Descaling”).

Service - clean: If you want to clean the appliance, press $\triangleright/\square$ (6) and run the cleaning programme (see “Cleaning”).

Service - Calc'n'Clean: If you want to descale and clean the appliance at the same time, press $\triangleright/\square$ (6) and run the Calc'n'Clean programme (see “Calc'n'Clean”).

Factory settings: You can cancel your own settings and reset the factory settings. To activate the factory settings, press $\triangleright/\square$ (6).



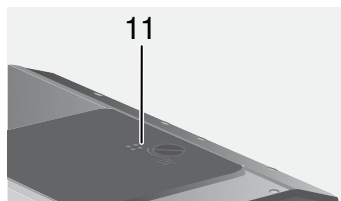
The appliance can also be reset to the factory settings as follows:

1. Switch the appliance off fully at the power switch **O/I** (7).
2. Press Δ (2) and ∇ (5) at the same time, hold them down, and switch the appliance on again at the power switch **O/I** (7).

The factory settings are reactivated.

Adjusting the grinding unit

The rotary selector (11) on the top of the appliance adjusts the degree of grinding from coarse to fine as required.



Warning:

Adjust the grinding unit only while it is running. Otherwise the appliance may be damaged.

1. Deploy the appliance fully (see “Deployment system”).
2. In the drink selection menu, select **Espresso**.
3. Press ▷/□ (6).
4. While the grinding unit is running, adjust the rotary selector (11) from fine  to coarse  or back as required.



The new setting will not become apparent until after the second cup of coffee.

Tip: For dark roast coffee beans, choose a finer grind, for lighter beans a coarser grind.

Checking and setting the water hardness

The water hardness setting can be adjusted on this appliance. It is important to set the water hardness correctly, so that the appliance indicates accurately when the descaling programme should be run. The factory setting for the water hardness is 4.

You can check the water hardness using the enclosed test strip or by asking your local water supplier.

Dip the test strip briefly in water, gently shake off any drips, and check the result after one minute.

Water hardness levels and settings:

Level	Water hardness	
	German (°dH)	French (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Tips on energy saving

- ▶ The fully automatic espresso machine switches to “energy saving mode” automatically after one hour (factory setting). The appliance uses very little power in “energy saving mode”. The default time of one hour can be shortened (see “Auto off after” under “Displaying settings”). The appliance then uses even less power.
- ▶ The appliance is put into “energy saving mode” by retracting the navigation button.
- ▶ If the appliance is not being used, switch it off at the power switch.
- ▶ If possible, do not interrupt coffee or milk froth dispensing. Stopping a process prematurely results in higher energy consumption and the drip tray fills up more quickly.
- ▶ Always descale the appliance when **Service - descale** is displayed (see “Descaling”) to avoid a build-up of limescale. Limescale residue results in higher energy consumption.

Daily maintenance and cleaning



Risk of electric shock!

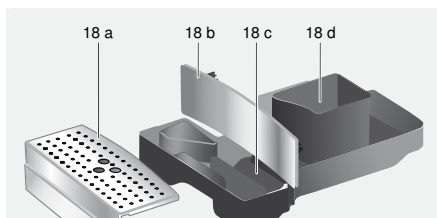
Before cleaning the appliance, switch it off at the power switch.

Do not use a steam cleaner.

Daily maintenance

1. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use scouring agents.
2. Do not use alcohol-based or spirit-based cleaning agents on the high-gloss surfaces.

3. Rinse out the water tank (8) with water only.
4. Take off the grate (18 a). Pull out the drip tray (18 c). Take off the drip tray panel (18 b). Empty out any water and coffee grinds (18 d). Clean the drip tray or put it in the dishwasher. Do not put the grate (18 a) or the drip tray panel (18 b) in the dish washer.



5. Wipe out the inside of the tray holders.
6. Clean the milk system (procedure described below).
7. Replace all the parts again.



If the appliance is cold when switched on, or if it is set to “energy saving mode” after dispensing coffee, it rinses automatically. In other words the pipework inside the appliance is cleaned by the machine itself.

Cleaning the milk system



Risk of burns!

The milk frother (19) gets very hot. After use, allow to cool down first before touching.

Clean the milk system immediately after use.



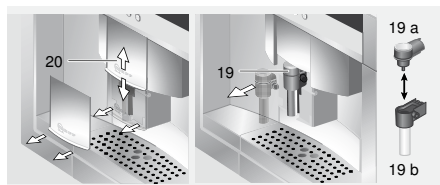
All the parts can also be put in the dishwasher.

Short rinse:

1. In the menu for drink selection, select **Short rise** and press ▷/□ (6).
2. Place a cup under the milk frother (19) and the end of the milk tube in the cup.
3. Press ▷/□ (6). The appliance now fills the cup automatically with water and draws it in again through the milk tube for rinsing. The rinse procedure takes about 1 minute.
4. Empty the cup and clean the milk tube.

Cleaning the milk system:

1. Dismantle the milk frother for cleaning. Slide the coffee outlet (20) downwards. Remove the cover and take out the milk frother (19):



2. Clean the holder of the milk frother (19) with a soft cloth.
3. Dismantle the milk frother (19a and 19b).
4. Clean the components either by hand or in the dishwasher (put them in the cutlery basket).
5. Reassemble the individual parts and replace them in the appliance. Press back in fully.

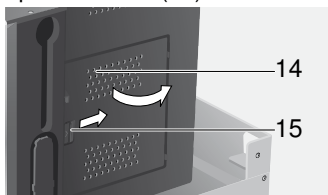
Cleaning the brewing unit

In addition to the automatic cleaning programme, the machine offers the option of removing the brewing unit for cleaning.

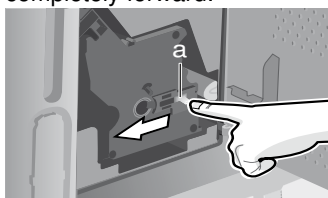


Warning: Clean the brewing unit without detergent and do not put it in the dishwasher.

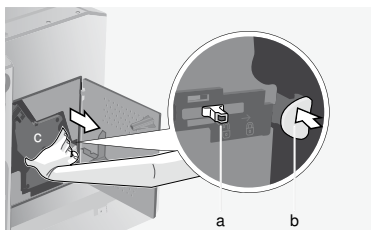
1. Deploy the appliance fully (see “Deployment system”).
2. Switch the appliance to “energy saving mode” with **0** (4).
3. Switch the appliance off completely at the power switch **0/I** (7); there should no longer be any buttons lit.
4. Slide the door opener (15) back and open the door (14) to the brewing unit:



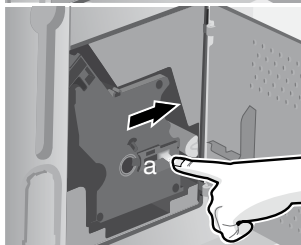
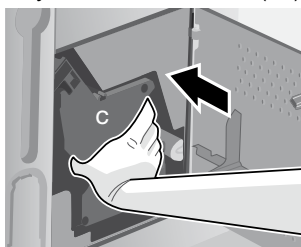
5. Slide the red lock (a) on the brewing unit completely forward:



6. Press the red button (b), grasp the brewing unit (c) by the recessed grips and remove carefully.



7. Rinse the brewing unit under running water.
8. Wipe out the inside of the appliance with a damp cloth.
9. Allow the brewing unit and the inside of the appliance to dry.
10. Reinsert the brewing unit (c) fully into the appliance. Slide the red lock (a) back fully and close the door (14).



Service programmes

At certain intervals, depending on how the appliance is used, the display will show one of the following texts instead of the coffee selection:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Then the water filter should be changed immediately or the appliance cleaned or descaled using the corresponding programme (described on the next pages). Otherwise the appliance may be damaged.



The service programmes can also be started manually in the settings menu (see "Displaying settings").

Do not drink the liquids. Never use vinegar, vinegar-based products, citric acid or citric acid-based products for descaling. For cleaning and descaling use only the tablets included with the appliance. They were specially developed for this fully automatic espresso machine, and replacements are available from retailers or customer service (see "Accessories").

Never put descaling tablets or any other descaling agents in the drawer for ground coffee.

Important: If there is a filter in the water tank (8), it needs to be removed before the service programme is run.

Never interrupt the service programme.

If one of the service programmes is interrupted, e.g. by a power outage, proceed as follows:

1. Rinse the water tank (8) and refill it with fresh water up to the "max" mark.
2. Press ▷/□ (6). The descaling programme now runs for about 1 minute, followed by the cleaning programme for about seven minutes, and rinses the appliance:

Descaling

Cleaning

Empty drip tray

Empty the drip tray (18).

Replace drip tray

Replace the drip tray.

The appliance is ready for use again.

Descaling

If the prompt **Service - descale** is displayed or if you have selected **Service - descale** in the settings menu, press and hold down i (1) for at least three seconds.

The display shows:

Descale > Start

Press ▷/□ (6). The display will guide you through the programme.

Empty drip tray

Empty the drip tray (18).

Replace drip tray

Replace the drip tray.

Place container under milk frother > Start

Place a container with a capacity of 0.5 litres under the milk frother (19). Press ▷/□ (6).



If the water filter is activated, the following message is displayed:

Remove water filter > Start

Remove the water filter and press ▷/□ (6).

Add 0.5 l water + descaler > Start

Pour lukewarm water into the empty water tank (8) up to the 0.5 litre mark and dissolve two descaling tablets in it. Press ▷/□ (6). The descaling programme now runs for about 20 minutes:

Descaling



If there is not enough descaling fluid in the water tank, the following message is displayed:

Not enough descaling fluid Refill fluid

Pour lukewarm water into the empty water tank (8) up to the 0.5 litre mark and dissolve two descaling tablets in it. Press ▷/□ (6). The descaling programme will continue.

Clean and refill water tank > Start

Rinse the water tank and refill it with fresh water up to the “max” mark.
Press ▷/□ (6). The descaling programme will now run for about 1 minute:

Descaling

Empty drip tray

Empty the drip tray.

Replace drip tray

Replace the drip tray.

The appliance is ready for use again.

Cleaning

If the prompt **Service - clean** is displayed or if you have selected **Service - clean** in the settings menu, press and hold down **i** (1) for at least three seconds. The display shows:

Clean > Start

Press ▷/□ (6). The display will guide you through the programme.

Empty drip tray

Empty the drip tray (18).

Replace drip tray

Replace the drip tray.

Open drawer

Deploy the appliance and open the drawer (10).

Insert cleaning tablet and close drawer

Drop a cleaning tablet in the drawer and close the drawer again.

Press start

Press ▷/□ (6). The cleaning programme will now run for about seven minutes.

Cleaning

Empty drip tray

Empty the drip tray (18).

Replace drip tray

Replace the drip tray.

The appliance is ready for use again.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean combines the separate functions of descaling and cleaning. If the two programmes are both due to run soon, the fully automatic espresso machine suggests this service programme automatically.

If the prompt **Service - Calc'n'Clean** is displayed or if you have selected **Service - Calc'n'Clean** in the settings menu, press and hold down **i** (1) for at least three seconds. The display shows:

Calc'n'Clean > Start

Press **▷/□** (6). The display will guide you through the programme.

Empty drip tray

Empty the drip tray (18).

Replace drip tray

Replace the drip tray.

Place container under milk frother > Start

Place a container with a capacity of at least one litre under the milk frother (19). Press **▷/□** (6). The appliance rinses twice:

Cleaning

Open drawer

Deploy the appliance and open the drawer (10).

Insert cleaning tablet and close drawer

Drop a cleaning tablet in the drawer and close the drawer again.



If the water filter is activated, the following message is displayed:

Remove water filter > Start

Remove the water filter and press **▷/□** (6).

Add 0.5 l water + descaler > Start

Pour lukewarm water into the empty water tank (8) up to the 0.5 litre mark and dissolve two descaling tablets in it. Press **▷/□** (6). The descaling programme now runs for about 20 minutes:

Descaling



If there is not enough descaling fluid in the water tank, the following message is displayed:

Not enough descaling fluid Refill fluid

Pour lukewarm water into the empty water tank (8) up to the 0.5 litre mark and dissolve two descaling tablets in it. Press **▷/□** (6). The descaling programme will continue.

Clean and refill water tank > Start

Rinse the water tank and refill it with fresh water up to the "max" mark.

Press **▷/□** (6).

The descaling programme will now run for about 1 minute:

Descaling

The cleaning programme then runs for about seven minutes and rinses the appliance:

Cleaning

Empty drip tray

Empty the drip tray.

Replace drip tray

Replace the drip tray.

The appliance is ready for use again.

Simple troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Display shows Refill bean container . Although the bean container is full, the appliance does not grind the coffee beans.	Beans are not falling into the grinding unit (beans too oily).	Change the type of coffee if necessary. Wipe out the empty bean container with a dry cloth.
No hot water dispensed.	The milk frother or its holder is blocked.	Clean the milk frother or its holder.
Milk froth insufficient or too runny. The milk frother does not draw the milk in.	The milk frother or its holder is blocked. Milk unsuitable for frothing.	Clean the milk frother or its holder. Use low-fat milk (1.5 % fat).
Coffee dispensing slows to a trickle.	Coffee is ground too finely. Pre-ground coffee is too fine. Build-up of limescale in the appliance.	Adjust the grinding unit to a coarser setting. Use coarser pre-ground coffee. Descale the appliance.
Coffee has no "crema" (creamy foam).	Unsuitable type of coffee. The beans are no longer fresh. The grinding setting is not suitable for the beans.	Change the type of coffee. Use fresh beans. Adjust the grinding setting to fine.
Grinding unit makes a loud noise.	A foreign object in the grinding unit (e.g. grit, which can be found even in superior types of coffee).	Call the hotline; do not prepare any more coffee from beans. Pre-ground coffee can still be used.
Coffee is too "acidic".	The grinding setting is too coarse or the pre-ground coffee is too coarse.	Adjust the grinding unit to a finer setting or use finer pre-ground coffee.
Coffee is too "bitter".	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine. Unsuitable type of coffee.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee. Change the type of coffee.
Display shows Error Please call the hotline	The appliance has a fault.	Call the hotline (see rear cover).

If you are unable to solve the problem, do not try to find the fault yourself or dismantle the appliance or repair it yourself. Call the hotline (see rear cover).

Accessories, storage, disposal, guarantee

Accessories

The following accessories are available from retailers or customer service:

Accessories	Ordering number	
	Retail	Customer service
Cleaning tablets	TZ60001	310575
Descaling tablets	TZ60002	310967
Water filter	TZ70003	467873

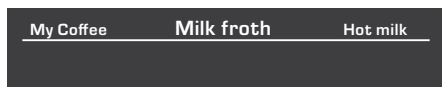
Storage

To avoid frost damage during transport and storage, the appliance must be completely emptied first.



Before emptying it as follows, the appliance must be ready for use and the water tank (8) filled.

1. Place a large, narrow receptacle under the milk frother (19).
2. Select the **Milk froth** setting on the display, press ▷/□ (6) and release steam for about 15 seconds.



3. Switch the appliance off at the power switch **O/I** (7).

4. Empty the water tank (8) and the drip tray (18).

Disposal

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Right of modification reserved.

Toutes nos félicitations...

... pour l'achat de ce produit. En optant pour cette machine à café entièrement automatique, vous avez fait l'acquisition d'un appareil moderne ; il associe une technique innovante, une large variété de fonctions et un grand confort de commande.

Vous pouvez ainsi, très facilement et rapidement, préparer différentes boissons chaudes – qu'il s'agisse d'une tasse de café traditionnel, de caffè latte digeste, de latte macchiato, d'un cappuccino bien crémeux ou d'un espresso au goût corsé. En même temps, l'appareil offre de nombreuses possibilités pour s'adapter à votre goût personnel. Afin que vous puissiez utiliser de manière fiable et sûre la machine à café avec ses possibilités et fonctions, familiarisez-vous avec ses différentes parties, ses fonctions, affichages et éléments de commande. Ce mode d'emploi devrait vous y aider. Pour cela, prenez le temps nécessaire et lisez-le avant de mettre la machine en service.

Comment utiliser ce mode d'emploi

Vous pouvez rabattre la page de couverture de ce mode d'emploi vers l'avant. Y figurent les illustrations de la machine avec les numéros auxquels il est fait constamment référence dans ce mode d'emploi. Exemple : « Réservoir d'eau (8) ».



Conseil pratique : si vous laissez cette page rabattue, vous pourrez toujours la consulter rapidement, quel que soit l'endroit du mode d'emploi où vous vous trouvez.

Dans le mode d'emploi, les affichages et identifications des touches sont représentés dans une autre police de caractères que le reste du texte. Vous pouvez ainsi reconnaître qu'il s'agit d'un texte affiché ou bien imprimé sur l'appareil.

Exemple : Espresso

Il est joint à la machine un Mémento où vous retrouverez rapidement les fonctions essentielles. Il se trouve à droite de la machine, à l'extérieur.



Sommaire

46 Consignes de sécurité

46 Configuration et différents éléments

47 Eléments de commande et d'affichage

- 47 Interrupteur électrique O/I
- 47 Menu et affichages
- 48 Système d'extraction
- 48 Accessoires
- 49 Messages à l'écran

49 Mise en service

- 49 Généralité
- 50 Mise en service de la machine

51 Préparation des boissons

- 51 Sélection de la boisson
- 51 Un exemple
- 52 Préparation avec du café en poudre
- 52 Préparation avec du lait
- 53 Deux tasses à la fois
- 54 My coffee
- 54 Préparer de la mousse de lait et du lait chaud
- 55 Préparer de l'eau chaude

55 Informations et réglages

- 55 Informations à l'écran
- 55 Réglages à l'écran
- 57 Régler la finesse de la mouture
- 57 Déterminer la dureté de l'eau et la régler
- 57 Conseils pour économiser l'énergie

58 Entretien et nettoyage quotidiens

- 58 Entretien quotidien
- 58 Nettoyage du mousser de lait
- 59 Nettoyer le groupe de passage

60 Programmes de Service

- 61 Détartrer
- 61 Nettoyer
- 62 Calc'n'Clean

63 Eliminer soi-même les problèmes simples

64 Accessoires, stockage, mise au rebut, garantie

- 64 Accessoires
- 64 Stockage
- 64 Mise au rebut
- 64 Garantie

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement le Mode d'emploi, conformez-vous à ses indications et conservez-le en lieu sûr. Tenez compte aussi du Mémento fourni ; il est rangé dans un logement spécialement prévu pour cela, à droite, à l'extérieur de la machine.

Cette machine à café est destinée à un usage ménager, dans des quantités généralement consommées à domicile et en aucun cas pour une utilisation commerciale. Elle utilise exclusivement de l'eau fraîche ainsi que les produits (café, produit de nettoyage/détartrant) qui sont décrits dans le mode d'emploi.

N'utiliser la machine qu'à l'intérieur et à température ambiante. Ne pas confier l'appareil à des personnes (y compris des enfants) aux capacités sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne disposant pas d'une expérience ou d'une connaissance suffisante, sauf si elles le font sous surveillance ou si elles ont bénéficié préalablement d'une information à propos de la manipulation de l'appareil de la part de la personne responsable de leur sécurité. Tenir les enfants éloignés de la machine. Surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec la machine.



Risque de choc électrique !

Pour le raccordement et l'utilisation de la machine, respecter impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique. N'utiliser la machine que si le cordon électrique et la machine ne présentent aucun dommage. En cas de défaut, actionner immédiatement l'interrupteur pour isoler la machine du réseau. Puis, débrancher le cordon électrique. Ne pas ouvrir ou démonter la machine. Ne jamais plonger le cordon électrique dans l'eau. Les réparations sur

la machine, par ex. le remplacement du cordon électrique, doivent être effectuées uniquement par notre Service Clientèle afin d'éliminer tous les risques.



Risque de blessure !

Ne pas glisser les doigts à l'intérieur du moulin.



Risque de brûlure !

La buse du moussEUR Eau chaude/Vapeur devient brûlante.

Après utilisation, bien laisser refroidir avant de la saisir.



Risque de blessure !

Insérer et retirer la machine avec précaution du meuble où elle est intégrée afin de ne pas coincer les doigts.

Configuration et différents éléments

(voir l'illustration sur le rabat de la page de couverture de ce mode d'emploi)

- 1 Touche i (Informations/Réglages)
- 2 Touche de sélection Δ (vers le haut)
- 3 Ecran
- 4 Touche de navigation rétractable 
- 5 Touche de sélection ▽ (vers le bas)
- 6 Touche Start/Stop ▷/□
- 7 Interrupteur électrique O/I
- 8 Réservoir d'eau amovible
- 9 Bac à café avec couvercle préservateur d'arôme
- 10 Tiroir à café (café en poudre/pastille de nettoyage)
- 11 Sélecteur de finesse de mouture
- 12 Flexible lait
- 13 Cuillère-dose
- 14 Volet de l'unité de percolation
- 15 Ouvre-volet
- 16 Bouton d'extraction
- 17 Réservoir de lait
- 18 Bac collecteur

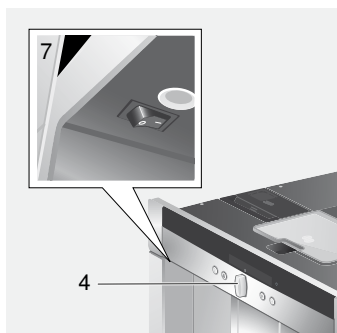
19 Mousseur de lait amovible (production de mousse de lait/eau chaude)

20 Bec verseur de café, réglable en hauteur

Éléments de commande et d'affichage

Interrupteur électrique O/I

L'interrupteur électrique **O/I** (7) sert à mettre la machine sous tension ou hors tension (l'alimentation électrique est coupée).



Important :

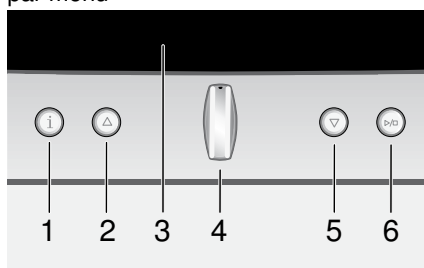
Ne pas actionner l'interrupteur électrique pendant que la machine fonctionne. Ne mettre la machine hors tension que lorsqu'elle est en « mode Eco » ; pour cela, pousser la touche de navigation en position rétractée. La machine effectue automatiquement un rinçage.

Menu et affichages

Pour faciliter l'utilisation tout en mettant à votre disposition une grande diversité de fonctions, la machine utilise un guidage par menu aisément compréhensible. Cela vous

permet, en n'utilisant que quelques opérations de commande, d'opérer un choix parmi toute une variété de possibilités une fois que vous serez familiarisé avec celles-ci. L'écran indique la sélection de programme que vous avez effectuée et vous avertit par exemple lorsque vous devez ajouter de l'eau ou du café ou que vous devez effectuer un programme de Service.

Nous allons décrire ci-après la commande par menu



- 1 i** : Appuyez brièvement pour afficher des informations (voir informations à l'écran). Si vous maintenez appuyé plus de trois secondes, vous accédez au menu de réglage (voir « Réglages à l'écran »).
- 2 Δ** : Permet de naviguer vers le haut dans l'écran (3). L'option de menu sélectionnée est affichée en caractères plus grands.
- 3 Ecran** : L'écran indique par des icônes et des textes les réglages effectués, les opérations en cours et les messages de la machine.
- 4 Touche de navigation rétractable** :
Non rétractée : La machine est en marche. Une fois en marche, la machine effectue un rinçage, sauf si elle est encore chaude.
Rétractée : La machine est en « mode Eco ». Une fois que la machine a été placée en « mode Eco », elle effectue un rinçage, sauf s'il n'a pas été préparé de café.

La machine est prête à fonctionner lorsque le menu de sélection des boissons s'affiche à l'écran (3). Pour effectuer ou modifier les réglages (par ex. arôme ou quantité du café), utiliser la touche de navigation.

- 5 ▽ : Permet de naviguer vers le bas dans l'écran (3). L'option de menu sélectionnée est affichée en caractères plus grands.
- 6 Start/Stop ▷/□ : la préparation de la boisson ou le programme de Service est lancé.

Appuyer de nouveau sur ▷/□ (6) durant la préparation de la boisson pour arrêter l'écoulement avant terme.

Système d'extraction

La machine peut être automatiquement sortie du meuble dans lequel elle est encastrée. Pour cela

- Appuyer sur la touche d'extraction (16) (pour cela, la machine doit être sous tension) ou



- Retirer le support et tirer la poignée désormais accessible :



La machine se place automatiquement en position d'extraction 1. Dans cette position, il est possible d'effectuer le remplissage d'eau, de grains de café, de café en poudre, de pastilles de nettoyage/détartrage et de prélever les accessoires disposés sur le côté droit de la machine.

Pour extraire entièrement la machine,

- Appuyer de nouveau sur la touche d'extraction (16) et tirer à la main la machine jusqu'à la position 2 ou
- Tirer entièrement la machine par la poignée.

En position d'extraction 2, il est possible de retirer le groupe de passage et de régler la finesse de la mouture.



Position d'extraction 1 Position d'extraction 2

Ensuite, repousser la machine jusqu'en butée dans le meuble où elle est encastrée.



Durant la préparation d'une tasse, l'extraction automatique est verrouillée

Accessoires

La machine à café automatique est équipée de logements spéciaux, pour ranger les accessoires (12, 13) et le Mémento. Ils se trouvent du côté droit et sont accessibles lorsque la machine est en position d'extraction 1.

Messages à l'écran

En dehors de l'état de fonctionnement actuel, l'écran affiche différents messages qui donnent des indications sur l'état de la machine ou vous indiquent quand vous devez intervenir. Dès que vous avez effectué l'opération nécessaire, le message disparaît et la machine affiche de nouveau le menu de sélection des boissons.

Informations :

Message à l'écran	Signification
Rés. eau presque vide	Il est nécessaire de remplir bientôt le réservoir d'eau
Bac à café presque vide	Il est nécessaire de remplir bientôt le bac à café
Patientez SVP	La machine est en fonctionnement, patientez un instant

Invitations à agir :

Message à l'écran	Ce que vous devez faire
Remplir le réservoir d'eau	Remplir le réservoir d'eau
Placer le réservoir d'eau	Placer le réservoir d'eau
Contrôler le réservoir d'eau	Retirer le réservoir d'eau le replacer correctement
Placer le bac collecteur	Placer le bac collecteur
Vider le bac collecteur	Vider le bac collecteur et le nettoyer
Remplir le bac à café	Remplir le bac à café

Message à l'écran	Ce que vous devez faire
Placer l'embout pour mousse	Placer l'embout pour mousse
Placer le groupe de passage Fermer le volet	Placer le groupe de passage et fermer le volet
Contrôler le groupe de passage	Retirer le groupe de passage et le replacer correctement
Changer le filtre	Remplacer le filtre à eau
Détartrer SVP	Effectuer le programme de Service « Détartrer »
Nettoyer SVP	Effectuer le programme de Service « Nettoyer »
Calc'n'Clean	Effectuer le programme de Service « Calc'n'Clean »

Mise en service

Généralité

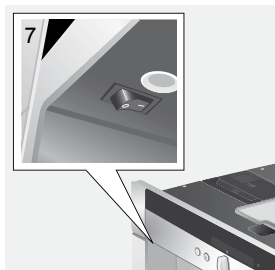
Utiliser exclusivement de l'eau pure sans gaz carbonique et, de préférence, un mélange de café en grains pour espresso ou percolateur et remplir les conteneurs correspondants. Ne pas employer des grains de café avec glaçage, des grains caramélisés ou enrobés d'une substance sucrée quelconque ; ils obturent le groupe de passage. Lors de la première utilisation ou après une période d'arrêt prolongée, la première tasse de café n'a pas tout l'arôme désiré. La machine à café est programmée en usine de manière à fonctionner de manière optimale. Au bout de 1 heure, la machine se place automatiquement en « mode Eco ». Ce réglage, comme de nombreux autres,

peut être modifié (voir « Auto off in » au chapitre « Réglages à l'écran »).

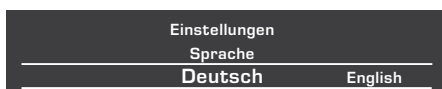
Ne pas actionner l'interrupteur électrique durant le fonctionnement de la machine. Ne couper l'alimentation que lorsque la machine est en « mode Eco » afin que le rinçage automatique soit effectué.

Mise en service de la machine

1. Appuyer sur l'interrupteur électrique (7).



2. La sélection de langues s'affiche à l'écran :



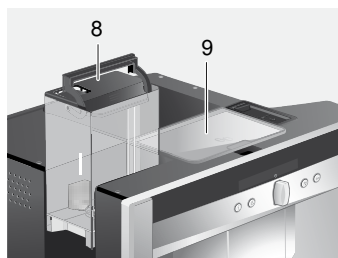
3. A l'aide de la touche de navigation (4), sélectionner la langue dans laquelle seront affichés les textes à l'écran. Les langues suivantes sont disponibles :

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Appuyer sur ▷/□ (6) ; la langue sélectionnée est enregistrée, la machine se trouve en « mode Eco ».

Vous pouvez modifier la langue à tout moment plus tard (voir « Réglages à l'écran »).

5. Sortir la machine (voir « système d'extraction »).
6. Retirer le réservoir d'eau (8) en tirant vers le haut, le rincer, le remplir avec de l'eau fraîche. Ne pas dépasser le repère « max ».



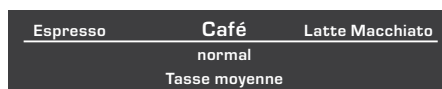
7. Introduire le réservoir d'eau bien vertical et l'enfoncer entièrement.



Remplir le réservoir d'eau fraîche tous les jours. Il doit toujours y avoir suffisamment d'eau dans le réservoir pour l'utilisation de la machine.

Remplir le bac à café (9) de grains de café (préparation avec du café en poudre : voir page 52).

8. Repousser la machine dans le meuble où elle est encastrée.
9. Appuyer sur ▷/□ (6) ; le logo de la firme s'affiche à l'écran. La machine chauffe et effectue un rinçage, un peu d'eau s'écoule du bec verseur du café. L'écran affiche le menu de sélection des boissons :

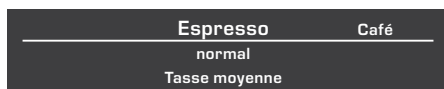


10. Régler la dureté de l'eau.

Préparation des boissons

Sélection de la boisson

Dans le menu de sélection des boissons, vous pouvez opérer un choix à l'aide de la touche de navigation (4).



Espresso
Café
Latte Macchiato
Cappuccino
Café au lait
My coffee
Mousse de lait
Lait chaud
Eau chaude
Rincer brièvement.

Pour la plupart des boissons, vous avez le choix entre différentes options supplémentaires, par ex. arôme ou quantité du café ; pour cela, utiliser les touches Δ (2) et ∇ (5). Les options disponibles sont toujours affichées sous la boisson correspondante. Parmi les options sélectionnées avec Δ (2) et ∇ (5), vous pouvez effectuer des réglages à l'aide de la touche de navigation $\square$ (4). Pour la préparation du café, vous disposez des possibilités suivantes :

Arôme	doux	normal	fort
Taille	petit	moyen	grand

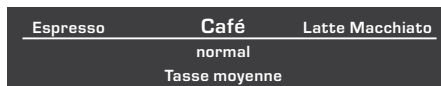
Un exemple

Imaginons que vous souhaitiez vous préparer une grande tasse de café doux à partir de grains.

1. Placer la tasse sous le bec verseur du café (20) :



2. Basculer la touche de navigation $\square$ (4) jusqu'à ce que **Café** s'affiche au milieu de la ligne supérieure (le réglage sélectionné est affiché avec des caractères plus grands) :



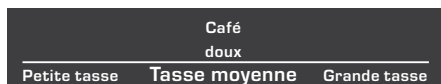
3. Appuyer une fois sur ∇ (5) pour accéder au réglage de l'arôme. Le réglage de l'arôme est sélectionné :



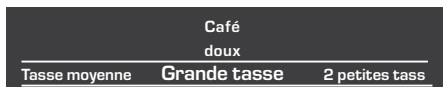
4. Basculer la touche de navigation $\square$ (4) vers la gauche jusqu'à ce que « doux » s'affiche au milieu, en caractères plus grands :



5. Appuyer de nouveau sur ∇ (5) pour accéder au réglage de la quantité. Le réglage de la quantité s'affiche sur fond blanc :



6. Basculer la touche de navigation  (4) vers la droite, jusqu'à ce que « grande tasse » s'affiche au milieu :

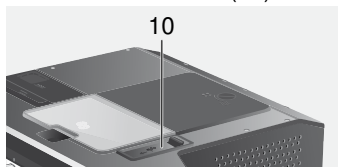


7. Appuyer sur la touche  (6).
La préparation du café que vous avez sélectionné est lancée. De la même manière, vous pouvez préparer d'autres types de café, avec un arôme différent et une quantité différente.

Préparation avec du café en poudre

Cette machine permet aussi de préparer du café à partir de café en poudre. Pour le dosage, il est fourni une cuillère-dose (placée à droite, à l'extérieur de la machine [13]).

1. Extraire la machine de son meuble et prendre la cuillère-dose.
2. Ouvrir le tiroir à café (10).

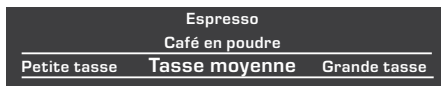


3. Utiliser au **maximum deux** cuillères rases de café en poudre.



Ne pas verser de café en grains ou de café soluble.

4. Refermer le tiroir à café.
5. Replacer la machine à l'intérieur de son meuble.
6. A l'aide de la touche de navigation  (4), sélectionner la boisson et la quantité :



7. Placer la tasse sous le bec verseur du café (20) :



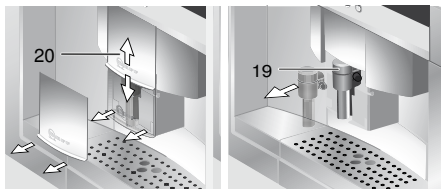
8. Appuyer sur la touche  (6).
La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la (les) tasse(s).
Pour préparer une autre tasse café, remettre du café en poudre et répéter l'opération. Si aucun café n'est préparé dans un délai de 90 secondes, le groupe de passage se vide automatiquement pour éviter tout remplissage excessif. La machine effectue un rinçage.

Préparation avec du lait



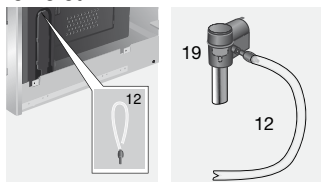
Pour obtenir une mousse de lait optimale, utiliser de préférence du lait froid avec une teneur en matières grasses de 1,5 %.

1. Faire descendre le bec verseur du café (20). Retirer le volet et sortir le mousseur de lait (19) :

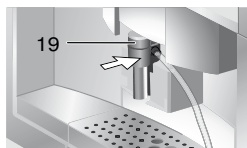


2. Sortir la machine (voir « système d'extraction »).
3. Prendre le flexible du mousseur de lait (à la livraison : à droite, à l'extérieur de la machine [19]) et le raccorder à l'extré-

mité du moussEUR de lait (10) ; refermer le volet.



- Placer le moussEUR de lait (19) et enfoncer le flexible de lait (12) dans l'encoche.



- Refermer le volet.
- Placer un récipient rempli de lait à côté du moussEUR de lait. Introduire le flexible dans le récipient. L'extrémité avec encoche du flexible doit être plongée dans le lait :



- Placer une tasse ou un verre sous le bec verseur du café.
- Sélectionner **Latte Macchiato**, **Capuccino**, **Café au lait** ou **My coffee** (votre mélange individualisé de lait et de café) en basculant la touche de navigation . L'écran indique la boisson choisie ainsi que les réglages d'arôme du café et de quantité pour cette boisson :

Café	Latte Macchiato	Capuccino
	normal	
	Tasse moyenne	

- Effectuer le réglage de l'arôme et de la quantité.
- Appuyer sur la touche (6).
Tout d'abord, le lait est aspiré, préparé puis envoyé dans la tasse ou le verre. Aussitôt après, le café est préparé puis il s'écoule ensuite dans la tasse ou le verre.

Deux tasses à la fois

- Placer deux tasses sous les deux becs verseurs du café, à gauche et à droite :



- A l'aide de la touche de navigation (4), sélectionner **Espresso** ou **Café**. A l'aide de (5) et de la touche de navigation , régler l'arôme désiré.
- A l'aide de (5), aller au réglage de la quantité. Dans la sélection de la quantité, basculer la touche (4) vers la droite jusqu'à ce que l'écran affiche « 2 petites tasses » :

Café doux		
Grande tasse	2 petites tasses	2 tasses moye

- Régler la quantité souhaitée pour les deux tasses à l'aide du touche de navigation (4) (petite, moyenne, grande).
- Appuyer sur la touche (6).
Les deux tasses sont remplies.



La machine effectue deux percolations successives, attendre que l'opération soit terminée.

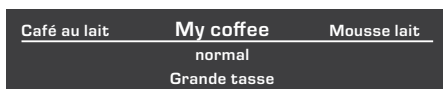
My coffee

Grâce au réglage **My coffee** vous pouvez définir individuellement les proportions de café et de mousse de lait du mélange.

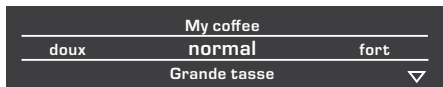
1. Raccorder le flexible (12) au moussEUR de lait (19) (voir « Préparation avec du lait »).
2. Sur le support, placer un récipient avec du lait. Introduire le flexible (12) dans le récipient. L'extrémité avec encoche du flexible doit être plongée dans le lait.
3. Placer la tasse sous le bec verseur du café :



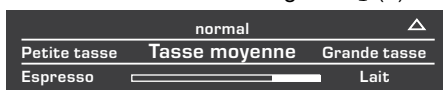
4. Sélectionner **My coffee** à l'aide de la touche de navigation (4) :



5. Aller à la sélection de l'arôme à l'aide de (5). Régler l'arôme souhaité à l'aide de la touche de navigation (4) :



6. A l'aide de (5), aller à la sélection de la quantité. Régler la quantité souhaitée à l'aide de la touche de navigation (4) :



7. Aller à la sélection des proportions à l'aide de (5). Régler les proportions du mélange par pas de 20 % à l'aide de la touche de navigation (4) :



8. Appuyer sur (6) ; la boisson est préparée dans la proportion choisie.



Les modifications apportées sont automatiquement enregistrées. Aucune confirmation supplémentaire n'est nécessaire.

Préparer de la mousse de lait et du lait chaud



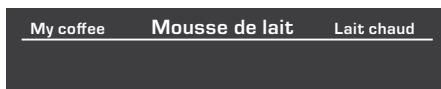
Risque de brûlure !

Le moussEUR de lait (19) devient brûlant. Après utilisation, bien laisser refroidir avant de le saisir.



Pour obtenir une mousse de lait optimale, utiliser de préférence du lait froid avec une teneur en matières grasses de 1,5 %.

1. Raccorder le flexible (12) au moussEUR de lait (19) (voir « Préparation avec du lait »).
2. Placer une tasse ou un verre sous le bec verseur du moussEUR de lait (10).
3. Sélectionner **Mousse de lait** ou **Lait chaud** à l'aide de la touche de navigation (4) :



4. Appuyer sur ▷/□ (6), la mousse de lait ou le lait chaud s'écoule durant env. 60 s du bec verseur du mousser de lait.

Appuyer de nouveau sur ▷/□ (6) pour interrompre l'opération avant terme.



Les restes de lait séchés sont difficiles à retirer ; après chaque utilisation, nettoyer le mousser de lait (voir point « Nettoyage du mousser de lait »).

Préparer de l'eau chaude



Risque de brûlure !
Le mousser de lait (19) d'où s'écoule l'eau chaude devient brûlant. Après utilisation, bien laisser refroidir avant de le saisir.

La machine peut aussi préparer de l'eau chaude, par ex. pour du thé.

- Placer une tasse ou un verre sous le bec verseur du café.
- Sélectionner **Eau chaude** à l'aide de la touche de navigation ◀ (4) :

Lait chaud	Eau chaude	Rincer brièv.
	~ 85°C	

- Aller à la sélection de la température à l'aide de ▽ (5). Régler la température souhaitée à l'aide de la touche de navigation ◀ (4) :

	Eau chaude	
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

- Appuyer sur ▷/□ (6) ; l'eau chaude coule durant env. 40 s du bec verseur du mousser de lait (19).

Appuyer de nouveau sur ▷/□ (6) pour interrompre l'opération avant terme.

Informations et réglages

Vous pouvez utiliser i (1) pour consulter des informations (appuyer brièvement) et pour effectuer des réglages (maintenir appuyé durant trois secondes au minimum).

Informations à l'écran

Le menu Info (appuyer brièvement sur la touche i (1) vous permet de consulter les informations suivantes :

- ▶ quand effectuer un détartrage
- ▶ quand effectuer un nettoyage
- ▶ quand changer le filtre
- ▶ nombre de cafés préparés depuis la mise en service de la machine
- ▶ nombre de boissons au lait préparées
- ▶ quantité d'eau chaude préparée

Réglages à l'écran

i (7) doit être maintenue appuyée durant 3 secondes au moins : il s'affiche alors différentes possibilités de réglage :

Réglages	
Langue	Dureté eau
Français	

Avec △ (2) et ▽ (5) permettent d'alterner entre les différentes possibilités de réglage ; le réglage actif est représenté en caractères plus grands. Vous pouvez modifier le réglage affiché à l'aide de la touche de navigation ◀ (4).

Pour quitter le menu, appuyer de nouveau sur i (1).



Les modifications apportées sont automatiquement enregistrées. Aucune confirmation supplémentaire n'est nécessaire.

Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

Langue : basculer la touche de navigation  pour sélectionner la langue d'affichage.

Dureté de l'eau : utiliser la touche de navigation  pour sélectionner la dureté de l'eau souhaitée (1, 2, 3 ou 4) (voir aussi « Déterminer et régler la dureté de l'eau »).

Température du café : basculer la touche de navigation  pour sélectionner la température du café.

AR auto dans : à l'aide de la touche de navigation  vous pouvez régler l'intervalle de temps à l'issue duquel la machine se place automatiquement en « mode Eco » après la préparation d'une boisson. L'intervalle de réglage possible va de 5 minutes à 8 heures. La durée réglée par défaut est de une heure ; elle peut être diminuée afin de faire des économies d'énergie.

Contraste : à l'aide de la touche de navigation  (4), vous pouvez régler le contraste (entre -20 et +20) ; le réglage par défaut est 0.

Eclairage : l'éclairage peut être réglé sur **marche, arrêt ou arrêt au bout de 10 minutes** (réglage par défaut).

Filtre eau : chaque fois que l'on place un nouveau filtre eau dans le réservoir d'eau (8), il faut effectuer un rinçage :

1. Placer le filtre eau dans le réservoir d'eau (12) et remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « max ».
2. Utiliser la touche de navigation pour sélectionner **START** puis appuyer sur  (6).
3. Placer un récipient d'une capacité de 0,5 litre sous le mousseur de lait (19).
4. Appuyer sur la touche  (6). L'eau s'écoule tout d'abord à travers le filtre pour le rincer puis dans le récipient.

Vider le récipient ; la machine est de nouveau prête à fonctionner.

Lorsque **Changer le filtre** s'affiche ou au plus tard au bout de deux mois, le filtre n'est plus efficace. Il faut alors le remplacer, pour des raisons d'hygiène et afin que la machine ne s'entarte pas (cela pourrait l'endommager). Les filtres de rechange sont disponibles dans le commerce ou peuvent être commandés auprès du Service Clientèle (voir « Accessoires »).

Après chaque changement de filtre, il faut tout d'abord rincer le filtre. Pour cela, procéder comme indiqué au début du chapitre. Si l'on n'utilise pas un nouveau filtre, il faut régler sur **Non Filtre Eau**.



Si la machine n'est pas utilisée durant une période prolongée (par ex. congés) il faut que le filtre utilisé soit rincé avant utilisation ; pour cela, verser tout simplement une tasse d'eau chaude.

Autres entrées du menu Réglages :

Détartrer SVP :

si la machine a besoin d'un détartrage, appuyer sur la touche  (6) et effectuer le programme de détartrage (voir « Détartrer »).

Nettoyer SVP :

si la machine a besoin d'un nettoyage, appuyer sur la touche  (6) et effectuer le programme de nettoyage (voir « Nettoyer »).

Calc'n'Clean :

si la machine a besoin d'être détartrée et nettoyée simultanément, appuyer sur la touche  (6) et effectuer le programme Calc'n'Clean (voir « Service Calc'n'Clean »)

Réglage usine :

il est possible d'effacer les réglages personnels et rétablir les réglages usine (Reset). Pour activer les réglages usine, appuyer sur la touche  (6).

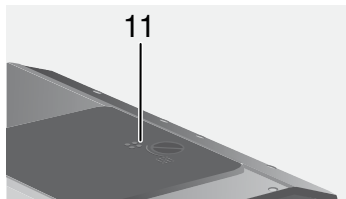


La machine peut aussi être replacée sur les réglages usine de la manière suivante :

1. A l'aide de l'interrupteur électrique **O/I** (7), désactiver entièrement la machine.
2. Appuyer simultanément sur les touches Δ (2) et ∇ (5) et les maintenir appuyées ; à l'aide de l'interrupteur électrique **O/I** (7) remettre la machine en marche. Les réglages usine sont rétablis.

Régler la finesse de la mouture

Le sélecteur de réglage de la finesse de la mouture (11) en haut de la machine permet de régler la finesse de mouture du café :



Attention :

Ne modifier le réglage que lorsque le broyeur fonctionne. Sinon, la machine peut être endommagée.

1. Sortir entièrement la machine (voir « Système d'extraction »).
2. Dans le menu de sélection des boissons, sélectionner **Espresso**.
3. Appuyer sur la touche $\triangleright/\square$ (6).
4. Lorsque le broyeur fonctionne, régler le sélecteur (11) pour passer d'une mouture fine $\blacksquare$ à une mouture plus grossière $\boxtimes$ ou inversement.



Le nouveau réglage n'est perceptible qu'à partir de la seconde tasse de café.

Conseil : pour les grains torréfiés de couleur foncée, choisir une mouture plus fine, pour les grains torréfiés de couleur claire, régler une mouture plus grossière.

Déterminer la dureté de l'eau et la régler

Il est possible, sur cette machine, de régler la dureté de l'eau. Le réglage correct de la dureté de l'eau est important car il permet à la machine d'indiquer le moment où un détartrage est nécessaire. En usine, la dureté de l'eau est réglée sur 4.

La dureté de l'eau peut être déterminée à l'aide de la bandelette fournie ou être demandée au Service des Eaux local. Plonger brièvement la bandelette dans l'eau, la secouer légèrement et attendre une minute pour lire le résultat.

Degrés de dureté de l'eau et niveaux de réglage :

Niveau	Dureté de l'eau	
	Allemagne (°dH)	France (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Conseils pour économiser l'énergie

- La machine se place automatiquement en « mode Eco » au bout d'une heure (réglage usine). Dans ce mode, la machine consomme très peu d'électricité. La valeur par défaut de une heure peut être modifiée (voir « AR auto dans » au point « Réglages à l'écran »). La machine consomme alors moins d'électricité.

- ▶ Appuyer sur la touche de navigation pour la rétracter ; la machine se place en « mode Eco ».
- ▶ Lorsque la machine n'est pas utilisée, l'arrêter au moyen de l'interrupteur électrique.
- ▶ Autant que possible ne jamais interrompre la production de café ou de mousse de lait. Une interruption provoque une consommation d'énergie supérieure ainsi que le remplissage plus rapide des bacs collecteurs.
- ▶ Toujours détartrer la machine lorsque le message **Détartrer SVP** s'affiche (voir « Détartrer ») afin d'éviter les dépôts de calcaire. Les dépôts de calcaire provoquent en effet une consommation d'énergie plus élevée.

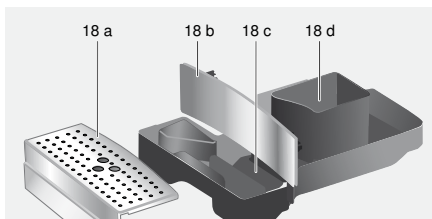
Entretien et nettoyage quotidiens



Risque de choc électrique !
Avant tout nettoyage, arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Entretien quotidien

1. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit abrasif.
2. Ne pas utiliser de produit à base d'alcool sur les surfaces brillantes.
3. Rincer le réservoir d'eau (8) uniquement avec de l'eau.
4. Retirer la grille (18a). Extraire le bac collecteur (18c). Retirer le panneau du bac collecteur (18b). Vider l'eau et le marc de café (18d). Nettoyer le bac à la main ou au lave-vaisselle. Ne pas passer au lave-vaisselle la grille (18a) et le panneau du bac collecteur (18b).



5. Essuyer l'intérieur de la machine (bacs collecteurs).
6. Nettoyer le mousser de lait (voir description ci-après).
7. Remonter tous les éléments.



Lorsque la machine froide est allumée ou bien placée en « mode Eco » après prélèvement de café, elle effectue automatiquement un rinçage. Le système de conduites, à l'intérieur de la machine est donc autonettoyant.

Nettoyage du mousser de lait



Risque de brûlure !
Le mousser de lait (19) devient brûlant. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.

Nettoyer le mousser de lait après chaque utilisation.



Tous les éléments peuvent passer au lave-vaisselle.

Rincer brièvement :

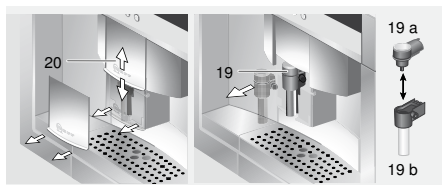
1. Dans le menu de sélection des boissons, choisir **Rincer brièvement** et appuyer sur la touche ▷/□ (6).
2. Placer une tasse sous le mousser de lait (19) et plonger l'extrémité du flexible dans la tasse.
3. Appuyer sur la touche ▷/□ (6). La machine remplit automatiquement la tasse.

d'eau puis l'aspire par le tube mousseur pour laver le dispositif. Au bout de 1 min env. l'opération de lavage est terminée.

4. Vider la tasse et nettoyer le tube mousseur.

Nettoyer le mousseur de lait :

1. Pour nettoyer le mousseur de lait, il faut le démonter. Faire descendre le bec verseur du café (20). Retire le volet et sortir le mousseur de lait (19) :



2. Nettoyer le support du mousseur de lait (19) avec un chiffon doux.
3. Démonter le mousseur de lait (19a et 19b).
4. Nettoyer tous les éléments à la main ou les passer au lave-vaisselle (panier à couverts).
5. Remonter tous les éléments et les replacer dans la machine. Appuyer jusqu'en butée vers l'arrière.

Nettoyer le groupe de passage

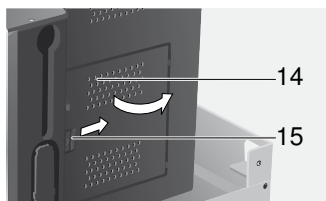
En plus du programme de nettoyage automatique, il est possible de retirer le groupe de passage pour le nettoyer.



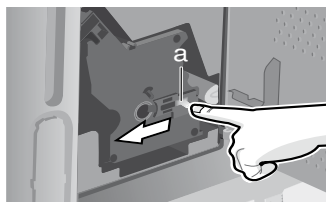
Attention : nettoyer le groupe de passage sans détergent et ne pas le passer au lave-vaisselle.

1. Sortir entièrement la machine (voir « Système d'extraction »).
2. A l'aide de la touche de navigation (4) placer la machine en « Mode Eco ».

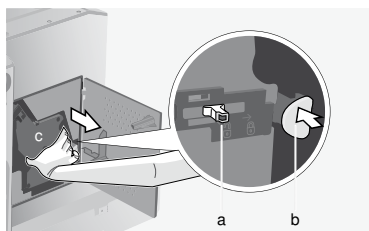
3. A l'aide de l'interrupteur électrique **O/I** (7) arrêter entièrement la machine ; aucune touche ne doit plus être allumée.
4. Glisser l'ouvre-volet (15) vers l'arrière et rabattre le volet (14) du groupe de passage vers l'arrière :



5. Faire glisser entièrement vers l'avant le verrou rouge (a) du groupe de passage :

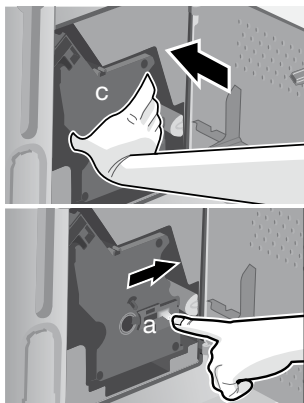


6. Appuyer sur le bouton rouge (b) et saisir le groupe de passage (c) par les évidements, puis le retirer avec précaution :



7. Nettoyer le groupe de passage à l'eau courante.
8. Essuyer avec un chiffon humide l'intérieur de la machine.
9. Laisser sécher l'intérieur de la machine et le groupe de passage.
10. Replacer le groupe de passage (c) jusqu'en butée.

11. Glisser le verrou rouge (a) entièrement vers l'arrière et refermer le volet (14).



Les programmes de Service peuvent aussi être lancés manuellement dans le menu de réglage (voir « Réglages à l'écran »).

Ne jamais boire les liquides. Pour le détartrage, ne jamais utiliser de vinaigre, de produit à base de vinaigre, d'acide citrique ou de produit à base d'acide citrique. Pour le détartrage et le nettoyage, utiliser exclusivement les pastilles fournies. Elles ont été développées spécialement pour la machine à café ; elles sont disponibles dans le commerce ou peuvent être commandées au Service Clientèle (voir « Accessoires »). Ne jamais verser de pastilles de détartrage ou un autre produit de détartrage dans le tiroir de la poudre de café (10).

Important : si un filtre est présent dans le réservoir d'eau (8), le retirer impérativement avant de lancer le programme de Service. N'interrompre en aucun cas le programme de Service. Si l'un des programmes de Service est interrompu en raison d'une coupure de courant, par ex., procéder comme indiqué ci-après :

1. Rincer le réservoir d'eau (8) et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère « max ».
2. Appuyer sur la touche ▷/□ (6) ; le programme de détartrage se déroule durant env. 1 minute, puis le programme de nettoyage, durant env. 7 minutes afin de rincer la machine.

Détartrage en cours

Nettoyage en cours

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur (18).

Placer le bac collecteur

Replacer le bac collecteur.

La machine est de nouveau prête à fonctionner.

Programmes de Service

Périodiquement, en fonction de la fréquence d'utilisation de la machine, l'écran affiche à la place de la sélection de boisson, les messages suivants :

Changer le filtre
Touche i 3 s.

Nettoyer SVP
Touche i 3 s.

Détartrer SVP
Touche i 3 s.

Calc'n'Clean
Touche i 3 s.

Il faut alors sans délai changer le filtre eau ou nettoyer/détartrer la machine en utilisant le programme correspondant (description, voir les pages suivantes). Sinon, la machine peut être endommagée.

Détartrer

Lorsque la machine affiche **Détartrer SVP** ou bien après sélection de **Détartrer SVP** dans le menu de réglage, maintenir la touche **i** (1) appuyée durant trois secondes au moins. L'écran affiche :

Détartrer > Start

Appuyer sur la touche **▷/□** (6) ; l'écran vous guide à travers le programme :

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur (18).

Placer le bac collecteur

Replacer le bac collecteur.

Placer récipient sous mousseur lait

> Start

Placer un récipient d'une capacité de 0,5 litre sous le mousseur de lait (19).

Appuyer sur la touche **▷/□** (6).



Si le filtre eau activé, le message suivant s'affiche :

Retirer filtre eau > Start

Retire le filtre eau et appuyer sur la touche **▷/□** (6).

0,5 l eau + détartrant

Remplir > Start

Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide (8) jusqu'au repère 0,5 l et y dissoudre deux pastilles de détartrage.

Appuyer sur **▷/□** (6), le programme de détartrage se déroule durant 20 minutes env. :

Détartrage en cours



S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau, le message suivant s'affiche :

Détartrant insuffis.

Rajouter détartrant

Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide (8) jusqu'au repère 0,5 l et y

dissoudre deux pastilles de détartrage. Appuyer sur la touche **▷/□** (6) Le programme de détartrage se poursuit.

Rincer le réservoir d'eau et remplir > Start

Rincer le réservoir d'eau (8) et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère « max ».

Appuyer sur **▷/□** (6) le programme de détartrage se déroule durant 1 min env. et rince la machine :

Détartrage en cours

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur.

Placer le bac collecteur

Replacer le bac collecteur.

La machine est de nouveau prête à fonctionner.

Nettoyer

Lorsque la machine affiche **Nettoyer SVP** ou bien après sélection de **Nettoyer SVP** dans le menu de réglage, maintenir la touche **i** (1) appuyée durant trois secondes au moins. L'écran suivant s'affiche :

Nettoyer > Start

Appuyer sur la touche **▷/□** (6) ; l'écran vous guide à travers le programme :

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur (18).

Placer le bac collecteur

Replacer le bac collecteur.

Ouvrir tiroir

Sortir la machine et ouvrir le tiroir à café (10).

Placer une pastille de nettoyage

Refermer le tiroir !

Placer une pastille de nettoyage dans le tiroir à café et refermer le tiroir.

Appuyer sur Start

Appuyer sur **▷/□** (6), le programme de détartrage se déroule durant 7 minutes env. :

Nettoyage en cours

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur

Placer le bac collecteur

Remplacer le bac collecteur.

La machine est de nouveau prête à fonctionner.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean combine les fonctions individuelles Détartrage et Nettoyage. Si le moment de réaliser chacun des deux programmes est proche, la machine propose automatiquement ce programme de Service.

Lorsque **Calc'n'Clean** s'affiche ou bien après la sélection de **Calc'n'Clean** dans le menu de réglage, maintenir appuyée la touche **i** (1) au moins durant 3 secondes. L'écran suivant s'affiche :

Calc'n'Clean

Appuyer sur ▷/□ (6), l'écran vous guide à l'intérieur du programme :

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur (18).

Placer le bac collecteur

Remplacer le bac collecteur.

Placer récipient sous mousseur lait > Start

Placer un récipient d'une capacité de 0,5 litre sous le mousseur de lait (19).

Appuyer sur ▷/□ (6) ; la machine effectue deux rinçages :

Nettoyage en cours

Ouvrir tiroir

Sortir la machine et ouvrir le tiroir à café (10).

Placer une pastille de nettoyage

Refermer le tiroir !

Placer une pastille de nettoyage dans le tiroir à café et refermer le tiroir.



Si le filtre eau est activé, l'écran affiche le message suivant :

Retirer filtre eau > Start

Retirer le filtre eau et appuyer sur ▷/□ (6).

0,5 l eau + détartrant

Remplir > Start

Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide (8) jusqu'au repère 0,5 l et y dissoudre deux pastilles de détartrage. Appuyer sur ▷/□ (6), le programme de détartrage se déroule durant 20 minutes env. :

Détartrage en cours



S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau, le message suivant s'affiche :

Détartrant insuffis.

Rajouter détartrant

Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide (8) jusqu'au repère 0,5 l et y dissoudre deux pastilles de détartrage. Appuyer sur ▷/□ (6). Le programme de détartrage se poursuit.

Rincer le réservoir d'eau et remplir > Start

Rincer le réservoir d'eau (12) et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère «max». Appuyer sur ▷/□ (6) le programme de détartrage se déroule durant 1 min env. et rince la machine :

Détartrage en cours

Ensuite, le programme de nettoyage se déroule durant sept minutes env. et rince la machine :

Nettoyage en cours

Vider le bac collecteur

Vider le bac collecteur

Placer le bac collecteur

Remplacer le bac collecteur.

La machine est de nouveau prête à fonctionner.

Éliminer soi-même les problèmes simples

Problème	Cause	Remède
Affichage de Remplir le bac à café . Bien que le bac à café soit rempli le broyeur ne parvient pas à moulinier les grains.	Les grains ne tombent pas dans le broyeur (grains trop gras).	Changer éventuellement de café. Une fois que le bac à café est vide, l'essuyer avec un chiffon sec.
Impossible de produire de l'eau chaude.	Le mousser de lait ou le support du mousser de lait est obturé.	Nettoyer le mousser de lait ou son support.
Trop peu de mousse de lait ou mousse trop liquide. Le mousser de lait n'aspire pas le lait.	Le mousser de lait ou le support du mousser de lait est obturé.	Nettoyer le mousser de lait ou son support.
	Lait non adapté.	Utiliser du lait à une teneur en matières grasses de 1,5 %.
Le café s'écoule goutte à goutte.	La mouture est trop fine. Le café en poudre est trop fin.	Régler une mouture moins fine. Utiliser du café en poudre à mouture moins fine.
	La machine est fortement entartrée.	Détartrer la machine.
Le café ne présente pas de « crème ».	Qualité du café ne convient pas.	Changer de qualité de café.
	Les grains ne sont pas fraîchement torréfiés.	Utiliser des grains fraîchement torréfiés.
	La mouture n'est pas adaptée aux grains de café.	Régler une mouture plus fine.
Le broyeur fait un bruit très fort.	Présence d'un corps étranger dans le broyeur (par ex. un gravillon, ce qui peut se produire même avec un café de très bonne qualité).	Appeler la hotline ; ne plus préparer de café à partir de grains. Vous pouvez continuer à utiliser le café en poudre.
Le café est trop « acide ».	La mouture n'est pas assez fine ou bien le café en poudre n'est pas assez fin.	Régler une mouture plus fine ou utiliser un café en poudre plus fin.
Le café est trop « amer ».	La mouture est trop fine ou bien le café en poudre est trop fin.	Régler une mouture plus fine ou utiliser un café en poudre plus fin.
	Qualité du café ne convient pas.	Changer de qualité de café.
Affichage à l'écran Défaillance Appeler Service Clientèle	Une défaillance s'est produite dans la machine.	Appeler la hotline (voir dernières pages de couverture).

S'il est impossible de régler la défaillance, n'essayez pas de trouver le défaut vous-même, de démonter la machine ou de la réparer vous-même. Appeler la hotline (voir dernières pages de couverture).

Accessoires, stockage, mise au rebut, garantie

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles dans le commerce ou auprès du service Clientèle :

Accessoires	N° commande	
	Commerce	Service Clientèle
Pastilles de nettoyage	TZ60001	310575
Pastilles de détartrage	TZ60002	310967
Filtre eau	TZ70003	467873

Stockage

Afin d'éviter les problèmes dus au gel lors du transport et du stockage, vider entièrement la machine avant de l'expédier.



Pour cela, la machine doit être prête à fonctionner, le réservoir d'eau (8) doit être rempli.

1. Placer un grand récipient étroit sous le mousser de lait (19).
2. Sélectionner à l'écran **Mousse de lait**, appuyer sur la touche >/□ (6) et laisser s'échapper la vapeur durant 15 s environ.

My coffee

Mousse de lait

Lait chaud

3. A l'aide de l'interrupteur électrique 0/I (7) mettre la machine hors service.
4. Vider le réservoir d'eau (8) et le bac collecteur (18).

Mise au rebut

Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Congratulazioni...

... per l'acquisto di questo prodotto. Con questa macchina per caffè espresso estraibile Lei ha acquistato un elettrodomestico moderno di grande valore, che coniuga una tecnologia innovativa, una varietà di funzioni e un notevole comfort di utilizzo.

Questo apparecchio permette di preparare in modo assolutamente semplice e rapido gustose bevande calde, sia che si tratti di una tradizionale tazza di caffè, di un piacevole caffelatte oppure di latte macchiato, di un cremoso cappuccino o di un potente espresso. Allo stesso tempo questo apparecchio offre notevoli possibilità di adeguamento ai propri gusti personali.

Per poter utilizzare la macchina per caffè espresso con tutte le sue possibilità e funzioni in modo sicuro ed affidabile, è necessario prendere confidenza con tutti i suoi componenti, funzioni, indicatori ed elementi di comando. Il presente Manuale d'uso può esservi di aiuto. Prendetevi un po' di tempo e leggetelo prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Informazioni sull'utilizzo di queste istruzioni

È possibile aprire il risvolto della copertina delle istruzioni. Qui troverete delle figure dell'apparecchio, contrassegnate con dei numeri, ai quali verrà fatto riferimento nelle istruzioni stesse. Esempio: "Serbatoio acqua (8)".



Suggerimento: lasciando aperto il risvolto, potrete sempre ricercare rapidamente il riferimento, indipendente da quale capitolo delle istruzioni stiate consultando.

Le indicazioni sul display e le diciture dei tasti sono identificate nelle istruzioni con una scrittura diversa rispetto a quella utilizzata per il normale testo delle istruzioni. Questo consente di riconoscere se si tratta di un testo visualizzato sull'apparecchio o stampato. Esempio: **Espresso**

L'apparecchio è corredato da un'istruzione breve nella quale si possono consultare rapidamente le funzioni più importanti. Le istruzioni brevi sono riposte a destra, all'esterno dell'apparecchio.



Indice

67 Istruzioni di sicurezza

67 Struttura e componenti

68 Elementi di comando e indicatori

- 68 Interruttore di rete O/I
 - 68 Menu e display
 - 69 Sistema di estrazione
 - 70 Accessori
 - 70 Messaggi sul display
-

71 Messa in esercizio

- 71 Informazioni generali
 - 71 Avviare l'apparecchio
-

72 Preparazione delle bevande

- 72 Selezione della bevanda
- 72 Un esempio
- 73 Preparazione con caffè in polvere
- 74 Preparazione con latte
- 75 Preparazione di due tazze contemporaneamente
- 75 My coffee
- 76 Preparazione della schiuma latte e del latte caldo
- 76 Prelievo di acqua calda

77 Informazioni ed impostazioni

- 77 Informazioni sul display
 - 77 Impostazioni sul display
 - 78 Regolazione del grado di macinatura
 - 79 Determinare e impostare la durezza dell'acqua
 - 79 Suggerimenti per risparmiare energia
-

79 Cura e pulizia giornaliera

- 79 Cura giornaliera
 - 80 Pulizia del sistema latte
 - 80 Pulire l'unità di infusione
-

81 Programmi di servizio

- 82 Decalcificare
 - 83 Pulire
 - 83 Calc'n'Clean
-

84 Accessori, deposito, smaltimento, garanzia

- 84 Accessori
 - 85 Deposito
 - 85 Smaltimento
 - 85 Garanzia
-

85 Soluzione dei problemi più semplici

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'uso, attenetevi a quanto prescritto e conservatelo. Attenersi anche alle allegate Istruzioni brevi, che vengono riposte in uno speciale apposito scomparto a destra sul lato esterno dell'apparecchio.

La macchina automatica per espresso è destinata all'utilizzo domestico e per preparare quantità normali nell'utilizzo quotidiano e non è pensata per l'utilizzo commerciale. Nell'apparecchio si possono inserire solo acqua pulita e le sostanze descritte nelle presenti istruzioni (caffè liquido detergente/decalcificante).

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni ed a temperatura ambiente. Non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità di percezione fisica o ridotte facoltà psichiche oppure che non dispongano della necessaria esperienza o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Sorvegliare i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.



Pericolo di scossa elettrica!

Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa. Usare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non presentano danni. In caso di guasto staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete mediante l'apposito interruttore. Quindi staccare la spina. Non aprire né smontare l'apparecchio. Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua.

Per evitare danni, eventuali riparazioni dell'apparecchio, quali ad esempio una linea di alimentazione danneggiata, possono essere eseguite solo dal nostro servizio di assistenza clienti.



Pericolo di lesione!

Non inserire le dita nel macinacaffè.



Pericolo di ustione!

L'innesto schiuma per latte/acqua calda si riscalda molto.

Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.



Pericolo di lesioni!

Estrarre e inserire l'apparecchio dal mobile di incasso usando la dovuta cautela per evitare che le dita restino incastrate.

Struttura e componenti

(Ved. illustrazione sul risvolto interno della copertina delle presenti istruzioni)

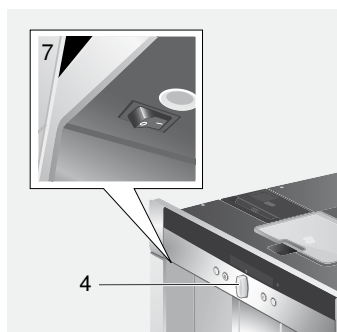
- 1 Tasto i (Informazioni/Impostazioni)
- 2 Selettore Δ (verso l'alto)
- 3 Display
- 4 Pulsante basculante a scomparsa
- 5 Selettore ∇ (verso il basso)
- 6 Tasto Start/Stop $\triangleright/\square$
- 7 Interruttore di rete **O/I**
- 8 Serbatoio acqua estraibile
- 9 Serbatoio dei chicchi di caffè con coperchio salvaroma
- 10 Cassetto per caffè in polvere (caffè macinato/compressa di detergente)
- 11 Selettore per il grado di macinatura
- 12 Flessibile del latte
- 13 Dosatore per caffè in polvere
- 14 Sportello dell'unità di infusione caffè
- 15 Apriporta unità di infusione caffè
- 16 Tasto di estrazione
- 17 Recipiente del latte

- 18 Unità raccogliacqua
- 19 Innesto schiuma estraibile (prelievo latte/acqua calda)
- 20 Uscita caffè, regolabile in altezza

Elementi di comando e indicatori

Interruttore di rete O/I

Con l'interruttore di rete **O/I** (7) si attiva o si disattiva l'apparecchio completamente (l'alimentazione della corrente viene interrotta).



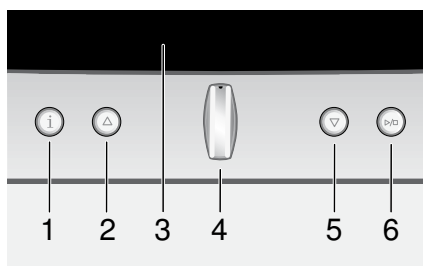
Importante:

Durante il funzionamento non azionare l'interruttore di rete. Spegner l'apparecchio solo aver attivato il „modo di risparmio energetico“ dopo aver spinto il pulsante basculante. In questo modo si attiva il lavaggio automatico dell'apparecchio.

Menu e display

Per facilitare al massimo l'utilizzo e allo stesso tempo per mettere a disposizione una varietà di funzioni, l'apparecchio è dotato di

una facile gestione mediante menu, che permette di scegliere tra numerose possibilità con soli pochi passi, dopo avere brevemente preso confidenza delle istruzioni. Il display visualizza il programma rispettivamente scelto dall'utente e lo informa ad esempio se viene versata acqua o caffè oppure se è necessario eseguire un programma di servizio. Di seguito si descrivono le modalità generali di utilizzo del menu.



- 1** **i**: toccando rapidamente il tasto vengono visualizzate delle informazioni (ved. "Informazioni sul display"). Tenendo premuto il tasto per più di tre secondi, si apre il menu di impostazione (ved. "Impostazioni sul display").
- 2** **Δ**: permette di spostarsi verso l'alto sul display (3). I caratteri del punto di menu attivo vengono visualizzati con un formato maggiore.
- 3** **Display**: tramite simboli o testi, il display visualizza le impostazioni, i processi in corso e i messaggi.
- 4** **Pulsante basculante a scomparsa** : se il pulsante non è abbassato, l'apparecchio è acceso. Dopo l'accensione, l'apparecchio esegue un lavaggio, a meno che non sia trascorso troppo poco tempo dall'ultimo utilizzo e quindi sia ancora caldo. Pulsante abbassato: in questo caso l'apparecchio si trova in "modalità di risparmio energetico". Dopo aver attivato la "modalità di risparmio energetico",

l'apparecchio esegue un risciacquo. Se prima dell'attivazione del modo di risparmio non vi è stato alcun prelievo di caffè, il risciacquo non viene eseguito.

L'apparecchio è pronto per l'uso quando sul display viene visualizzato il menu per la selezione delle bevande (3). Spostando il pulsante basculante è possibile eseguire o modificare le impostazioni sul display ad es. dell'intensità o della quantità di caffè).

- 5 ▽: In questo modo è possibile spostarsi verso il basso sul display (3). I caratteri del punto di menu attivo vengono visualizzati con un formato maggiore.
- 6 **Start/Stop** ▷/◻: avvia la preparazione della bevanda o un programma di servizio. Premendo nuovamente il tasto ▷/◻ (6) durante la preparazione di una bevanda, è possibile fermare in anticipo il prelievo della bevanda.

Sistema di estrazione

L'apparecchio può fuoriuscire automaticamente dal mobile nel quale è incassato. Per eseguire questa operazione

- Premere il tasto di estrazione (16) (assicurarsi che l'apparecchio sia acceso) oppure



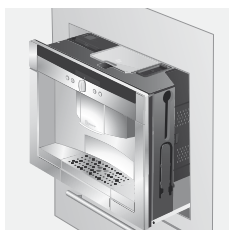
- Afferrare il piano di appoggio e tirarlo mediante la maniglia che si trova sul lato inferiore del piano stesso:



L'apparecchio fuoriesce automaticamente fino alla posizione 1, nella quale è possibile riempirlo con acqua, chicchi di caffè, caffè macinato, compresse detergenti o decalcificanti e prelevare gli accessori che si trovano sul lato destro dell'apparecchio stesso.

- Per estrarre completamente l'apparecchio,
- premere nuovamente il tasto di estrazione (16) ed estrarre manualmente l'apparecchio in posizione 2 oppure
- estrarre completamente l'apparecchio tirandolo per la maniglia.

Quando l'apparecchio è in posizione 2, è possibile rimuovere l'unità di infusione caffè e regolare il grado di macinatura.



Posizione 1



Posizione 2

Quindi spingere nuovamente l'apparecchio nel mobile.



Durante il processo di infusione, l'estrazione automatica è bloccata.

Accessori

La macchina automatica per espresso è dotata di scomparti speciali nei quali si possono inserire accessori (12, 13) e istruzioni brevi. Questi scomparti speciali si trovano sul lato destro e sono accessibili quando l'apparecchio è estratto fino alla posizione 1.

Messaggi sul display

Oltre all'attuale stato dell'apparecchio, il display visualizza diversi messaggi che forniscono informazioni di stato oppure che comunicano quando è necessario l'intervento da parte di un utente. Non appena è stato eseguito l'intervento necessario, il messaggio scompare e viene visualizzato nuovamente il menu per la selezione della bevanda.

Informazioni:

Messaggio del display	Significato
Serb.acqua in esaur.	Sarà presto necessario riempire il serbatoio dell'acqua
Serb.chicchi in esaur.	Sarà presto necessario riempire il serbatoio dell'acqua
Si prega di attendere...	L'apparecchio sta eseguendo una funzione. Si prega di avere un momento di pazienza.

Richieste di intervento:

Messaggio del display	Operazione da eseguire
Riempire serbatoio acqua	Riempire il serbatoio dell'acqua
Inserire serbatoio acqua	Inserire il serbatoio dell'acqua
Controllare serbat. H2O	Estrarre il serbatoio e inserirlo correttamente
Inserire raccogliocce	Inserire il raccogliocce
Vuotare raccogliocce	Vuotare e pulire il raccogliocce
Riempire serbatoio chicchi	Riempire il serbatoio dei chicchi di caffè
Inserire innesto schiuma	Inserire l'innesto schiuma
Inserire unità di infusione caffè	Inserire l'unità di infusione caffè e chiudere lo sportello
Chiudere sportello	
Controllare unità di infusione caffè	Estrarre l'unità di infusione caffè e inserirla correttamente
Cambiare filtro	Cambiare il filtro dell'acqua
Decalcificare	Eseguire il programma di servizio "Decalcificare"
Eseguire pulizia	Eseguire il programma di servizio "Eseguire pulizia"
Calc'n'Clean	Eseguire il programma di servizio "Calc'n'Clean"

Messa in esercizio

Informazioni generali

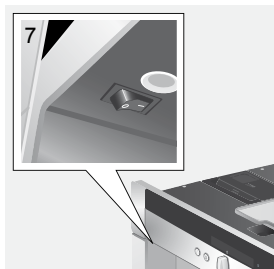
Utilizzare solo acqua fresca, non addizionata con anidride carbonica, e preferibilmente miscele di caffè per macchine per espresso. Non usare chicchi di caffè glassati, caramellati o trattati con altri additivi contenenti zucchero, in quanto otturano l'unità di infusione caffè. Al primo utilizzo, oppure se l'apparecchio è rimasto inutilizzato per un periodo prolungato, la prima tazza di caffè non ha ancora un aroma pieno.

La macchina automatica per espresso è programmata già in fabbrica con dei valori standard che garantiscono un funzionamento ottimale. Dopo un'ora l'apparecchio si imposta automaticamente sul "modo di risparmio". Questa impostazione, come molte altre, può essere modificata (ved. modalità "Auto spegnimento in" nel capitolo "Impostazioni sul display").

Durante il funzionamento non azionare l'interruttore di rete. Spegner l'apparecchio solo quando questo si trova nel "modo di risparmio", in caso contrario il risciacquo automatico non viene eseguito.

Avviare l'apparecchio

1. Premere l'interruttore di rete (7).



2. Sul display compare la selezione linguistica.



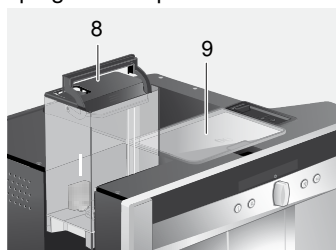
3. Con la pulsante basculante (4) selezionare la lingua desiderata nella quale devono venir visualizzati gli altri testi sul display. La selezione può essere eseguita tra le seguenti lingue:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Premere ▷/◻ (6); la lingua selezionata è memorizzata, l'apparecchio si trova in "modo di risparmio".

La lingua impostata può essere modificata successivamente in qualsiasi momento (ved. "Impostazioni sul display").

5. Estrarre l'apparecchio (ved. "Sistema di estrazione").
6. Estrarre verso l'alto il serbatoio dell'acqua (8), eseguire il risciacquo e riempire con acqua fresca e pulita. Non superare il contrassegno "max".
7. Inserire il serbatoio dell'acqua diritto e spingerlo completamente verso il basso.





Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca ogni giorno. Il serbatoio dell'acqua dovrebbe sempre contenere una quantità di acqua sufficiente per garantire il funzionamento dell'apparecchio.

Riempire il serbatoio dei chicchi (9) (per la preparazione con caffè in polvere, ved. a pagina 73).

8. Spingere nuovamente l'apparecchio nel mobile di incasso.
9. Premere ▷/□ (6); il logo compare sul display. Ora l'apparecchio si riscalda ed esegue un risciacquo, una piccola quantità di acqua fuoriesce dall'uscita caffè. Sul display viene visualizzato il menu per la selezione della bevanda.

Espresso	Caffè	Latte Macchiato
	normale	
	Tazza media	

10. Impostare la durata dell'acqua.

Preparazione delle bevande

Selezione della bevanda

Nel menu per la selezione delle bevande, con il pulsante basculante (4) è possibile selezionare la bevanda desiderata.

Espresso	Caffè
	normale
	Tazza media

Espresso
Caffè
Latte Macchiato
Cappuccino
Caffelatte
My coffee
Schiuma latte
Latte caldo
Acqua calda
Lavaggio

Per la maggior parte delle bevande è possibile definire ulteriori opzioni, quali l'intensità e la quantità, utilizzando i tasti Δ (2) e ∇ (5). Le opzioni disponibili vengono visualizzate sempre sotto il tipo di bevanda. Il pulsante basculante (4) permette di eseguire varie impostazioni tra le opzioni scelte con Δ (2) e ∇ (5). Per la preparazione del caffè, sono disponibili le seguenti possibilità.

Intensità	media	normale	forte
Grandezza	piccolo	medio	grande

Un esempio

Supponiamo che si voglia preparare una tazza grande di caffè mediamente forte, utilizzando caffè in chicchi.

1. Posizionare la tazza sotto l'uscita caffè (20).



2. Azionare il pulsante basculante (4) fino a quando al centro della riga superiore compare la scritta **Caffè** (l'impostazione attiva viene rappresentata con caratteri di dimensioni maggiori):

Espresso	Caffè normale	Latte Macchiato
Tazza media		

3. Ora premere ▽ (5) per una volta, per aprire l'impostazione dell'intensità. L'impostazione dell'intensità viene evidenziata:

Caffè		
media	normale	forte
Tazza media		

4. Premere il pulsante basculante  (4) a sinistra, fino a quando al centro la scritta "medio" viene visualizzata più grande.

Caffè		
	media	normale
Tazza media		

5. Premere nuovamente ▽ (5), per aprire l'impostazione della quantità. L'impostazione della quantità ora viene evidenziata:

Caffè media		
Tazza piccola	Tazza media	Tazza grande

6. Premere il pulsante basculante  (4) verso destra, fino a quando al centro compare la scritta „Tazza grande“.

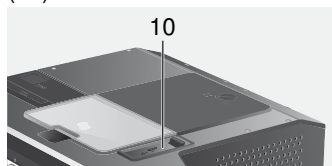
Caffè media		
Tazza media	Tazza grande	2 tazze piccole

7. Premere ▷/□ (6).
Il caffè viene preparato come selezionato. Analogamente si preparano anche altri tipi di caffè, di intensità e quantità diversa.

Preparazione con caffè in polvere

Questa macchina automatica per espresso offre anche la possibilità di preparare il caffè con caffè in polvere. Per dosare il caffè in polvere, viene fornito un apposito dosatore (al momento della fornitura applicato esternamente sulla destra dell'apparecchio, 13).

1. Estrarre l'apparecchio e togliere il dosatore.
2. Aprire il cassetto per il caffè in polvere (10).



3. Versare al **massimo due** dosatori radi di caffè in polvere.



Non usare chicchi o caffè solubile.

4. Richiudere il cassetto del caffè in polvere.
5. Reinserire l'apparecchio.
6. Con il pulsante basculante  (4) selezionare la bevanda e la quantità.

Espresso		
Caffè macinato		
Tazza piccola	Tazza media	Tazza grande

7. Posizionare la tazza sotto l'uscita caffè (20).



8. Premere ▷/□ (6).
Il caffè preparato e confluisce poi nelle tazze. Per preparare un'altra tazza, riempi-

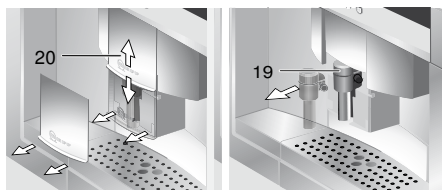
re nuovamente con il cassetto con caffè in polvere e ripetere la procedura. Se entro 90 secondi non viene preparato alcun caffè, la camera di infusione si svuota automaticamente, per prevenire un riempimento eccessivo. L'apparecchio esegue un risciacquo.

Preparazione con latte

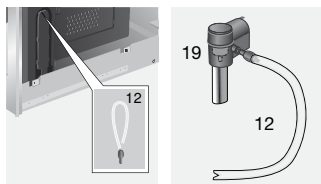


Per preparare una schiuma ottimale, utilizzare preferibilmente latte freddo con una percentuale di grasso del 1,5 %.

1. Spingere verso il basso l'uscita caffè (20). Togliere il coperchio ed estrarre l'innesto schiuma (19).



2. Estrarre l'apparecchio (ved. "Sistema di estrazione").
3. Togliere il flessibile per il latte (che al momento della fornitura è applicato esternamente a destra dell'apparecchio [12]) e collegare con l'estremità finale all'innesto schiuma (19); richiedere lo sportello.



4. Montare l'innesto schiuma (19) e spingere il flessibile per il latte (12) nella tacca.



5. Chiudere il coperchio.
6. Appoggiare il recipiente del latte accanto all'innesto schiuma. Inserire il flessibile del latte nel recipiente. L'estremità tagliata del flessibile del latte che va immersa nel latte.



7. Posizionare la tazza o il bicchiere sotto l'uscita del caffè.
8. Con il pulsante basculante  selezionare l'impostazione **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Caffelatte** oppure **My coffee** (ovvero la vostra miscela di caffè latte personale). Sul display viene visualizzata la bevanda scelta e le impostazioni di intensità e di quantità scelte per questa bevanda.

Espresso	Latte Macchiato	Cappuccino
	normale	
	Tazza media	

9. Eseguire le impostazioni per intensità e quantità.
10. Premere  /  (6).
Dapprima il latte viene aspirato, preparato e poi versato nella tazza o nel bicchiere. Subito dopo il caffè viene preriscaldato, e quindi esce nella tazza o nel bicchiere.

Preparazione di due tazze contemporaneamente

1. Posizionare due tazze sotto le due uscite caffè a sinistra e a destra:



2. Con il pulsante basculante  (4) selezionare **Espresso** oppure **Caffè**. Con ∇ (5) e con il pulsante basculante impostare l'intensità desiderata.
3. Con ∇ (5) passare alla selezione della quantità. Una volta aperta la selezione delle quantità, spostare il pulsante basculante  (4) verso destra tante volte fino a quando sul display viene visualizzata la scritta "2 tazze piccole".

	Caffè	
	media	
Tazza grande	2 tazze piccole	2 tazze medie

4. Impostare la quantità desiderata per le due tazze con il pulsante basculante  (4) (piccola, media, grande).
5. Premere $\triangleright/\square$ (6). Le due tazze vengono riempite.



L'apparecchio esegue l'infusione per due volte successive; attendere che l'intera procedura sia completa.

My coffee

L'impostazione **My coffee** consente di definire una proporzione personalizzata per la miscela di caffè e schiuma di latte.

1. Collegare il flessibile del latte (12) all'innesto latte (19) (ved. "Preparazione con il latte").
2. Appoggiare il recipiente del latte sul piano di appoggio. Inserire il flessibile del latte (12) nel recipiente. L'estremità intagliata del flessibile del latte che va immersa nel latte.
3. Posizionare la tazza sotto l'uscita caffè.



4. Con il pulsante basculante  (4) selezionare **My coffee**.

Caffelatte	My coffee	Schiuma latte
	media	
Tazza grande		∇

5. Con ∇ (5) passare alla selezione dell'intensità. Con il pulsante basculante  (4) impostare l'intensità desiderata.

My coffee		
media	normale	forte
Tazza grande		∇

6. Con ∇ (5) passare alla selezione della quantità. Con il pulsante basculante  (4) impostare la quantità desiderata:

	normale	$\triangle$
Tazza piccola	Tazza media	Tazza grande
Espresso		Latte

7. Con ∇ (5) passare alla selezione del rapporto di miscela. Con il pulsante

basculante  (4) impostare il rapporto desiderato di miscela a passi del 20 %:



8. Premere  (6); la bevanda viene preparata con il rapporto di miscela desiderato.

Preparazione della schiuma latte e del latte caldo

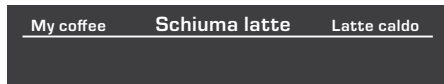


Pericolo di ustioni!
L'innesto schiuma (19) si riscalda molto. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.



Per preparare una schiuma di qualità ottimale, utilizzare preferibilmente latte freddo con una percentuale di grasso del 1,5 %.

1. Togliere il flessibile del latte (12) e collegarlo all'innesto latte (19) (ved. "Preparazione con il latte").
2. Posizionare la tazza o il bicchiere sotto l'uscita dell'innesto latte.
3. Selezionare l'impostazione desiderata per **Schiuma latte** o per il **Latte caldo** spostando il pulsante basculante  (4):



4. Premere  (6), la schiuma latte o il latte caldo fuoriesce per circa 60 sec. dall'uscita dell'innesto schiuma.
Premendo nuovamente  (6) è possibile interrompere anticipatamente la procedura.



I resti secchi di latte sono difficili da pulire. Si consiglia quindi di pulire l'innesto schiuma dopo utilizzo (ved. "Pulizia del sistema latte").

Prelievo di acqua calda



Pericolo di ustioni!

L'innesto schiuma (19), dal quale fuoriesce l'acqua calda, diventa molto caldo. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

L'apparecchio può preparare anche acqua calda, ad esempio per il tè.

1. Posizionare la tazza o il bicchiere sotto l'uscita del caffè.
2. Con il pulsante basculante  (4) selezionare **Acqua calda**:



3. Con  (5) passare alla selezione della temperatura. Con la manopola  impostare la temperatura desiderata.



4. Premere  (6), l'acqua calda fuoriesce per circa 40 sec. dall'uscita dell'innesto schiuma (19).

Premendo nuovamente  (6) è possibile interrompere anticipatamente la procedura.

Informazioni ed impostazioni

Con **i** (1) è possibile richiedere (toccare) delle informazioni ed eseguire delle impostazioni (tenere premuto il tasto per almeno tre secondi).

Informazioni sul display

Nel menu Info (toccare il tasto **i** [1]) si possono richiamare le seguenti informazioni:

- ▶ quando è necessario eseguire una decalcificazione
- ▶ quando è necessario eseguire un lavaggio
- ▶ quando è necessario cambiare il filtro
- ▶ quanto caffè è stato prelevato dalla morsa in servizio dell'apparecchio
- ▶ quante bibite a base di latte sono state prelevate
- ▶ la quantità dell'acqua calda preparata

Impostazioni sul display

Tenere **i** (1) premuto per almeno 3 secondi; compaiono diverse possibilità di impostazione:

Impostazioni	
Lingua	Durezza acqua
Italiano	

Con **Δ** (2) e **▽** (5) è possibile passare tra le diverse opzioni di impostazione; l'opzione attiva viene visualizzata con caratteri di dimensioni maggiori. Per modificare l'impostazione attualmente visualizzata, utilizzare il pulsante basculante **↕** (4). Per uscire dal menu, premere nuovamente **i** (1).



Le modifiche eseguite vengono salvate automaticamente. Un'ulteriore conferma non è necessaria.

L'utente può disporre delle seguenti possibilità di impostazione:

Lingua: Spostando il pulsante basculante **↕** è possibile selezionare la lingua del display.

Durezza acqua: Spostando il pulsante basculante **↕** è possibile selezionare la durezza acqua desiderata (1, 2, 3 e 4) (ved. anche "Determinare ed impostare la durezza dell'acqua").

Temperatura caffè: Spostando il pulsante basculante **↕** è possibile impostare la temperatura del caffè.

Auto spegnimento in: Spostando il pulsante basculante **↕** è possibile inserire l'intervallo di tempo dopo il quale l'apparecchio passerà automaticamente al "modo di risparmio" dopo l'ultimo caffè preparato. Si possono impostare intervalli di tempo compresi tra 5 minuti e 8 ore. Il tempo preimpostato è di un'ora, ma può anche essere ridotto per risparmiare energia.

Contrasto: Il contrasto del display può essere impostato con il pulsante basculante **↕** da -20 a +20; il valore preimpostato è 0.

Illuminazione: L'illuminazione può essere impostata su **Acceso**, **Spento** o **Spento dopo 10 min.** (impostazione standard).

Filtro acqua: Ogni nuovo filtro acqua installato nel serbatoio acqua (8) deve essere risciacquato:

1. Inserire il filtro dell'acqua nel serbatoio acqua (8) e riempire il serbatoio con acqua fino al contrassegno di "max".
2. Ruotando il pulsante basculante **↕** **START** scegliere lavaggio e premere **▷/□** (6).
3. Posizionare sotto l'innesto schiuma (19) un recipiente da 0,5 litri.
4. Premere **▷/□** (6). L'acqua scorre prima attraverso il filtro, per lavarlo, e quindi fuoriesce nel recipiente.

Svuotare il recipiente; l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

L'effetto del filtro è esaurito quando compare di nuovo l'indicazione **Cambiare filtro** o al più tardi dopo due mesi dall'ultimo cambio del filtro. Il filtro deve essere sostituito per motivi igienici e affinché l'apparecchio non venga intaccato dal calcare (con conseguenti danni). I filtri di ricambio sono reperibili presso i rivenditori o presso il servizio clienti (ved. "Accessori").

Dopo ogni sostituzione, il filtro nuovo deve dapprima essere lavato. A tale scopo procedere come descritto all'inizio di questo capitolo.

Se non viene inserito nessun nuovo filtro, ruotare l'impostazione del filtro dell'acqua su **Spento**.



Se l'apparecchio resta inutilizzato per un periodo prolungato (ad es. in vacanza), il filtro inserito dovrebbe venir lavato prima di un nuovo utilizzo. A tale scopo è sufficiente prelevare una tazza di acqua calda.

Ulteriori voci del menu Impostazioni:

Decalcificare: Se l'apparecchio deve essere decalcificato, premere ▷/□ (6) ed avviare il programma di decalcificazione (ved. "Decalcificare").

Eseguire pulizia: Se l'apparecchio deve essere pulito, premere ▷/□ (6) ed avviare il programma di pulizia (ved. "Pulire").

Calc'n'Clean: Se l'apparecchio deve essere decalcificato e contemporaneamente pulito, premere ▷/□ (6) ed avviare il programma Calc'n'Clean (ved. "Calc'n'Clean").

Imp.predefinita: È possibile cancellare le impostazioni personalizzate e ripristinare le impostazioni predefinite (reset). Per attivare le impostazioni predefinite, premere ▷/□ (6).



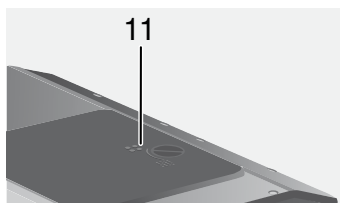
Per attivare le impostazioni predefinite dell'apparecchio, è possibile procedere anche come indicato qui di seguito:

1. Spegnerne completamente l'apparecchio con l'interruttore di rete **O/I** (7).
2. I tasti Δ (2) e ∇ (5) devono venir premuti contemporaneamente, tenuti premuti e riaccendere l'apparecchio con l'interruttore di rete **O/I** (7).

Le impostazioni predefinite sono nuovamente attive.

Regolazione del grado di macinatura

Con il selettore per il grado di macinatura (11), posto sul lato superiore dell'apparecchio, è possibile impostare il grado di macinatura del caffè:



Attenzione:

Regolare il grado di macinatura solo se il macinacaffè è acceso. In caso contrario l'apparecchio potrebbe venir danneggiato.

1. Estrarre completamente l'apparecchio (ved. "Sistema di estrazione").
2. Nel menu per la selezione delle bevande, selezionare **Espresso**.
3. Premere ▷/□ (6).
4. A macinacaffè acceso, impostare il selettore (11) da caffè in polvere fine ■■ su caffè in polvere grosso ∞ o viceversa.



La nuova impostazione è effettiva solo a partire dalla seconda tazza.

Suggerimento: per chicchi di caffè tostati più scuri, impostare un grado di macinatura più fine, per i chicchi tostati più chiari, impostare un grado di macinatura più grosso.

Determinare e impostare la durezza dell'acqua

Questo apparecchio consente di impostare la durezza dell'acqua. L'impostazione corretta della durezza dell'acqua è importante affinché l'apparecchio possa indicare per tempo quando è necessario eseguire la decalcificazione. Il valore predefinito per la durezza dell'acqua è 4.

La durezza dell'acqua si può testare mediante le apposite strisce di test fornite in dotazione, oppure è possibile richiedere questa informazione all'azienda locale fornitrice. Immergere per breve tempo la striscia di test in acqua, scuotere leggermente e dopo un minuto leggere il risultato.

Gradi di durezza dell'acqua e livelli di impostazione:

Livello	Grado di durezza dell'acqua	
	Tedesco (°dH)	Francese (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Suggerimenti per risparmiare energia

- Dopo un'ora (impostazione predefinita) la macchina automatica per espresso si imposta automaticamente sul "modo di risparmio". Nel "modo di risparmio" l'apparecchio consuma pochissima

corrente. Il tempo preimpostato di un'ora può essere ridotto (ved. modalità "Auto spegnimento in" nel capitolo "Impostazioni sul display"). Nel "modo di risparmio" l'apparecchio consuma ancor meno corrente.

- Facendo rientrare il pulsante a scomparsa, l'apparecchio passa alla "modalità di risparmio".
- Se l'apparecchio non viene utilizzato: spegnerlo mediante l'interruttore di rete.
- Se possibile non interrompere il prelievo di caffè o latte. L'interruzione anticipata provoca un maggiore consumo di energia e un riempimento più rapido del raccogliocce.
- Decalcificare sempre l'apparecchio quando viene visualizzato **Decalcificare** (ved. "Decalcificare"), per evitare deposito di calcare. I residui di calcare provocano un maggiore consumo di energia.

Cura e pulizia giornaliera

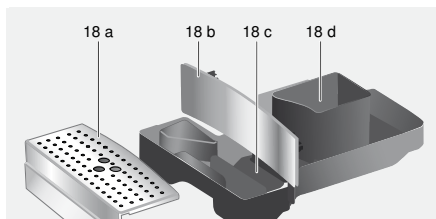


Pericolo di scossa elettrica!
Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete. Non usare dispositivi a vapore.

Cura giornaliera

1. Pulire l'involucro con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
2. Sulle superfici lucide non utilizzare detergenti contenenti alcol.
3. Sciacquare il serbatoio dell'acqua (8) solo con acqua.
4. Togliere il vassoio di sgocciolamento (18a). Estrarre il raccogliocce (18c). Togliere il coperchio del raccogliocce (18b). Svuotare l'acqua ed i fondi di caffè (18d). Lavare il raccogliocce oppure

metterlo in lavastoviglie. Non mettere in lavastoviglie né il vassoio di sgocciolamento (18a) né il coperchio del raccogli-gocce (18b).



5. Pulire con un panno l'interno dell'apparecchio (alloggiamento delle vaschette).
6. Pulire il sistema del latte (descritto qui di seguito).
7. Reinscrivere tutte le parti.



Quando l'apparecchio viene attivato nello stato freddo oppure, dopo il prelievo del caffè, viene impostato nel "modo di risparmio", avviene un lavaggio automatico dell'apparecchio stesso. Quindi il sistema di linee contenute all'interno dell'apparecchio si pulisce da solo.

Pulizia del sistema latte



Pericolo di ustioni!

L'innesto schiuma (19) si riscalda molto. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

Dopo ogni utilizzo pulire il sistema latte.



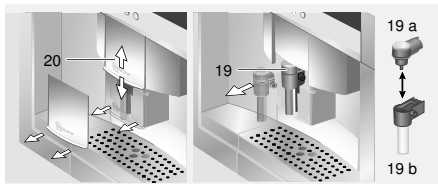
Tutti gli altri pezzi possono anche essere puliti in lavastoviglie.

Lavaggio:

1. Nel menu per la selezione bevande, selezionare la voce **Lavaggio** e premere ▷/□ (6).
2. Posizionare una tazza sotto l'innesto latte (19) e immergere l'estremità del flessibile latte nella tazza.
3. Premere ▷/□ (6). L'apparecchio ora versa automaticamente acqua nella tazza e la aspira per il lavaggio attraverso il flessibile latte. Dopo circa 1 minuto la procedura di lavaggio è conclusa.
4. Vuotare la tazza e pulire il flessibile latte.

Lavaggio sistema latte:

1. Scomporre l'innesto latte per la pulizia. Spingere verso il basso l'uscita caffè (20). Togliere il coperchio ed estrarre l'innesto schiuma (19).



2. Pulire l'alloggiamento dell'innesto schiuma (19) con un panno morbido.
3. Smontare l'innesto schiuma (19a e 19b).
4. Lavare i pezzi a mano oppure in lavastoviglie (nel cestello delle posate).
5. Rimontare i singoli pezzi e inserirli nell'apparecchio. Spingere in fondo fin nella posizione finale.

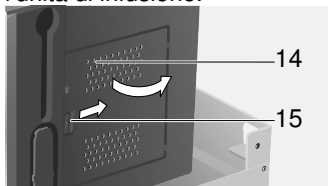
Pulire l'unità di infusione

Oltre al programma di pulizia automatica, l'unità di infusione può essere anche estrarre per la pulizia.

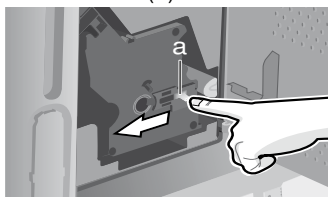


Attenzione: pulire l'unità di infusione senza detersivi e non lavare in lavastoviglie.

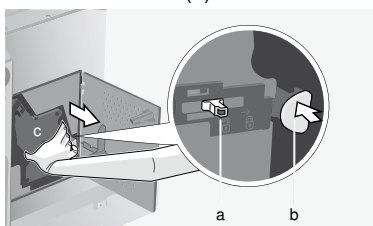
1. Estrarre completamente l'apparecchio (ved. "Sistema di estrazione").
2. Attivare il "modo di risparmio" dell'apparecchio con il pulsante basculante .
3. Disattivare completamente con l'interruttore di rete **O/I** (7); nessun testo deve essere più illuminato.
4. Spingere all'indietro l'apriporta (15) e aprire verso l'interno gli sportelli (14) per l'unità di infusione.



5. Spingere completamente in avanti il blocco rosso (a) sull'unità di infusione.

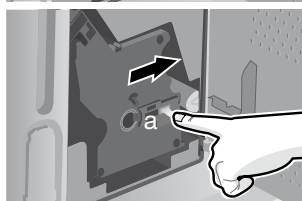
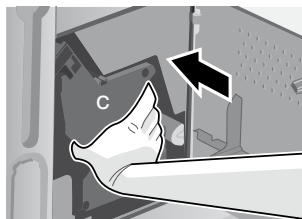


6. Premere il pulsante (b) ed estrarre quindi l'unità di fusione (c):



7. Lavare l'unità di infusione (23) sotto l'acqua corrente.
8. Pulire l'interno dell'involucro con un panno umido.

9. Lasciar asciugare l'unità di infusione e il vano interno dell'apparecchio.
10. Inserire l'unità di infusione (c) fino in fondo.
11. Spingere il blocco rosso (a) completamente all'indietro e chiudere gli sportelli (14).



Programmi di servizio

In determinati intervalli di tempo, a seconda dell'utilizzo dell'apparecchio, sul display, al posto della selezione del caffè, compare una delle seguenti indicazioni:

Cambiare filtro
Tasto **i** per 3 sec.

Eseguire pulizia
Tasto **i** per 3 sec

Decalcificare
Tasto **i** per 3 sec.

Calc'n'Clean
Tasto **i** per 3 sec

In questo caso si dovrebbe immediatamente sostituire il filtro dell'acqua e pulire o decalcificare l'apparecchio con il corrispondente programma (la decalcificazione è descritta alla pagina seguente). In caso contrario l'apparecchio potrebbe venir danneggiato.



I programmi di servizio si possono avviare anche manualmente nel menu di impostazione (ved. "Impostazioni sul display").

Non bere i liquidi. Per decalcificare, non utilizzare mai aceto, sostanze a base di aceto, acido citrico o sostanze a base di acido citrico. Per decalcificare o pulire, utilizzare esclusivamente le compresse fornite in dotazione. Queste compresse sono state sviluppate appositamente per le macchine automatiche per espresso e si possono acquistare presso il servizio clienti (ved. „Accessori“).

Non inserire mai compresse decalcificanti o altre sostanze decalcificanti nel cassetto del caffè in polvere/cassetto per le compresse detergenti (10).

Importante: Se nel serbatoio dell'acqua (8) è presente un filtro, togliere assolutamente prima di avviare il programma di servizio. Non interrompere mai il programma di servizio. Se un programma di servizio viene interrotto, ad esempio a causa di una caduta di corrente, procedere come indicato di seguito:

1. lavare il serbatoio acqua (3) e riempire con acqua fino al contrassegno di "max".
2. Premere ▷/□ (6); ora il programma di decalcificazione funziona per circa 1 minuto; segue il programma di pulizia, che scorre per circa 7 minuti, lavando l'apparecchio:

Decalcificazione in corso

Pulizia in corso

Vuotare raccogligocce

Vuotare il raccogligocce (18).

Inserire raccogligocce

Inserire il raccogligocce.

L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Decalcificare

Quando compare l'indicazione **Decalcificare** oppure dopo aver selezionato la voce **Decalcificare** nel menu di impostazione, tenere i (1) premuto per almeno tre secondi. Compare

Decalcificare > Start

Premere ▷/□ (6); il display conduce l'utente attraverso il programma:

Vuotare raccogligocce

Vuotare il raccogligocce (18).

Inserire raccogligocce

Inserire il raccogligocce.

Posizionare recip. sotto innesto schiuma > Start

Posizionare sotto l'innesto schiuma (19) un recipiente da 0,5 litri. Premere ▷/□ (6).



Se il filtro dell'acqua è attivo, compare il messaggio:

Eliminare filtro acqua > Start

Togliere il filtro dell'acqua e premere ▷/□ (6).

Versare 0,5 L acqua + decalcificante > Start

Versare 0,5 l di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (8) fino al contrassegno 0,5 l e sciogliervi due compresse di decalcificante. Premere ▷/□ (6), ora il programma di decalcificazione funziona per circa 20 minuti:

Decalcificazione in corso



Se il serbatoio dell'acqua contiene una quantità troppo scarsa di soluzione decalcificante, compare il messaggio:

Manca decalcificante

Aggiung.decalcificante

Versare 0,5 l di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (8) fino al contrassegno 0,5 l e sciogliervi due compresse di decalcificante. Premere ▷/□ (6). Il programma di decalcificazione prosegue.

Sciacquare e riempire serbatoio acqua > Start

Lavare il serbatoio acqua e riempire con acqua fino al contrassegno di "max".

Premere ▷/□ (6), ora il programma di decalcificazione funziona per circa 1 minuto ed esegue il lavaggio:

Decalcificazione in corso

Vuotare raccogliocce

Vuotare il raccogliocce.

Inserire raccogliocce

Reinserire il raccogliocce.

L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Pulire

Quando compare l'indicazione **Pulire** oppure dopo aver selezionato la voce **Pulire** nel menu di impostazione, tenere i (1) premuto per almeno tre secondi. Compare

Pulire > Start

Premere ▷/□ (6); il display conduce l'utente attraverso il programma:

Vuotare raccogliocce

Vuotare il raccogliocce (18).

Inserire raccogliocce

Reinserire il raccogliocce.

Aprire cassetto polvere

Estrarre l'apparecchio ed aprire il cassetto polvere (10).

Aggiungere la compressa di pulizia

Chiudere il cassetto

Aggiungere una compressa di pulizia nel cassetto polvere e richiuderlo.

Premere Start

Premere ▷/□ (6), ora il programma di pulizia funziona per circa sette minuti:

Pulizia in corso

Vuotare raccogliocce

Vuotare il raccogliocce (18).

Inserire raccogliocce

Reinserire il raccogliocce.

L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Calc'n'Clean

Il programma Calc'n'Clean combina le due funzioni singole di decalcificazione e di pulizia. Se le scadenze dei due programmi sono ravvicinate, la macchina automatica per espresso, propone automaticamente questo programma di servizio.

Quando compare l'indicazione **Calc'n'Clean** oppure dopo aver selezionato la voce **Calc'n'Clean** nel menu di impostazione, tenere i (1) premuto per almeno tre secondi. Compare

Calc'n'Clean > Start

Premere ▷/□ (6); il display conduce l'utente attraverso il programma:

Vuotare raccogliocce

Vuotare il raccogliocce (18).

Inserire raccogliocce

Reinserire il raccogliocce.

Posizionare recip. sotto innesto schiuma > Start

Posizionare sotto l'innesto schiuma (19) un recipiente di almeno 1 litro.

Premere ▷/□ (6), l'apparecchio esegue un doppio lavaggio.

Pulizia in corso

Aprire cassetto polvere

Estrarre l'apparecchio ed aprire il cassetto polvere (10).

Aggiungere la compressa di pulizia**Chiudere il cassetto**

Aggiungere una compressa di pulizia nel cassetto polvere e richiuderlo.



Se il filtro dell'acqua è attivo, compare il messaggio:

Eliminare filtro acqua > Start

Togliere il filtro dell'acqua e premere ▷/□ (6).

Versare 0,5 L acqua + decalcificante > Start

Versare 0,5 L di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (8) fino al contrassegno 0,5 l e sciogliervi due compresse di decalcificante. Premere ▷/□ (6), ora il programma di decalcificazione funziona per circa 20 minuti:

Decalcificazione in corso

Se il serbatoio dell'acqua contiene una quantità troppo scarsa di soluzione decalcificante, compare il messaggio:

Manca decalcificante**Aggiung.decalcificante**

Versare 0,5 L di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (8) fino al contrassegno 0,5 l e sciogliervi due compresse di decalcificante. Premere ▷/□ (6). Il programma di decalcificazione prosegue.

Sciacquare e riempire serbatoio acqua > Start

Lavare il serbatoio acqua e riempire con acqua fino al contrassegno di "max". Premere ▷/□ (6), ora il programma di decalcificazione funziona per circa 1 minuti:

Decalcificazione in corso

Quindi il programma di pulizia funziona per circa sette minuti e lava l'apparecchio.

Pulizia in corso**Vuotare raccogliocce**

Vuotare il raccogliocce.

Inserire raccogliocce

Reinserire il raccogliocce.

L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Accessori, deposito, smaltimento, garanzia

Accessori

I seguenti accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati e presso il servizio clienti:

Accessori	Codice ordinazione	
	Rivenditori	Servizio clienti
Compresse detergenti	TZ60001	310575
Compresse decalcificanti	TZ60002	310967
Filtro acqua	TZ70003	467873

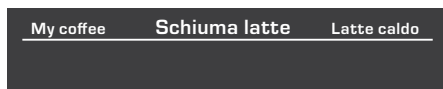
Deposito

Per evitare che l'apparecchio subisca danni a causa del gelo durante il trasporto ed il deposito, esso deve venir completamente svuotato.



L'apparecchio deve essere pronto per l'uso e il serbatoio acqua (8) deve essere pieno.

1. Posizionare un recipiente grande e stretto sotto l'innesto schiuma (19).
2. Selezionare l'impostazione **Schiuma latte** sul display, premere ▷/□ (6) e far evaporare per circa 15 secondi.



3. Spegner l'apparecchio con l'interruttore di rete **O/I** (7).
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua (8) ed il raccogli gocce (18).

Smaltimento

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Soluzione dei problemi più semplici

Problema	Causa/situazione	Soluzione
Indicazione sul display Riempire serbatoio chicchi . Anche se il serbatoio dei chicchi è pieno, l'apparecchio non macina i chicchi di caffè.	I chicchi non cadono nel macinacaffè (chicchi troppo grassi).	Cambiare tipo di caffè. Pulire il macinacaffè vuoto con un panno asciutto.
Non è possibile prelevare acqua calda.	L'innesto schiuma o l'alloggiamento dell'innesto schiuma è otturato.	Pulire l'innesto schiuma o il suo alloggiamento.
Schiuma scarsa o troppo liquida. L'innesto schiuma non aspira il latte.	L'innesto schiuma o l'alloggiamento dell'innesto schiuma è otturato.	Pulire l'innesto schiuma o il suo alloggiamento.
	Tipo di latte non adatto.	Utilizzare latte con una percentuale di grasso del 1,5 %.

Problema	Causa/situazione	Soluzione
Il caffè fuoriesce solo a gocce.	Il grado di macinatura è troppo fine. Il caffè in polvere è troppo fine.	Regolare su un grado di macinatura più grosso. Utilizzare un caffè macinato più grosso.
	L'apparecchio presenta forti calcificazioni.	Decalcificare l'apparecchio.
Il caffè non ha alcuna "crema" (strato di schiuma).	Tipo di caffè non adatto.	Cambiare il tipo di caffè.
	I chicchi di caffè non sono tostati di fresco.	Utilizzare chicchi tostati di fresco.
	Il grado di macinatura non è adatto ai chicchi di caffè.	Regolare su un grado di macinatura fine.
Forte rumore del macinacaffè.	Nel macinacaffè è penetrato un corpo estraneo (ad esempio un sassolino, che può essere presente anche nei caffè più pregiati).	Mettersi in contatto con l'Assistenza, non preparare più caffè in chicchi. È tuttavia possibile continuare a preparare il caffè con il caffè in polvere.
Il caffè è troppo "acido".	Il grado di macinatura impostato è troppo grosso oppure il caffè in polvere è troppo grosso.	Impostare un grado di macinatura più fine oppure utilizzare un caffè in polvere più fine.
Il caffè è troppo "amaro".	Il grado di macinatura impostato è troppo fine oppure il caffè in polvere è troppo fine.	Impostare un grado di macinatura più grosso oppure utilizzare un caffè in polvere più grosso.
	Tipo di caffè non adatto.	Cambiare il tipo di caffè.
Indicazione sul display Errore Chiamare l'Assistenza	Nell'apparecchio si è verificato un errore.	Chiamare l'Assistenza (ved. risvolto della copertina posteriore).

Qualora non sia possibile eliminare un guasto o un errore, non provare a trovare da soli l'errore, a smontare l'apparecchio oppure a ripararlo da soli. Chiamare l'Assistenza (ved. risvolto della copertina posteriore).

Hartelijk gefeliciteerd...

... met de aankoop van dit product. Met deze in- en uitschuifbare volautomatische espressomachine beschikt u over een kwalitatief hoogwaardig en modern keukenapparaat; het combineert innovatieve techniek met bediengemak en vele functies.

U kunt daarmee spelenderwijs en snel verscheidene goedsmakende hete dranken vers toebereiden: een ouderwetse kop koffie, of een gezonde koffie-verkeerd of Latte Macchiato, een romige cappuccino of een sterke espresso. Het apparaat biedt u voorts talrijke mogelijkheden om de drank aan uw persoonlijke smaak aan te passen.

Maak u vertrouwd met alle onderdelen, functies, meldingen en bedieningen om de volautomatische espressomachine met al zijn mogelijkheden en functies ook betrouwbaar en veilig te kunnen gebruiken. Deze gebruiksaanwijzing helpt u daarbij. Gun u daarom wat tijd en lees eerst de gebruiksaanwijzing door alvorens de machine te gaan gebruiken.

Hoe u deze gebruiksaanwijzing leest

De omslag van deze gebruiksaanwijzing kunt u – naar voren toe – uitklappen. Daar treft u afbeeldingen van de machine aan met nummers, waar deze gebruiksaanwijzing steeds naar verwijst. Voorbeeld: “watertank (8)”.



Tip: Als u de omslag uitgeklaapt laat, hebt u altijd snel een overzicht bij de hand, ongeacht waar u op dat moment in de gebruiksaanwijzing leest.

Teksten op het scherm en opschriften van toetsen worden in deze gebruiksaanwijzing met een ander lettertype weergegeven, dan de gewone tekst. U kunt herkennen dat het om tekst gaat, die de machine toont of om tekst die erop is gedrukt:

Voorbeeld: **Espresso**

Bij de machine is een korte handleiding gevoegd, waarin u de belangrijkste functies snel kunt opzoeken. U treft deze korte handleiding aan de rechter buitenzijde van de machine aan.



Inhoud

89 Veiligheidsaanwijzing

89 Samenbouw en onderdelen

90 Bedieningen en meldingen

90 Netspanningschakelaar O/I

90 Menu en scherm

91 Uittreksysteem

91 Accessoires

91 Meldingen op het scherm

92 In gebruik nemen

92 Algemeen

93 Apparaat in gebruik nemen

94 Toebereden van dranken

94 Drankkeuze

94 Een voorbeeld

95 Bereiden met poederkoffie

95 Bereiden met melk

96 Twee kopjes tegelijk

96 My coffee

97 Melkschuim en warme melk bereiden

98 Heet water tappen

98 Informatie en instellingen

98 Informatie op het scherm

98 Instellingen via het scherm

100 Instellen van de maalfijnheid

100 Bepalen en instellen van de waterhardheid

100 Tips voor energiebesparing

101 Dagelijks onderhoud en schoonmaken

101 Dagelijks onderhoud

101 Melksysteem schoonmaken

102 Zetgroep schoonmaken

103 Onderhoudprogramma's

104 Ontkalken

104 Reinigen

105 Calc'n'Clean

106 Accessoires, opslag, afval, garantie

106 Accessoires

106 Opslag

106 Afval

106 Garantie

107 Zelf eenvoudige problemen verhelpen

Veiligheidsaankwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing van de machine zorgvuldig door, handel ernaar en bewaar de gebruiksaanwijzing. Let ook op de bijgesloten korte handleiding, die u aantreft in het speciale opbergvak aan de rechter buitenzijde van het apparaat.

Deze volautomatische espressomachine is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van hoeveelheden die in een huishouden gebruikelijk zijn en niet voor bedrijfsmatig gebruik. Vul de machine enkel met vers water en met de in deze gebruiksaanwijzing beschreven middelen (koffie, schoonmaak- en ontkalkmiddelen).

Gebruik de machine alleen in ruimten binnenshuis en bij kamertemperatuur. Laat het apparaat niet bedienen door personen (waaronder kinderen) met een verminderde zintuiglijke waarneming of geestelijke vermogens, of met ontbrekende ervaring of kennis, laat het apparaat niet zonder uw toezicht of geef instructie voor het gebruik van het apparaat aan degene, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat geen kinderen bij het apparaat. Let er op dat kinderen niet met het apparaat spelen.



Gevaar voor elektrische schokken!

Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje. Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het aansluitsnoer is beschadigd. Scheid – in het geval van storingen – het apparaat direct met behulp van de netspanningschakelaar van het elektriciteitsnet. Trek daarna de stekker uit de contactdoos. Open of demonteer het apparaat niet. Dompel het aansluitsnoer nooit in water onder. Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, bijv. een beschadigd

aansluitsnoer, alleen door onze service-dienst worden uitgevoerd.



Gevaar voor verwondingen! Grijp niet in de maler.



Gevaar voor verbranding! De melkschuimer voor melk/heet water wordt zeer heet.

Laat – na gebruik – de melkschuimer eerst afkoelen alvorens hem aan te raken.



Gevaar voor verwondingen! Trek het apparaat voorzichtig uit het inbouwmeubel en duw het voorzichtig erin terug om afklemmen van uw vingers te voorkomen.

Samenbouw en onderdelen

(Zie de illustratie op de uitklapbare eerste binnenpagina van deze gebruiksaanwijzing)

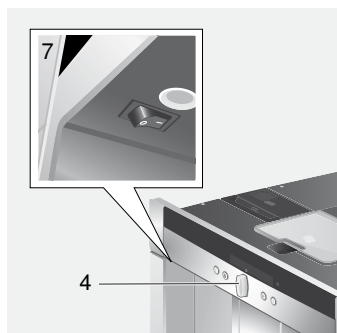
- 1 Toets i (Informatie/Instellingen)
- 2 Keuzetoets Δ (naar boven)
- 3 Scherm
- 4 Verzonken zwenkknop
- 5 Keuzetoets ▽ (naar beneden)
- 6 Toets Start/Stop ▷/□
- 7 Netspanningschakelaar O/I
- 8 Uitneembare watertank
- 9 Bonenreservoir met aromadeksel
- 10 Poederlade
(koffiepoeder/schoonmaaktablet)
- 11 Draaikiezer voor maalfijnheid
- 12 Melkslangetje
- 13 Poederlepel
- 14 Luik voor toegang tot de
(koffie)zetmodule
- 15 Luikopener voor toegang tot de
(koffie)zetmodule
- 16 Ontgrendeltoets voor het uitnemen
- 17 Melkreservoir
- 18 Lekschaalmodule

- 19 Uitneembare melkschuimer
(melk-/heetwatertap)
- 20 In hoogte verstelbare koffietap

Bedieningen en meldingen

Netspanningschakelaar O/I

U schakelt met behulp van de netspanningschakelaar **O/I** (7) het apparaat of uit (de spanning wordt dan afgeschakeld).



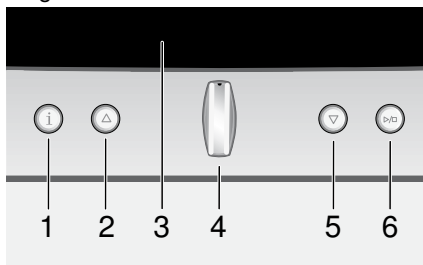
Belangrijk:

Bedien de netspanningschakelaar niet tijdens bedrijf. Apparaat pas uitschakelen, nadat u het door het indrukken van de zwenkknop in de “waakstand” heeft geschakeld. Daardoor wordt het apparaat automatisch gespoeld.

Menu en scherm

Het apparaat is voorzien van een eenvoudig te begrijpen menu om de bediening van het apparaat voor u zo eenvoudig mogelijk te maken en om u vele functies te kunnen bieden. Als u zich er even mee vertrouwd

maakt, biedt het menu u in enkele stappen de keuze uit een reeks mogelijkheden. Het scherm laat steeds het door u gekozen programma zien en informeert u, bijvoorbeeld als u water of koffie moet bijvullen of een serviceprogramma moet draaien. Hierna volgt een beschrijving van de bediening via het hoofdmenu.



- 1 i :** Als u de toets **i** kort indrukt, verschijnt informatie (zie “Informatie op het scherm”). Als u de toets langer dan 3 seconden indrukt, gaat u naar het menu “Instellingen” (zie “Instellingen via het scherm”).
- 2 Δ:** Met deze toetsen navigeert u in het scherm (3) naar boven. Die Schrift des gerade aktiven Menüpunktes ist größer.
- 3 Scherm:** Het scherm toont met behulp van symbolen en tekst de instellingen, lopende processen en meldingen.
- 4 Verzonken zwenkknop (cup icon):**
Niet verzonken: Het apparaat is ingeschakeld. Na het inschakelen spoelt het apparaat, tenzij het nog warm is van het laatste gebruik.
Verzonken: Het apparaat bevindt zich in de “waakstand”. Nadat het apparaat in de “waakstand” werd geschakeld, spoelt het, tenzij er eerder geen koffie werd gezet. Het apparaat is gereed voor gebruik als in het scherm het menu voor de drankkeuze (3) te zien is. Door de knop te draaien kunt u in het scherm instellingen

maken of wijzigen (zoals de sterkte van de koffie of de hoeveelheid koffie).

- 5 ▽: Zo navigeert u in het scherm (3) naar beneden. Het lettertype van het actueel actieve menupunt is groter.
- 6 **Start/Stop** ▷/□: De dranktoebereiding of een serviceprogramma start. Door de toets ▷/□ (6) tijdens het toebe-reiden van een drank opnieuw in te druk-ken kunt u het proces stoppen.

Uittreksysteem

Het apparaat kan automatisch uit een in-bouwmeubel worden geschoven.

- Daarvoor drukt u op ontgrendeltoets (16) (het apparaat moet ingeschakeld zijn) of



- Neem het afzetvlak weg en trek aan de nu daaronder bereikbare handgreep:

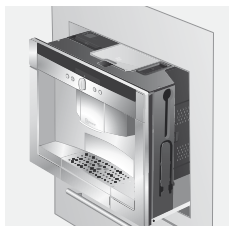


Het apparaat schuift zelfstandig naar de uitgetrokken stand 1. In deze stand kunt u water, bonen, poederkoffie en schoonmaak-/ontkalktabletten navullen, alsmede accessoi-res pakken van de rechter zijkant van het apparaat.

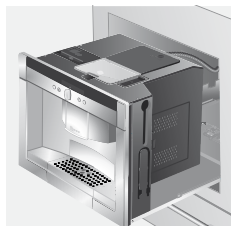
- Om het apparaat volledig uit te schuiven, ► drukt u nogmaals op ontgrendeltoets (16) en trekt u het apparaat met de hand naar positie 2 of

- trekt u het apparaat aan de handgreep volledig naar voren.

In de uitgetrokken stand 2 kunt u de zetmo-dule uitnemen en de fijnheid van het malen instellen.



Uitgetrokken stand 1



Uitgetrokken stand 2

Duw daarna het apparaat weer tot aan de aanslag terug in het inbouwmeubel.



Tijdens het zetproces is het auto-matisch uittrekken geblokkeerd.

Accessoires

De volautomatische espressomachine heeft speciale vakken om de accessoires (12, 13) en de korte handleiding bij het apparaat in op te bergen. Deze bevinden zich aan de rechter zijkant en zijn te bereiken als het ap-paraat is uitgetrokken tot stand 1.

Meldingen op het scherm

Op het scherm verschijnt niet alleen de actuele werking, maar ook verschillende meldingen, die u informatie verstrekken over situaties of meedelen wanneer u moet ingrij-pen. Zodra u de vereiste handeling hebt uit-gevoerd, verdwijnt de melding en verschijnt het drankkeuzemenu weer.

Informatie:

Schermmelding	Betekenis
Waterreserv. bijna leeg	Vul de watertank binnenkort
Bonenreserv. bijna leeg	Vul het bonenreservoir binnenkort
Even geduld ...	Apparaat in werking; nog een moment geduld a.u.b.

Verzoek om in te grijpen:

Schermmelding	Wat u moet doen
Waterreservoir vullen	Vul de watertank
Waterreserv. plaatsen	Plaats de watertank
Waterreserv. checken	Neem de watertank uit en plaats hem correct
Lekschaal plaatsen	Plaats de lekschaal
Lekschaal legen	Leeg de lekschaal en maak hem schoon
Bonenreservoir vullen	Vul het bonenreservoir
Melkschuimer plaatsen	Plaats de melkschuimer
Zetgroep plaatsen Deur sluiten	Plaats de zetmodule en sluit het luik
Zetgroep controleren	Neem de zetmodule uit en plaats hem correct
Filter vervangen	Vervang het waterfilter
Ontkalken	Draai het onderhoudsprogramma "Ontkalken"

Schermmelding	Wat u moet doen
Reinigen a.u.b.	Draai het onderhoudsprogramma "Reinigen"
Calc'n'Clean	Draai het onderhoudsprogramma "Calc'n'Clean"

In gebruik nemen

Algemeen

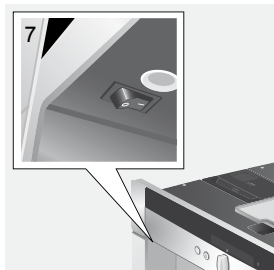
Vul de tank resp. het reservoir enkel met zuiver water zonder koolzuur en – bij voorkeur – espresso- of bonenmengsels voor volautomaten. Gebruik geen geglaceerde, gecarameliseerde of met andere suikerhoudende toevoegstoffen behandelde koffiebonen: deze kunnen de zetmodule verstoppert. Bij eerste gebruik of als het apparaat langere tijd niet werd gebruikt, heeft de eerste kop koffie nog niet de volle aroma.

De volautomatische espressomachine is af fabriek voor een optimale werking met standaardinstellingen geprogrammeerd. Het apparaat schakelt na één uur automatisch over naar de "waakstand". Deze instelling is – net als vele andere instellingen – te wijzigen (zie "Auto off na" in het hoofdstuk "Instellingen via het scherm").

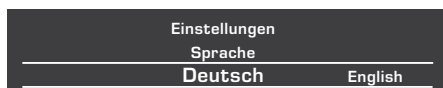
Bedien de netspanningschakelaar niet tijdens bedrijf. Schakel het apparaat enkel uit vanuit de "waakstand", zodat het automatisch wordt gespoeld.

Apparaat in gebruik nemen

1. Druk de netspanningschakelaar (7) in.



2. Op het scherm verschijnt de taalkeuze:



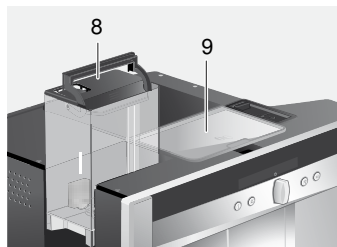
3. Kies met behulp van de zwenkknop (4) de gewenste taal voor het tonen van de schermteksten. U kunt uit de volgende talen kiezen:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Druk op de toets ▷/□ (6); de gekozen taal is nu opgeslagen en het apparaat is in de "waakstand".
U kunt de taalinstelling later op ieder gewenst moment wijzigen (zie "Instellingen via het scherm").

5. Trek het apparaat naar voren (zie "Uittreksysteem").
6. Neem de watertank (8) naar boven toe uit, spoel hem om en vul hem met vers, koud water. Let op het merkteken "max".

7. Plaats de watertank rechtstandig en druk hem helemaal naar onderen toe aan.



Vul de watertank elke dag met vers water. Om het apparaat te kunnen gebruiken, moet de watertank steeds voldoende water bevatten.

Vul het bonenreservoir (9) met koffiebonen (zie blz. 95 voor toebereiding met poederkoffie).

8. Duw het apparaat terug in het inbouwmeubel.
9. Druk de toets ▷/□ (6) in, en het logo van de firma verschijnt in het scherm. Het apparaat warmt nu op en spoelt; er loopt wat water uit de koffietap. Op het scherm verschijnt nu het drankkeuzemenu:



10. Stel de hardheid van het water in.

Toebereden van dranken

Drankkeuze

In het menu voor de drankkeuze kunt u met de zwenkknop  (4) uw drank kiezen.

Espresso	Koffie
normaal	
normale kop	

Espresso

Koffie

Latte Macchiato

Cappuccino

Koffie-verkeerd

My koffie

Melkschuim

Warme melk

Heetwater

Kort spoelen

Bij de meeste dranksoorten kunt u met de toetsen Δ (2) en ∇ (5) verdere opties selecteren, bijv. koffiesterkte en -hoeveelheid. De beschikbare opties worden altijd rechtsonder de soort drank getoond. Binnen de met Δ (2) en ∇ (5) gekozen opties kunt u dan met de zwenkknop  (4) instellingen doorvoeren. Bij het toebereden van koffie zijn er de volgende mogelijkheden:

Sterkte	mild	normaal	sterk
Hoef	klein	norm.	groot

Een voorbeeld

Stelt u zich voor, dat u een grote kop milde bonenkoffie wilt bereiden.

1. Zet een kopje onder de koffietap (20):



2. Draai de zwenkknop  (4) zo vaak, totdat in het midden van de bovenste regel **Koffie** wordt aangegeven (het lettertype van de actieve instelling is groter):

Espresso	Koffie	Latte Macchiato
	normaal	
	normale kop	

3. Druk nu eenmaal op de toets ∇ (5), om naar de sterkte-instelling te gaan. De sterkte-instelling wordt geaccentueerd:

Koffie		
mild	normaal	sterk
	normale kop	

4. Draai met de zwenkknop  (4) naar links totdat groot „mild“ in het midden verschijnt.

Koffie	
mild	normaal
normale kop	

5. Druk nogmaals op de toets ∇ (5) om naar de instelling van de hoeveelheid te gaan. Nu heeft de instelling van de hoeveelheid een witte achtergrond:

Koffie		
mild		
kleine kop	normale kop	grote kop

6. Draai de zwenkknop  (4) naar rechts, totdat in het midden „grote kop” staat:

Koffie		
mild		
normale kop	grote kop	2 kleine koppen

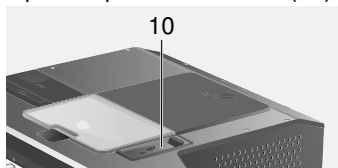
7. Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6). Het door u gekozen kopje koffie wordt nu

bereid. Op dezelfde manier kunt u ook andere soorten koffie met een andere sterkte of hoeveelheid bereiden.

Bereiden met poederkoffie

Deze volautomatische espressomachine biedt ook de mogelijkheid om koffie te zetten van poederkoffie. Voor het doseren is een poederlepel bijgesloten (bij aflevering aan de rechter buitenzijde van het apparaat, [13]).

1. Trek het apparaat naar voren en pak de poederlepel.
2. Open de poederkoffielade (10).

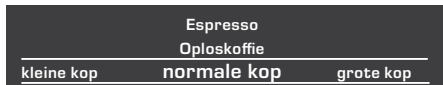


3. Strooi er **maximaal twee** afgestreken lepeltes poederkoffie in.



Doe er geen bonen of losse koffie in.

4. Sluit de poederkoffielade weer.
5. Duw het apparaat terug.
6. Kies met behulp van de zwenkknop (4) de drank en hoeveelheid:



7. Zet een kopje onder de koffietap (20).



8. Druk op de toets ▷/□ (6).

Nu wordt de koffie gezet en aansluitend worden het kopje of de kopjes gevuld.

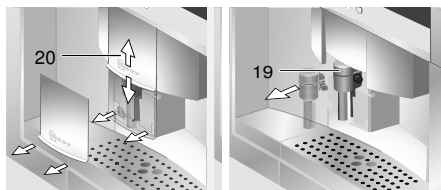
Als u nog een kopje koffie wilt, vult u de lade opnieuw met poederkoffie, en herhaalt u het proces. Als u binnen 90 seconden geen koffie meer tapt, leegt de koffiezetkamer automatisch om te voorkomen dat deze overloopt. Het apparaat spoelt.

Bereiden met melk

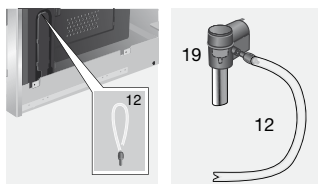


Een optimaal melkschuim vraagt bij voorkeur om koude melk met een vetgehalte van 1,5%.

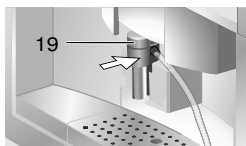
1. Koffietap (20) naar beneden schuiven. Afdekklep eraf nemen en melkschuimer (19) eruit trekken:



2. Trek het apparaat naar voren (zie "Uittreksysteem").
3. Neem het meegeleverde melkslangetje (bij aflevering aan de rechter buitenzijde van het apparaat [12] aangebracht) en sluit hem met het aansluit-uiteinde aan op de melkschuimer (19); sluit de afdekklep weer.



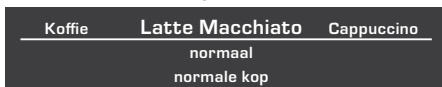
4. Melkschuimer (19) erop plaatsen en melkslang (12) in de inkeping drukken.



5. Afdekklep sluiten.
6. Plaats het kannetje met melk naast de melkschuimer. Steek het melkslangetje in het kannetje. Dompel het ingekerfde uiteinde van het melkslangetje in de melk:



7. Plaats een kopje of glas onder de koffietap.
8. Kies door het verdraaien van de zwenkknop (4) uit: **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Koffie-verkeerd** of **My coffee** (uw individuele koffie-/melkmengsel). Op het scherm verschijnt de gekozen drank en de instellingen van de sterkte van de koffie en de hoeveelheid koffie voor deze bereiding:



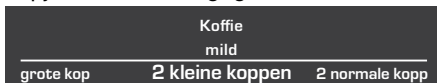
9. Stel de sterkte en de hoeveelheid in.
10. Druk op de toets ▷/□ (6). Eerst wordt nu melk aangezogen, toe bereid en in het kopje of glas gegoten. Direct daarna wordt de koffie gezet en in het kopje of glas getapt.

Twee kopjes tegelijk

1. Zet twee kopjes links en rechts onder de beide koffietappen:



2. Kies met de zwenkknop (4) **Espresso** of **Koffie**. Stel met ▽ (5) en de zwenkknop (4) de gewenste sterkte in.
3. Ga met ▽ (5) naar de hoeveelheidkeuze. In de hoeveelheidkeuze van de zwenkknop (4) net zo vaak naar rechts draaien, totdat in het scherm "2 kleine kopjes" wordt weergegeven.



4. Stel de gewenste hoeveelheid voor de beide kopjes in met behulp van de zwenkknop (4) (klein, middel, groot).
5. Druk op de toets ▷/□ (6). De beide kopjes worden nu gevuld.



Het apparaat zet tweemaal achter elkaar koffie, wacht dus het volledige proces af.

My coffee

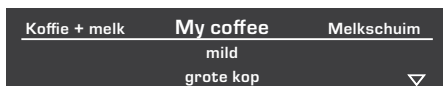
In de instelling **My coffee** kunt u individueel opslaan, wat de mengverhouding van koffie en opgeschuimde melk moet zijn.

1. Sluit het melkslangetje aan op de melkschuimer (zie "Bereiden met melk").
2. Plaats het kannetje met melk op het afzetvlak. Steek het melkslangetje in het kannetje. Dompel het ingekerfde uiteinde

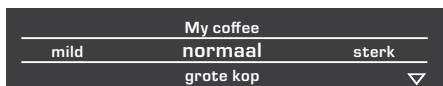
van het melkslangetje in de melk:



3. Zet een kopje onder de koffietap (9).
4. Selecteer met de zwenkknop  (4) **My coffee**:



5. Ga met  (5) naar de sterktekeuze. Stel met de zwenkknop  (4) de gewenste sterkte in:



6. Ga met  (5) verder naar de hoeveelheidkeuze. Stel met de zwenkknop  (4) de gewenste hoeveelheid in:



7. Ga met  (5) naar de keuze van de mengverhouding. Stel met behulp van de zwenkknop  (4) in stappen van 20 % de gewenste mengverhouding in:



8. Druk op de toets  (6); de drank wordt in de gewenste mengverhouding bereid.

Melkschuim en warme melk bereiden

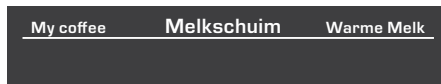


Gevaar voor verbranding!
De melkschuimer (19) wordt heet. Laat – na gebruik – de melkschuimer eerst afkoelen alvorens hem aan te raken.



Een optimale kwaliteit melkschuim vraagt bij voorkeur om koude melk met een vetgehalte van 1,5 %.

1. Sluit het melkslangetje aan op de melkschuimer (zie "Bereiden met melk").
2. Zet een kopje of glas onder de tap van de melkschuimer.
3. Selecteer de gewenste instelling **Melkschuim** of **Warme Melk** door de zwenkknop  (4) te verdraaien:



4. Druk op de toets  (6): er stroomt ongeveer 60 seconden lang hete melk uit de tap van de melkschuimer.
- Door opnieuw op de toets  (6) te drukken kan het proces voortijdig worden beëindigd.



Opgedroogde resten melk zijn lastig te verwijderen. Maak daarom het melksysteem telkens na gebruik schoon (zie "Melksysteem schoonmaken").

Heet water tappen



Gevaar voor verbranding!
De melkschuimer (19), waaruit het hete water stroomt, wordt heet. Laat – na gebruik – de melkschuimer eerst afkoelen alvorens hem aan te raken.

Het apparaat kan ook heet water bereiden, bijvoorbeeld voor thee.

1. Plaats een kopje of glas onder de koffietap.
2. Selecteer met de zwenkknop  (4)

Warm water:

Warme Melk	Warm water	Kort spoelen
	~ 85°C	

3. Ga met de toets  (5) naar de temperatuurkeuze. Stel met de zwenkknop  (4) de gewenste temperatuur in:

Warm water		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Druk op de toets  /  (6): er stroomt ongeveer 40 seconden lang heet water uit de tap van de melkschuimer.
 Door opnieuw op de toets  /  (6) te drukken kan het proces voortijdig worden beëindigd.

Informatie en instellingen

Met de toets **i** (1) kunt u door aanraken informatie oproepen en instellingen maken (minstens drie seconden lang indrukken).

Informatie op het scherm

Via het Infomenu (toets **i** (1) aanraken) kunt u de volgende informatie oproepen:

- ▶ wanneer ontkalking nodig is
- ▶ wanneer een reiniging nodig is
- ▶ wanneer een filter vervangen dient te worden
- ▶ hoeveel koffie u heeft gezet sinds de ingebruikname van het apparaat
- ▶ hoeveel melkdranken u heeft gezet
- ▶ de hoeveelheid toeberaid heet water

Instellingen via het scherm

Druk de toets **i** (1) minstens 3 seconden lang in: er verschijnen dan verscheidene instelmogelijkheden:

Instellingen	
Taal	Waterhardheid
Nederlands	

Met  (2) en  (5) kunt u tussen de verschillende instelmogelijkheden wisselen; de actieve instelling wordt in een groter lettertype weergegeven. U kunt de getoonde actuele instelling wijzigen met behulp van de zwenkknop  (4).

Om het menu weer te verlaten druk u nogmaals **i** (1).



De gemaakte wijzigingen worden automatisch opgeslagen. Een extra bevestiging is niet nodig.

U kunt kiezen uit de volgende instelmogelijkheden:

Taal: Door de zwenkknop  kiest u de taal op het scherm.

Waterhardheid: Door de zwenkknop  kunt u de gewenste hardheid van het water (1, 2, 3 en 4) selecteren (zie ook “Waterhardheid bepalen en instellen”).

Koffietemperatuur: Door de de zwenkknop  kiest u de temperatuur van de koffie.

Auto off na: Door de de zwenkknop  kunt u de tijdsduur (na te laatste bereiding van een drank) instellen, waarna het apparaat automatisch overschakelt op de “waakstand”. De mogelijke instelling loopt van 5 minuten tot 8 uur. De vooraf ingestelde tijdsduur is één uur; en is te bekorten om energie te besparen.

Contrast: Het contrast van het scherm is met behulp van de zwenkknop  in te stellen van –20 tot +20; de vooraf gemaakte instelling is 0.

Verlichting: De belichting is in te stellen op **aan, uit of uit na 10 minuut** (standaardinstelling).

Waterfilter: Telkens na het plaatsen van een nieuw waterfilter in de watertank (8), moet er worden gespoeld:

1. Plaats het waterfilter in de watertank (8) en vul de tank met water tot aan het merkteken “max”.
2. Kies door de de zwenkknop  **START** kort spoelen en druk op de toets $\triangleright/\square$ (6).
3. Plaats een kan met een inhoud van 0,5 liter onder de tap van de melkschuimer (19).
4. Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6). Het water stroomt nu eerst door de filter om deze te spoelen, en daarna in de kan.

Leeg de kan; het apparaat is nu weer gereed voor gebruik.

Als de melding **Filter vervangen** verschijnt, of minstens twee maanden later, is de werking van de filter uitgeput. Wissel - om

redenen van hygiëne en opdat het apparaat niet verkalkt – de filter om (het apparaat kan schade oplopen). Vervangende filters zijn in de handel of bij de klantenservice te verkrijgen (zie “Toebehoren”).

Na iedere omwisseling van filter moet deze eerst worden gespoeld. Ga daartoe tewerk zoals in het begin van dit hoofdstuk is beschreven.

Als u geen nieuw filter plaatst, draai dan de instelling van de waterfilter op **Uit**.



Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakantie), spoel dan de geplaatste filter alvorens het apparaat te gebruiken; tap daartoe eenvoudig een kop heet water.

Andere keuzes uit met instellingenmenu:

Ontkalken: Als u het apparaat nu wilt ontkalken, druk dan op de toets $\triangleright/\square$ (6) en start het ontkalkprogramma (zie “Ontkalken”).

Reinigen a.u.b.: Als u het apparaat nu wilt schoonmaken, druk dan op de toets $\triangleright/\square$ (6) en start het schoonmaakprogramma (zie “Reinigen”).

Calc'n'Clean: Als u het apparaat gelijktijdig wilt ontkalken en schoonmaken, druk dan op de toets $\triangleright/\square$ (6), en start het programma Calc'n'Clean (zie “Calc'n'Clean”).

Fabrieksinst.: U kunt uw eigen instellingen wissen en de fabrieksinstelling weer activeren (reset). Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6) om de fabrieksinstelling te activeren.

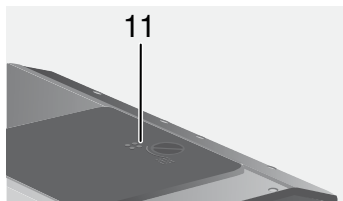


Het apparaat is ook op de volgende manier terug te zetten op de fabrieksinstelling:

1. Schakel het apparaat volledig uit met behulp van de netspanningschakelaar **O/I** (7).
2. Druk de toetsen Δ (2) en ∇ (5) tegelijkertijd in, houd ze ingedrukt en schakel het apparaat met behulp van de netspanningschakelaar **O/I** (7) weer in. De fabriekinstellingen zijn nu weer actief.

Instellen van de maalfijnheid

Met de draaischakelaar voor de maalfijnheid (11) bovenop het apparaat kunt u de gewenste korrelgrootte van de gemalen kofiebonen instellen:



Opgelet:

Verstel de maalfijnheid enkel als het maalwerk draait. Het apparaat kan anders beschadigd raken.

1. Trek het apparaat volledig naar voren toe uit (zie "Uittreksysteem").
2. Kies **Espresso** uit het drankkeuzemenu.
3. Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6).
4. Stel – bij lopend maalwerk – de draaischakelaar (11) in van fijne korrel $\blacksquare$ naar grove korrel $\otimes$ of andersom.



De nieuwe instelling is pas merkbaar vanaf de tweede kop koffie.

Tip: Stel bij donker gebrande bonen een fijnere, en bij lichtere bonen een grovere maling in.

Bepalen en instellen van de waterhardheid

Bij dit apparaat is de hardheid van het water instelbaar. De juiste instelling van de waterhardheid is van belang, opdat het apparaat tijdig meldt, dat het moet worden ontkalkt. Af fabriek is als de waterhardheid vooraf ingesteld.

De hardheid van het water kunt u vaststellen met het meegeleverde teststrookje of opvragen bij het plaatselijke drinkwaterbedrijf. Dompel het teststrookje kort in water onder, schud het voorzichtig af en na een minuut kunt u het resultaat aflezen.

Waterhardheidsgraden en insteltrappen:

Trap	Waterhardheidsgraad	
	Duits (°dH)	Frans (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Tips voor energiebesparing

- De volautomatische espressomachine schakelt automatisch na een uur (fabrieksinstelling) over naar de "waakstand". In de "waakstand" gebruikt het apparaat weinig energie. De vooraf ingestelde tijdsduur van één uur is te bekorten (zie "Auto off in" in het hoofdstuk "Instellingen via het scherm"). Het apparaat verbruikt dan nog minder energie.
- Door het indrukken van de zwenkknop wordt het apparaat in de "waakstand" gezet.

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt: schakel hem dan met de netspanningschakelaar uit.
- ▶ Onderbreek, indien mogelijk niet het tappen van koffie of melkschuim. Het voortijdig onderbreken leidt tot een verhoogd energieverbruik en tot sneller vollopen van de lekschaal.
- ▶ Ontkalk het apparaat altijd als de melding **Ontkalken** verschijnt (zie “Onderhoud – Ontkalken”), om kalkafzettingen te voorkomen. Kalkresten leiden tot een hoger energieverbruik.

Dagelijks onderhoud en schoonmaken

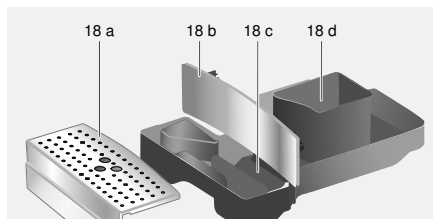


Gevaar voor elektrische schokken!

Schakel het apparaat met behulp van de netspanningschakelaar uit alvorens het apparaat schoon te maken. Gebruik geen stoomreiniger.

Dagelijks onderhoud

1. Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Gebruik geen schurend schoonmaakmiddel.
2. Gebruik geen alcohol- of spiritushoudend schoonmaakmiddel op glanzende oppervlakken.
3. Spoel de watertank (8) uitsluitend om met water.
4. Neem het lekrooster (18a) af. Neem de lekschaal (18c) uit. Neem de blinde van de lekschaal (18b) af. Verwijder water en koffiedrab (18d). Maak de lekschaal schoon of doe hem in de vaatwasser. Doe het lekrooster (18a) en de blinde van de lekbak (18b) niet in de vaatwasser.



5. Veeg de binnenzijde van het apparaat (waar de lekschaal wordt geplaatst) leeg.
6. Maak het melksysteem schoon (zie beschrijving hierna).
7. Plaats alle onderdelen weer.



Als het apparaat vanuit koude toestand wordt ingeschakeld of na het tappen van koffie in de “waakstand” wordt gebracht, spoelt het apparaat automatisch. Het leidingstelsel in het inwendige van het apparaat maakt zich daarmee zelf schoon.

Melksysteem schoonmaken



Gevaar voor verbranding!

De melkschuimer (19) wordt heet. Laat – na gebruik – de melkschuimer eerst afkoelen alvorens hem aan te raken.

Maak het melksysteem telkens na gebruik schoon.



Alle onderdelen kunnen in de vaatwasser.

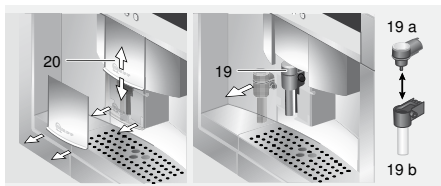
Melksysteem kort doorspoelen:

1. Kies uit het drankkeuzemenu de functie **Kort spoelen**, en druk op de toets $\triangleright/\square$ (6).
2. Zet een kopje onder de melkschuimer (19) en steek het uiteinde van het melkslangetje in het kopje.

3. Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6). Het apparaat laat nu automatisch water in het kopje lopen en zuigt het – om te spoelen – weer aan via het melkslangetje. Na ongeveer 1 minuut is het spoelproces voltooid.
4. Leeg het kopje en maak het melkslangetje schoon.

Melksysteem schoonmaken:

1. Demonteer de melkschuimer om hem te kunnen schoonmaken. Klap daartoe de afdekklep (20) omlaag, pak de melkschuimer (19) rechtop vast en trek hem naar voren toe er uit:



2. Maak de opvang van de melkschuimer (19) schoon met een zachte doek.
3. Demonteer de melkschuimer (19a en 19b).
4. Maak de onderdelen met de hand schoon of doe ze in de bestekkorf van de vaatwasser.
5. Monteer de afzonderlijke onderdelen weer en plaats ze in het apparaat. Druk ze tot aan de aanslag naar achteren toe aan.

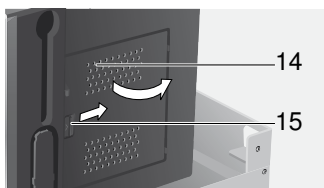
Zetgroep schoonmaken

Aanvullend op het automatische schoonmaakprogramma kan de zetmodule worden uitgenomen om hem schoon te maken.

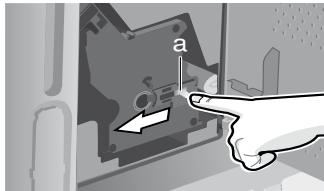


Opgelet: Maak de zetmodule zonder spoelmiddel schoon en doe hem niet in de vaatwasser.

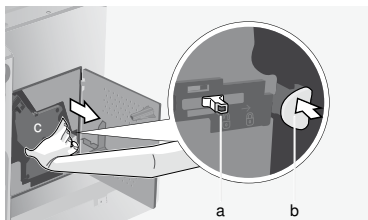
1. Trek het apparaat volledig naar voren (zie “Uittreksysteem”).
2. Schakel het apparaat met behulp van de zwenkknop $\square$ (4) in de “waakstand”.
3. Schakel het apparaat met behulp van de netspanningschakelaar **O/I** (7) volledig uit; geen enkele toets mag meer verlicht zijn.
4. Duw de luikopener (15) naar achteren en klap het luikje (14) naar de zetmodule naar achteren toe open:



5. Schuif de rode grendel (a) van de zetmodule helemaal naar voren:

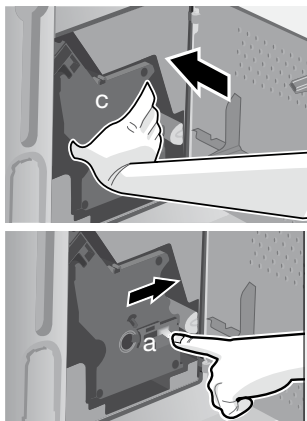


6. Druk op de rode toets (b), pak de zetmodule (c) bij de grepen vast en neem hem voorzichtig uit:



7. Maak de zetmodule (23) onder stromend water schoon.
8. Veeg het inwendige van het apparaat uit met een vochtige doek.
9. Laat de zetmodule en het inwendige van het apparaat drogen.

10. Plaats de zetmodule (c) tot aan de aanslag terug.
11. Schuif de rode grendel (a) helemaal naar achteren en sluit het luikje (14).



Onderhoudsprogramma's

Periodiek verschijnt – afhankelijk van de gebruiksintensiteit van het apparaat – één van de volgende meldingen op het scherm in plaats van de koffiekeuze:

Filter vervangen
i-knop 3 s indrukken

Reinigen a.u.b.
i-knop 3 s indrukken

Ontkalken
i-knop 3 s indrukken

Calc'n'Clean
i-knop 3 s indrukken

Verwissel de waterfilter nu zo snel mogelijk resp. reinig of ontkalk het apparaat met behulp van het getoonde programma (zie ook de beschrijvingen op de volgende bladzijden). Het apparaat kan anders beschadigd raken.



De onderhoudsprogramma's kunnen vanuit het instellingenmenu ook handmatig worden gestart (zie "Instellingen op het scherm").

Drink geen vloeistoffen. Gebruik voor het ontkalken nooit azijn, middelen op basis van azijn, citroenzuur of middelen op basis van citroenzuur. Gebruik voor het ontkalken en schoonmaken uitsluitend de bijgesloten tabletten. Deze werden speciaal voor deze volautomatische espressomachine ontwikkeld en kunnen in de handel en via de klantenservice worden bijgekocht (zie "Accessoires"). Doe in geen geval ontkalktabletten of andere ontkalkmiddelen in de lade voor poederkoffie of in de lade voor de schoonmaakttabletten. **Belangrijk:** Als er een filter in de watertank (8) is geplaatst moet u deze beslist uitnemen, alvorens het onderhoudsprogramma te starten.

Onderbreek in geen enkel geval het onderhoudsprogramma. Zou het onderhoudsprogramma worden onderbroken, bijvoorbeeld door spanninguitval, ga dan als volgt te werk:

1. Spoel de watertank (8) en vul hem met vers water tot aan het merkteken "max".
2. Druk op de toets $\triangleright/\square$ (6); het ontkalkprogramma draait nu ongeveer 1 minuut en daarna draait het schoonmaakprogramma ongeveer 7 minuten om het apparaat te spoelen:

Ontkalkingsprogr. loopt

Reinigingsprogr. loopt

Lekschaal legen

Leeg de lekschaal (18).

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.
Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Ontkalken

Druk als de melding **Ontkalken** verschijnt of na de keuze van **Ontkalken** uit het instellingenmenu i (1) minstens gedurende drie seconden in. Nu verschijnt de melding:

Ontkalken > Start

Druk op de toets ▷/□ (6); het scherm leidt u door het programma:

Lekschaal legen

Leeg de lekschaal (18).

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Reservoir onder melkschuimer plaatsen**> Start**

Plaats een kan met een inhoud van 0,5 liter onder de tap van de melkschuimer (19). Druk op de toets ▷/□ (6).



Als de waterfilter actief is, verschijnt de melding:

Waterfilter wegnemen > Start

Verwijder de waterfilter en druk op de toets ▷/□ (6).

0,5 l water + ontkalker toevoegen >**Start**

Vul de lege watertank (8) tot aan het 0,5 liter-merkteken met lauwwarm water en los daarin twee ontkalktabletten op. Druk op de toets ▷/□ (6), het ontkalkprogramma zal ongeveer 20 minuten draaien:

Ontkalkprogr. loopt

Als er te weinig ontkalkoplossing in het water zit, dan verschijnt de melding:

Te weinig ontkalker**Ontkalker bijvullen**

Vul de lege watertank (8) met lauwwarm water tot aan het 0,5 liter-merkteken bij en los daarin twee ontkalktabletten op. Druk op de toets ▷/□ (6). Het ontkalkprogramma draait door.

Waterreservoir spoelen en vullen >**Start**

Spoel de watertank (8) en vul hem tot aan het merkteken "max" met vers water.

Druk op de toets ▷/□ (6); het ontkalkprogramma draait ongeveer 1 minuut en spoelt:

Ontkalkingsprogr. loopt**Lekschaal legen**

Lekschaal legen

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Reinigen

Houd als de melding **Reinigen a.u.b.** verschijnt of na de keuze van **Reinigen a.u.b.** uit het instellingenmenu i (1) minstens gedurende drie seconden ingedrukt. Nu verschijnt de melding:

Reinigen > Start

Druk op de toets ▷/□ (6); het scherm leidt u door het programma:

Lekschaal legen

Leeg de lekschaal (18).

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Poederlade openen

Trek het apparaat naar voren en open de poederkoffelade (10).

Reinigingstablet inleggen! Lade sluiten!

Leg een reinigingstablet in de poederkoffielade en sluit de lade weer.

Op start drukken

Druk op de toets ▷/□ (6); het schoonmaakprogramma draait ongeveer 7 minuten:

Reinigingsprogr. loopt

Lekschaal legen

Lekschaal legen

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean is een combinatie van de afzonderlijke functies Ontkalken en Reinigen. Als de noodzaak tot het draaien van beide programma's in tijd dicht bij elkaar ligt, dan stelt de volautomatische espressomachine zelf automatisch voor dit onderhoudsprogramma te draaien.

Houd als de melding **Calc'n'Clean** verschijnt of na de keuze van **Calc'n'Clean** uit het instellingenmenu i (1) minstens gedurende drie seconden ingedrukt. Nu verschijnt de melding:

Calc'n'Clean > Start

Druk op de toets ▷/□ (6); het scherm leidt u door het programma:

Lekschaal legen

Leeg de lekschaal (18).

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Reservoir onder melkschuimer plaatsen > Start

Plaats een kan met een inhoud van minstens één liter onder de tap van de melkschuimer (19).

Druk op de toets ▷/□ (6); het apparaat spoelt nu tweemaal:

Reinigingsprogr. loopt

Poederlade openen

Trek het apparaat naar voren en open de poederkoffielade (17).

Reinigingstablet inleggen! Lade sluiten!

Leg een schoonmaaktabelt in de poederkoffielade en sluit de lade weer.



Als de waterfilter actief is, verschijnt de melding:

Waterfilter wegnemen > Start

Verwijder de waterfilter en druk op de toets ▷/□ (6).

0,5 l water + ontkalker toevoegen > Start

Vul de lege watertank (8) tot aan het 0,5 liter-merkteken met lauwwarm water en los daarin twee ontkalktabletten op. Druk op de toets ▷/□ (6), het ontkalkprogramma zal ongeveer 20 minuten draaien:

Ontkalkprogr. loopt



Als er te weinig ontkalkoplossing in het water zit, dan verschijnt de melding:

Te weinig ontkalker Ontkalker bijvullen

Vul de lege watertank (8) met lauwwarm water bij tot aan het 0,5 liter-merkteken en los daarin twee ontkalktabletten op. Druk op de toets ▷/□ (6). Het ontkalkprogramma draait door.

Waterreservoir spoelen en vullen > Start

Spoel de watertank (8) en vul hem tot aan het merkteken "max" met vers water. Druk op de toets ▷/□ (6); het ontkalkprogramma draait nu ongeveer 1 minuut:

Ontkalkprogr. loopt

Aansluitend draait het schoonmaakprogramma ongeveer 7 minuten en spoelt het apparaat:

Reinigingsprogr. loopt Lekschaal legen

Lekschaal legen

Lekschaal plaatsen

Lekschaal weer terugplaatsen.

Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Accessoires, opslag, afval, garantie

Accessoires

Onderstaande accessoires zijn in de handel en via de klantenservice verkrijgbaar:

Accessoires	Bestelnummer	
	Handel	Klanten-service
Schoonmaak-tabletten	TZ60001	310575
Ontkalk-tabletten	TZ60002	310967
Waterfilter	TZ70003	467873

Opslag

Om vorstschade bij transport en opslag te voorkomen, moet het apparaat vooraf volledig worden geleegd.



Het apparaat moet daartoe gereed zijn voor gebruik en de watertank (8) gevuld.

1. Plaats een grote, smalle kan onder de melkschuimer (19).
2. Kies op het scherm de instelling **Melkschuim**, druk op de toets ▷/□ (6) en

laat het apparaat ongeveer 15 seconden stomen.

My coffee Melkschuim Warme Melk

3. Schakel het apparaat uit met behulp van de netspanningschakelaar **O/I** (7).
4. Leeg de watertank (8) en de lekschaal (18).

Afval

Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garanti voorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Zelf eenvoudige problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Remedie
Schermmelding Bonenreservoir vullen . Ondanks gevuld bonenreservoir maalt het apparaat geen koffiebonen.	De bonen vallen niet in het maalwerk (te vette bonen).	Wissel zo nodig van koffiesoort. Veeg het lege bonenreservoir met een droge doek schoon.
Tappen van warm water niet mogelijk.	De melkschuimer of de opvang van het melkschuim is verstopt.	Melkschuimer of opvang schoonmaken.
Te weinig melkschuim of melkschuim te vloeibaar. De melkschuimer zuigt geen melk aan.	De melkschuimer of de opvang van het melkschuim is verstopt.	Melkschuimer of opvang schoonmaken.
	Ongeschikte melk	Gebruik melk met een vetgehalte van 1,5%.
Koffie loopt druppelgewijs.	De maalfijnheid is te fijn. De poederkoffie is te fijn.	Stel de maalfijnheid grover in. Gebruik een poederkoffie met grovere korrel.
	Het apparaat is sterk verkalkt.	Apparaat ontkalken.
Koffie heeft geen schuimlaag.	Ongeschikte soort koffie.	Wissel van soort koffie.
	De bonen zijn niet meer brandvers.	Gebruik vers gebrande bonen.
	De maalfijnheid is niet afgestemd op de koffiebonen.	Stel de maalfijnheid op fijn in.
Luid lawaai van het maalwerk.	Een vreemd voorwerp in het maalwerk (bijvoorbeeld steentjes, die ook bij gelezen soorten koffie voorkomen).	Neem contact op met de Hotline; bereid geen koffie meer van bonen. U kunt wel poederkoffie blijven zetten.
De koffie is te “zuur”.	De maalfijnheid is te grof ingesteld of de poederkoffie is te grofkorrelig.	Stel de maalfijnheid fijner in of gebruik fijnkorreliger poederkoffie.
De koffie is te “bitter”.	De maalfijnheid is te fijn ingesteld of de poederkoffie is te fijnkorrelig.	Stel de maalfijnheid grover in of gebruik grover korrelig poederkoffie.
	Ongeschikte soort koffie.	Wissel van soort koffie.
Schermmelding Storing Bel. de hotline a.u.b	Er treedt een fout in het apparaat op.	Bel met de Hotline (zie de achterste omslagbladzijde).

Als storingen niet kunnen worden verholpen, probleem dan niet zelf de fout te vinden, het apparaat te demonteren of zelf te repareren. Bel met de Hotline (zie de achterste omslagbladzijde).

Искренне поздравляем...

... с покупкой данного изделия. Данная выдвижная автоматическая кофемашина эспрессо является высококачественным современным кухонным бытовым прибором; она отличается использованием новаторских технологий, имеет множество функций и удобна в обслуживании.

В ней можно очень легко и быстро приготовить различные вкусные горячие напитки: от традиционного кофе или полезного кофе с молоком до латте маккиато, кремообразного капучино или крепкого эспрессо. Кроме того, имеется множество возможностей использования данного прибора в соответствии с собственным вкусом.

Для обеспечения надежной и безопасной эксплуатации автоматической кофемашины эспрессо с использованием всех ее возможностей и функций ознакомьтесь с ее составными частями, функциями, индикацией и элементами управления. В этом Вам поможет настоящая инструкция по эксплуатации. Перед началом использования прибора обязательно прочитайте данную инструкцию.

Об использовании данной инструкции по эксплуатации

Переднюю часть обложки данной инструкции можно разложить. Там приводятся рисунки деталей кофемашины с указанием номеров, на которые приводится ссылка в тексте инструкции. Пример: «Контейнер для воды (8)».



Совет. Оставив эту страницу развернутой, Вы в любой момент можете воспользоваться ею, независимо от того, в каком месте инструкции находитесь.

Индикация на дисплее и подписи к кнопкам отображаются в данной инструкции другим шрифтом, отличным от шрифта остальной ее части. Поэтому можно легко определить, что речь идет о тексте, который отображается на дисплее или напечатан на устройстве:

Пример: **Эспрессо**

К прибору прилагается краткая инструкция, в которой можно быстро справиться о наиболее важных функциях. Она находится в отсеке, расположенном справа на устройстве.



Содержание

110 Указания по технике безопасности

111 Конструкция и составные части

111 Элементы управления и индикация

- 111 Сетевой выключатель O/I
- 111 Меню и дисплей
- 112 Система извлечения
- 113 Принадлежности
- 113 Сообщения на дисплее

114 Ввод в эксплуатацию

- 114 Общие сведения
- 114 Начало работы с прибором

115 Приготовление напитков

- 115 Выбор напитка
- 116 Пример
- 116 Приготовление напитка из молотого кофе
- 117 Приготовление кофе с молоком
- 118 Две чашки сразу
- 119 My coffee
- 119 Приготовление молочной пены и горячего молока
- 120 Приготовление горячей воды

120 Информация и настройки

- 120 Информация на дисплее
- 120 Настройки с помощью дисплея
- 122 Установка степени помола
- 122 Определение и настройка жесткости воды
- 123 Советы по экономии энергии

123 Ежедневный уход и чистка

- 123 Ежедневный уход
- 124 Чистка системы подачи молока
- 125 Очистка заварочного блока

126 Сервисные программы

- 127 Удаление накипи
- 128 Очистка
- 128 Calc'n'Clean

129 Самостоятельное устранение небольших проблем

131 Принадлежности, утилизация, хранение, гарантия

- 131 Принадлежности
- 131 Утилизация
- 132 Хранение
- 132 Условия гарантийного обслуживания

Указания по технике безопасности

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, сохраните ее и в дальнейшем следуйте содержащимся в ней указаниям. Учитывайте также указания, содержащиеся в краткой инструкции; она расположена в специальном отсеке для хранения справа на корпусе прибора.

Данная автоматическая кофемашина эспresso предназначена для бытового использования и рассчитана на соответствующую производительность; она не предназначена для промышленного применения. Для нее можно использовать только свежую воду, а также средства, описанные в данной инструкции по эксплуатации (кофе, чистящие средства/средства для удаления накипи). Пользоваться прибором можно только внутри помещений при комнатной температуре. Не допускайте к работе с прибором лиц (в т.ч. детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лиц, не имеющих необходимого для его эксплуатации опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются устройством под присмотром третьих лиц или после обучения работе с ним, проведенного лицом, отвечающим за их безопасность. Не допускайте детей к прибору. Следите за тем, чтобы дети не использовали прибор в качестве игрушки.



Опасность поражения электрическим током!

При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке. **Запрещается использовать прибор в случае его повреждения или повреждения сетевого кабеля. В случае неполадки с помощью сетевого выключателя немедленно отключите прибор от сети. После этого выньте из розетки вилку кабеля питания. Запрещается вскрывать или разбирать прибор. Не допускайте попадания сетевого кабеля в воду. Во избежание опасности ремонт прибора (например, замену поврежденного сетевого кабеля) должны выполнять только специалисты нашей сервисной службы.**



Опасность травмирования!

Не прикасайтесь к внутренним частям кофемолки.



Опасность получения ожога!

Насадка для приготовления молочной пены/горячей воды

сильно нагревается. После использования сначала дождитесь охлаждения насадки, прежде чем брать за нее.



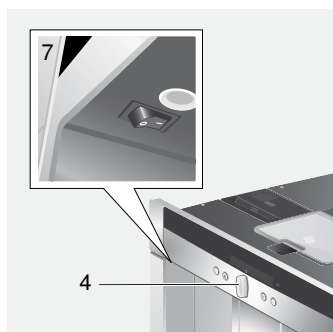
Опасность травмирования!

Извлечение прибора из кухонного гарнитура и установку на место необходимо выполнять осторожно, чтобы не прищемить пальцы.

Конструкция и составные части

(См. рисунки на раскладывающейся передней части обложки в начале данной инструкции)

- 1 Кнопка **i** (информация/настройки)
- 2 Кнопка выбора **Δ** (вверх)
- 3 Дисплей
- 4 Утапливаемый поворотный регулятор 
- 5 Кнопка выбора **▽** (вниз)
- 6 Кнопка Start/Stop **▷/□**
- 7 Сетевой выключатель **O/I**
- 8 Съёмный контейнер для воды
- 9 Емкость для кофейных зерен с сохраняющей аромат крышкой
- 10 Выдвижной отсек для молотого кофе (молотый кофе/таблетка для очистки)
- 11 Поворотный регулятор степени помола
- 12 Шланг для молока
- 13 Мерная ложка для молотого кофе
- 14 Дверца заварочного блока
- 15 Открыватель дверцы заварочного блока
- 16 Кнопка извлечения
- 17 Емкость для молока
- 18 Отсек поддона для капель
- 19 Съёмная насадка для приготовления молочной пены (молоко/горячая вода)
- 20 Регулируемое по высоте устройство для разлива кофе



Важно: Запрещается нажимать сетевой выключатель во время работы кофемашины. Прибор следует отключать только после того, как он был переведен в экономичный режим путем утапливания поворотного регулятора. При этом будет запущена автоматическая промывка прибора.

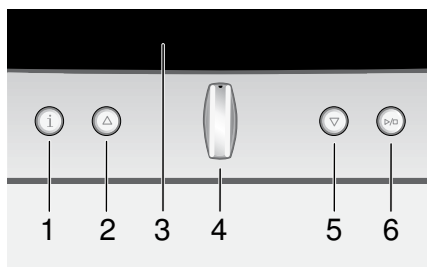
Элементы управления и индикация

Сетевой выключатель O/I

Сетевой выключатель **O/I** (7) служит для включения устройства или полного его выключения (отключение подачи электропитания).

Меню и дисплей

Чтобы максимально упростить эксплуатацию прибора и одновременно обеспечить возможность использования множества функций, кофемашина оснащена понятной системой управления в режиме меню. Кратко ознакомившись с ней, с помощью нескольких шагов Вы сможете воспользоваться всем разнообразием доступных функций. На дисплее указывается текущая программа, а также отображается информация о необходимости выполнения ее шагов, например, если потребуется залить воду, засыпать кофе или выполнить сервисную программу. Ниже дается описание основных принципов обслуживания с помощью меню.



1 i: При кратковременном нажатии на дисплее отображается различная информация (см. «Информация на дисплее»). Если удерживать нажатой более трех секунд, откроется меню настройки (см. «Настройки с помощью дисплея»).

2 Δ: Кнопка перемещения вверх при просмотре пунктов меню на дисплее (3). Текущий активный пункт меню отображается более крупным шрифтом.

3 Дисплей: С помощью символов и текста на дисплее отображаются настройки, а также текущие процессы и сообщения.

4 Утапливаемый поворотный регулятор 0:

Не утоплен: прибор включен. После включения выполняется промывка прибора, за исключением тех случаев, когда он еще не остыл после последнего использования.

Утоплен: прибор находится в экономичном режиме. Когда прибор переключается в экономичный режим, начинается его промывка, за исключением тех случаев, когда кофе не разливалось.

Прибор готов к работе, если на дисплее отображается меню выбора напитка (3). Вращая поворотный регулятор, можно выполнять настройки и вносить в них изменения (например, регулировать крепость или количество кофе).

5 ∇: Кнопка перемещения вниз при просмотре пунктов меню на дисплее (3). Текущий активный пункт меню отображается более крупным шрифтом.

6 Кнопка **Start/Stop ▷/◻:** Запускает процесс приготовления напитка или какую-нибудь сервисную программу. При повторном нажатии ▷/◻ (6) во время приготовления напитка можно преждевременно прервать процесс и отказаться от наливания напитка.

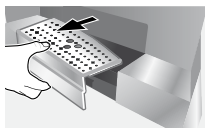
Система извлечения

Прибор может автоматически извлекаться из кухонного гарнитура. Для этого

- ▶ нажмите кнопку извлечения (16) (при этом прибор должен быть включен) или



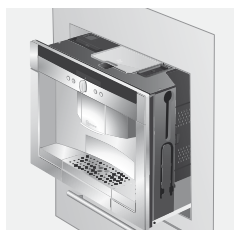
- ▶ снимите рабочую поверхность и потяните за ручку, расположенную под ней:



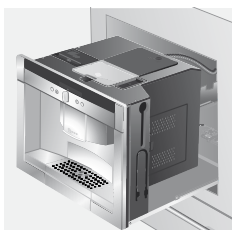
Прибор автоматически переместится в положение извлечения 1. В этом положении можно заливать воду, засыпать кофейные зерна, молотый кофе и класть таблетки для чистки/удаления накипи, а также вынимать

принадлежности с правой стороны прибора.

- ▶ Чтобы полностью выдвинуть прибор,
 - ▶ еще раз нажмите кнопку извлечения (16) и вручную выдвиньте прибор в положение 2 или
 - ▶ или полностью вытащите его за ручку.
- В положении извлечения 2 можно вынуть заварочный блок и отрегулировать степень помола.



Положение извлечения 1



Положение извлечения 2

После этого снова задвиньте прибор в кухонный гарнитур до упора.



Во время процесса заваривания функция автоматического извлечения заблокирована.

Принадлежности

Автоматическая кофемашина эспрессо имеет специальные отсеки для хранения принадлежностей (12, 13) и краткой инструкции. Они расположены с правой стороны и доступны при выдвигании прибора в положение извлечения 1.

Сообщения на дисплее

Помимо указания текущего состояния на дисплее отображаются различные сообщения, предоставляющие информацию о состоянии или сообщающие о необходимости выполнения каких-либо действий. После выполнения необходимых действий сообщение исчезает и снова отображается меню выбора напитка.

Информация:

Сообщение на дисплее	Значение
Контейнер для воды почти пуст	Скоро потребуются залить воду в контейнер
Отсек для зёрен почти пуст	Скоро потребуются засыпать зерна в емкость для кофейных зерен
Пожалуйста ждите	Прибор еще работает; подождите некоторое время

Указания к действию:

Сообщение на дисплее	Ваши действия
Заполнить контейнер для воды	Залейте воду в контейнер
Устан. конт-р для воды	Установите контейнер для воды
Пров. кон-р для воды	Снимите и правильно установите контейнер для воды
Установить поддон для капель	Установите поддон для капель

Опустошить поддон для капель	Опорожните и почистите поддон для капель
Заполнить отсек для кофейных зерен	Засыпьте кофейные зерна в емкость для кофейных зерен
Установить устройство	Установите насадку для приготовления молочной пены
Устан. заварочный блок Закройте дверцу	Установите заварочный блок и закройте дверцу
Проверить заварочный блок	Снимите и правильно установите заварочный блок
Заменить фильтр	Замените фильтр для воды
Провести декальцинацию	Выполните сервисную программу «Декальцинация»
Необходима чистка	Выполните сервисную программу «Чистка»
Запустить Calc'n'Clean	Выполните сервисную программу «Calc'n'Clean»

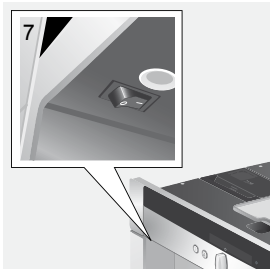
карамелью или обработанные другими сахаросодержащими добавками – они засоряют блок заваривания.

При первом использовании прибора или после длительного перерыва в работе аромат кофе в первой чашке еще не раскрывается в полной мере.

На заводе-изготовителе запрограммированы стандартные настройки, обеспечивающие оптимальный режим работы автоматической кофемашины эспрессо. Через час работы прибор автоматически переключается в «экономичный режим». Эту настройку, как и многие другие, можно изменить (см. раздел «Автооткл. через» в главе «Настройки с помощью дисплея»). Запрещается нажимать сетевой выключатель во время работы кофемашины. Отключать прибор следует только в «экономичном режиме», чтобы производилась его автоматическая промывка.

Начало работы с прибором

1. Нажмите сетевой выключатель (7).



2. На дисплее откроется окно выбора языка:



3. С помощью поворотного регулятора (4) выберите нужный язык, который в

Ввод в эксплуатацию

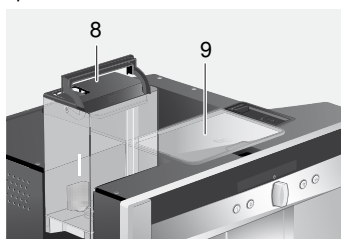
Общие сведения

В соответствующие емкости следует заливать только чистую, негазированную воду; рекомендуется засыпать специальные смеси кофейных зерен, предназначенные для автоматических кофеварок и кофемашин эспрессо. Не следует использовать кофейные зерна, покрытые глазурью,

дальнейшем будет использоваться при отображении текстов на дисплее. Можно выбрать один из следующих языков:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Нажмите кнопку ▷/□ (6); выбранный язык будет сохранен, прибор находится в «экономичном режиме». Впоследствии можно в любое время изменить язык (см. «Настройки с помощью дисплея»).
5. Выдвиньте прибор (см. «Система извлечения»).
6. Выньте контейнер для воды (8) в направлении вверх, промойте и залейте в него свежую, холодную воду. Учитывайте отметку уровня заполнения «тах» (макс.).
7. Ровно установите контейнер для воды на место, надавив на него для фиксации.



Необходимо ежедневно наливать в контейнер свежую воду. В контейнере постоянно должно быть некоторое количество воды, достаточное для работы прибора.

Насыпьте зерна в емкость для кофейных зерен (9) (приготовление напитка из молотого кофе: см. стр. 116).

8. Задвиньте прибор в кухонный гарнитур.
9. Нажмите кнопку ▷/□ (6), на дисплее появится логотип компании. Прибор выполнит нагрев воды и промывку системы, из устройства разлива кофе вытечет небольшое количество воды. На дисплее появится меню выбора напитка:

Эспрессо	Кофе	МаТТе Маккиато
	нормальный	
	средняя чашка	

10. Установите жесткость воды.

Приготовление напитков

Выбор напитка

В меню выбора напитка можно выбрать напиток с помощью поворотного регулятора (4).

Эспрессо	Кофе
нормальный	
средняя чашка	

Эспрессо
Кофе
МаТТе Маккиато
Капучино
Кофе с молоком
My coffee
Молочная пена
Горячее молоко
Горячая вода
Быстр. мойка

Для большинства видов напитков можно выбрать дополнительные настройки с помощью кнопок Δ (2) и ∇ (5), например крепость и количество кофе. Соответствующие доступные опции всегда отображаются под видом напитка. Для опций, выбранных с помощью кнопок Δ (2) и ∇ (5), дополнительные настройки можно произвести с помощью поворотного регулятора (4). При приготовлении кофе можно произвести следующую регулировку:

Крепость	слабый	нормальный	крепкий
Объем	малая	средняя	большая

Пример

Предположим, Вы хотите приготовить большую чашку слабого кофе из зерен.

1. Поставьте чашку под устройство разлива кофе (20):



2. Поворачивайте поворотный регулятор (4), пока в центре верхней строки не отобразится индикация **Кофе** (активная настройка отображается более крупным шрифтом):

Эспрессо	Кофе	МаТТе Маккиато
	нормальный	
	средняя чашка	

3. Нажмите один раз ∇ (5), чтобы перейти в поле настройки крепости. Поле настройки крепости выделено:

Кофе		
слабый	нормальный	крепкий
	средняя чашка	

4. Поворачивайте поворотный регулятор (4) влево, пока в центре не отобразится крупная индикация «слабый».

Кофе	
слабый	нормальный
средняя чашка	

5. Повторно нажмите ∇ (5), чтобы перейти в поле настройки количества. Поле настройки количества выделено:

Кофе		
	слабый	
малая чашка	средняя чашка	большая чашка

6. Поворачивайте поворотный регулятор (4) вправо, пока в центре не отобразится «большая чашка».

Кофе		
	слабый	
средняя чашка	большая чашка	2 малых чашки

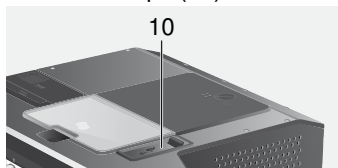
7. Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6). Начнется приготовление кофе в соответствии с выбранными Вами настройками. Таким же образом можно приготовить другое количество кофе другой крепости.

Приготовление напитка из молотого кофе

С помощью этой автоматической кофемашины эспрессо можно также приготовить напиток из молотого кофе. Для дозированной засыпки молотого кофе прилагается мерная ложка (при поставке помещается с правой стороны прибора, [13]).

1. Выдвиньте прибор и выньте мерную ложку.

- Откройте выдвижной отсек для молотого кофе (10).



- Засыпьте **не более двух** ложек молотого кофе с верхом.



Не рекомендуется засыпать ни кофе в зернах, ни растворимый кофе.

- Закройте выдвижной отсек для молотого кофе.
- Задвиньте прибор в кухонный гарнитур.
- С помощью поворотного регулятора (4) выберите напиток и его количество:

Эспрессо		
Порошковый кофе		
малая чашка	средняя чашка	большая чашка

- Поставьте чашку под устройство разлива кофе (20).



- Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6). Прибор сварит кофе и затем нальет его в чашку (чашки).

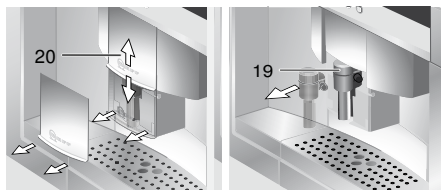
Для приготовления следующей чашки кофе снова засыпьте молотый кофе и повторите настройку. Если в течение 90 секунд кофе не будет налит, заварочная камера будет автоматически опорожнена во избежание переполнения. Будет произведена промывка прибора.

Приготовление кофе с молоком

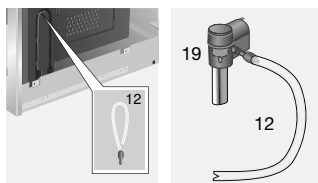


Для достижения оптимального качества молочной пены рекомендуется использовать холодное молоко жирностью 1,5%.

- Опустите устройство для разлива кофе (20). Снимите крышку и извлеките насадку для приготовления молочной пены (19):



- Выдвиньте прибор (см. «Система извлечения»).
- Выньте прилагающийся шланг для молока (при поставке размещен с правой стороны прибора [12]) и соединительным концом подсоедините к насадке для приготовления молочной пены (19); установите крышку на место.



- Наденьте насадку для приготовления молочной пены (19) и вставьте шланг для молока (12) в прорезь.



5. Закройте крышку.
6. Поставьте емкость с молоком рядом насадкой. Вставьте шланг для молока в емкость. Конец трубки с насечкой должен быть погружен в молоко:



7. Поставьте чашку или стакан под устройство разлива кофе.
8. Поворачивая поворотный регулятор , выберите нужный вид кофе: **МаТТе Маккиато**, **Капучино**, **Кофе с молоком** или **My coffee** (индивидуальное соотношение кофе и молока). На дисплее отображается выбранный напиток, а также установки крепости и количества кофе для данного напитка.

Кофе	МаТТе Маккиато	Капучино
	нормальный	
	средняя чашка	

9. Выполните настройку крепости и количества.
10. Нажмите кнопку  /  (6). Сначала молоко подается в прибор, готовится и затем наливается в чашку или стакан. Сразу после этого заваривается кофе, который затем также наливается в чашку или стакан.

Две чашки сразу

1. Поставьте две чашки под оба устройства разлива кофе слева и справа:



2. С помощью поворотного регулятора  (4) выберите вид напитка **Эспрессо** или **Кофе**. С помощью  (5) и поворотного регулятора установите нужную крепость.
3. С помощью  (5) перейдите в окно выбора количества. В окне выбора количества поворачивайте поворотный регулятор  (4) вправо, пока на дисплее не отобразится индикация «2 малых чашки»:

Кофе слабый		
большая чашка	2 малых чашки	2 средних чаш

4. С помощью поворотного регулятора  (4) отрегулируйте нужное количество для обеих чашек (малая, средняя, большая).
5. Нажмите кнопку  /  (6). Обе чашки будут заполнены.



Прибор выполняет две варки подряд, поэтому дождитесь полного завершения процесса.

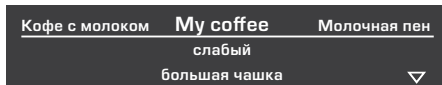
My coffee

С помощью настройки **My coffee** можно задать индивидуальное соотношение кофе и вспененного молока в смеси.

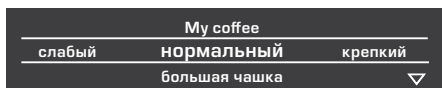
1. Подсоедините шланг для молока к насадке для приготовления молочной пены (см. «Приготовление кофе с молоком»).
2. Установите емкость с молоком на рабочую поверхность. Вставьте шланг для молока в емкость. Конец трубки с насечкой должен быть погружен в молоко.
3. Поставьте чашку под устройство разлива кофе.



4. С помощью поворотного регулятора (4) выберите значение **My coffee**:



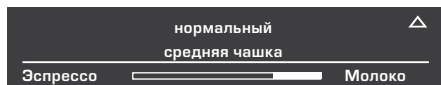
5. С помощью ▽ (5) перейдите в окно выбора крепости. С помощью поворотного регулятора (4) установите нужную крепость:



6. С помощью ▽ (5) перейдите в окно выбора количества. С помощью поворотного регулятора (4) установите нужное количество:



7. С помощью ▽ (5) перейдите в окно выбора соотношения компонентов смеси. С помощью поворотного регулятора (4) с шагом 20% установите нужное соотношение компонентов смеси:



8. Нажмите кнопку ▷/□ (6); напиток будет приготовлен с учетом указанного соотношения компонентов смеси.

Приготовление молочной пены и горячего молока

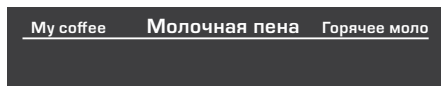


Опасность получения ожога!
Насадка для приготовления молочной пены (19) сильно нагревается. После использования сначала дождитесь охлаждения насадки, прежде чем брать ее за нее.



Для достижения оптимального качества молочной пены рекомендуется использовать холодное молоко с жирностью 1,5%.

1. Выньте шланг для молока и подсоедините его к насадке для приготовления молочной пены (см. «Приготовление кофе с молоком»).
2. Установите чашку или стакан под выходное отверстие насадки.
3. Поворачивая поворотный регулятор (4), выберите нужную настройку: **Молочная пена** или **Горячее молоко**.



4. Нажмите кнопку ▷/□ (6), в течение примерно 60 секунд из выходного отверстия насадки для приготовления молочной пены будет выходить молочная пена или горячее молоко.

Повторным нажатием ▷/□ (6) можно преждевременно прервать данный процесс.



Засохшие остатки молока трудно удалить, поэтому после каждого использования необходимо производить чистку насадки для приготовления молочной пены (см. «Чистка системы подачи молока»).

Приготовление горячей воды



Опасность получения ожога!
Насадка для приготовления молочной пены (19), из

которой вытекает горячая вода, сильно нагревается. После использования сначала дождитесь охлаждения насадки, прежде чем брать за нее.

В кофемашине можно также готовить горячую воду, например, для чая.

1. Поставьте чашку или стакан под устройство разлива кофе.
2. С помощью поворотного регулятора 0 (4) выберите значение **Горячая вода**.

Горячее молоко	Горячая вода	Быстр. мойка
	~ 85°C	

3. С помощью ∇ (5) перейдите в окно регулировки температуры. С помощью поворотного регулятора 0 (4) установите нужную температуру:

Горячая вода		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Нажмите кнопку ▷/□ (6); в течение примерно 40 секунд горячая вода будет выходить из выходного отверстия насадки для приготовления молочной пены.

Повторным нажатием ▷/□ (6) можно преждевременно прервать данный процесс.

Информация и настройки

С помощью i (1) можно вызывать различную информацию (нажать) и выполнять настройки (удерживать нажатой в течение по меньшей мере 3 секунд).

Информация на дисплее

В меню информации (открывается нажатием кнопки i [1]) можно вызывать следующую информацию:

- ▶ необходимость декальцинации
- ▶ необходимость очистки
- ▶ необходимость замены фильтра
- ▶ количество кофе, приготовленного с момента первого включения прибора
- ▶ количество приготовленных молочных напитков
- ▶ количество приготовленной горячей воды

Настройки с помощью дисплея

Удерживайте нажатой кнопку i (1) в течение по меньшей мере 3 секунд; откроется следующее окно вариантов для настройки:

Настройки

Язык	Жесткость во
Русский	

С помощью кнопки Δ (2) и ∇ (5) можно просматривать различные варианты настройки; текущий активный вариант будет отображаться на дисплее более крупным шрифтом. Настройку текущего варианта можно изменить с помощью поворотного регулятора $\bigcirc$ (4).

Чтобы выйти из меню, нажмите i (1) еще раз.



Внесенные изменения сохраняются автоматически. Дополнительное подтверждение при этом не требуется.

В приборе имеются следующие варианты выполнения настройки:

Язык: Поворачивая поворотный регулятор $\bigcirc$, можно выбрать необходимый язык.

Жесткость воды: Жесткость воды: Поворачивая поворотный регулятор $\bigcirc$, можно выбрать нужную жесткость воды (1, 2, 3 и 4) (см. также «Определение и настройка жесткости воды»).

Температура кофе: Поворачивая поворотный регулятор $\bigcirc$, можно отрегулировать температуру кофе.

Автооткл. через: Поворачивая поворотный регулятор $\bigcirc$, можно задать промежуток времени, по истечении которого прибор после последнего приготовления напитка будет автоматически переключаться в экономичный режим. Можно установить значение времени от 5 минут до 8 часов. Предварительно установленное время составляет один час, в целях экономии электроэнергии его можно уменьшить.

Контраст: С помощью поворотного регулятора $\bigcirc$ можно установить контрастность дисплея в диапазоне от -20 до $+20$; предварительная настройка составляет 0.

Освещение: Возможны следующие настройки освещения: **Вкл.**, **Выкл.** или

Выкл. через 10 мин. (стандартная настройка).

Фильтр воды: Каждый раз при установке в контейнер для воды (8) нового фильтра для воды его необходимо промывать.

1. Для этого установите фильтр для воды в контейнер (8) и заполните контейнер водой до отметки «max» (макс.).
2. Поворачивая поворотный регулятор $\bigcirc$, выберите **START** и нажмите $\triangleright/\square$ (6).
3. Установите емкость объемом 0,5 л под насадкой для приготовления молочной пены (19).
4. Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6). Сначала вода проходит через фильтр для его промывки, а затем попадает в прибор.

Опорожните емкость; прибор снова готов к работе.

При появлении сообщения **Заменить фильтр** или самое позднее через 2 месяца ресурс фильтра выработан. По сообщениям гигиены и с целью предотвращения образования известковых отложений (возможно повреждение прибора) фильтр необходимо заменить. Запасные фильтры можно приобрести в торговой сети или через нашу сервисную службу (см. «Принадлежности»).

После каждой замены фильтра сначала необходимо произвести его промывку. Для этого следуйте указаниям, приведенным в начале этой главы.

Если новый фильтр не устанавливается, для настройки «Фильтр воды» необходимо выбрать вариант **Выкл.**



Если прибором длительное время не пользуются (например, в отпуске), перед его использованием следует промыть уже установленный фильтр, для этого просто приготовьте чашку горячей воды.

Другие позиции меню «Настройки»:

Провести декальцинацию: Если требуется произвести декальцинацию прибора, нажмите кнопку ▷/□ (6) и запустите программу декальцинации (см. «Сервисные программы - Удаление накипи»).

Необходима чистка: Если потребуется произвести очистку прибора, нажмите кнопку ▷/□ (6) и запустите программу очистки (см. «Сервисные программы – Очистка»).

Запустить Calc'n'Clean: Если требуется одновременно произвести декальцинацию и очистку прибора, нажмите кнопку ▷/□ (6) и запустите программу «Calc'n'Clean» (см. «Сервисные программы – Calc'n'Clean»).

Заводская настройка: Собственные настройки можно удалить и снова активировать заводские настройки (сброс). Для активации заводских настроек нажмите кнопку ▷/□ (6).

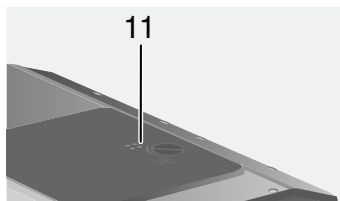


Восстановление заводских настроек прибора может производиться также следующим образом:

1. Полностью выключите прибор с помощью сетевого выключателя **O/I** (7).
2. Одновременно нажмите кнопки Δ (2) и ∇ (5), и, удерживая их нажатыми, снова включите прибор с помощью сетевого выключателя **O/I** (7). Заводские настройки снова активированы.

Установка степени помола

С помощью поворотного регулятора степени помола (11), расположенного на верхней стороне прибора, можно установить нужную степень помола кофе.



Внимание.

Степень помола можно регулировать только при работающей кофемолке. В противном случае возможно повреждение прибора.

1. Полностью выдвиньте прибор (см. «Система извлечения»).
2. Выберите в меню выбора напитка вариант **Эспрессо**.
3. Нажмите кнопку ▷/□ (6).
4. При работающей кофемолке с помощью поворотного регулятора степени помола (11) переключите с тонкого помола ■ на более грубый ∞ или наоборот.



Действие новой настройки будет заметно лишь начиная со второй чашки кофе.

Совет. Для зерен темной обжарки необходимо установить более тонкий помол, а зерен более светлой обжарки – более грубый.

Определение и настройка жесткости воды

В данном приборе можно устанавливать жесткость воды. Правильная настройка жесткости воды важна для обеспечения своевременного напоминания о необходимости удаления накипи. На заводе установлена ступень жесткости воды 4.

Жесткость воды можно определить с помощью прилагаемой индикаторной полоски или узнать ее на местной станции водоснабжения.

Ненадолго опустите индикаторную полоску в воду, потом слегка стряхните, и уже через минуту можно будет видеть результаты тестирования.

Градусы жесткости воды и ступени настройки:

Ступень	Градус жесткости воды	
	Немецкая шкала (°dH)	Французская шкала (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Советы по экономии энергии

- ▶ Через час работы (заводская настройка) автоматическая кофемашинка эспрессо переключается в «экономичный режим». В «экономичном режиме» прибор расходует очень мало электроэнергии.

Предварительно установленное время (один час) можно изменить (см. раздел «Автооткл. через» в главе «Настройки с помощью дисплея»). Прибор будет расходовать еще меньше электроэнергии.

- ▶ Чтобы перевести устройство в экономичный режим, утопите поворотный регулятор.
- ▶ Если прибор не используется: выключите его с помощью сетевого выключателя.
- ▶ По возможности не прерывайте процесс приготовления кофе или молочной пены. Преждевременное прерывание процесса приготовления кофе или молочной пены приводит к увеличению расхода энергии и ускоренному скоплению остатков воды в поддоне для капель.
- ▶ Декальцинацию устройства следует производить лишь при отображении индикации **Провести декальцинацию** (см. «Удаление накипи»), чтобы избежать образования известкового осадка. Известковые отложения приводят к увеличению расхода энергии.

Ежедневный уход и чистка



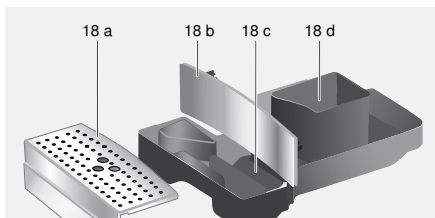
Опасность поражения электрическим током!

Перед чисткой прибора выключите его с помощью сетевого выключателя. Запрещается использовать парочиститель.

Ежедневный уход

1. Корпус прибора следует протирать влажной тканью. Запрещается использовать абразивные чистящие средства.
2. Для чистки блестящих поверхностей запрещается использовать алкогольные и спиртосодержащие чистящие средства.

3. Контейнер для воды (8) необходимо промывать только водой.
4. Снимите капельную решетку (18a). Выньте поддон для капель (18c). Снимите диафрагму поддона для капель (18b). Удалите воду и кофейную гущу (18d). Почистите поддон или поместите в посудомоечную машину. Капельную решетку (18a) и диафрагму поддона для капель (18b) не рекомендуется мыть в посудомоечной машине.



5. Внутреннее пространство прибора (ниши для поддонов) необходимо протереть.
6. Почистите систему подачи молока (описывается ниже).
7. Установите все детали на место.



Если прибор в холодном состоянии включается или после приготовления кофе переключается в «экономичный режим», его промывка выполняется автоматически. При этом выполняется и чистка системы трубопроводов внутри прибора.

Чистка системы подачи молока



Опасность получения ожога!
Насадка для приготовления молочной пены (19) сильно нагревается. После использования сначала дождитесь охлаждения насадки, прежде чем брать за нее.

Чистку системы подачи молока необходимо производить после каждого использования.



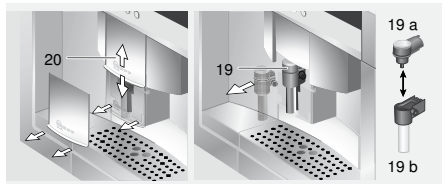
Все детали можно также мыть в посудомоечной машине.

Быстрое промывание системы подачи молока:

1. В меню выбора вида напитка выберите вариант **Быстр. мойка** и нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6).
2. Поставьте чашку под насадку для приготовления молочной пены (19) и опустите конец шланга для молока в чашку.
3. Нажмите $\triangleright/\square$ (6). Прибор автоматически наполнит чашку теплой водой и снова закачает ее через шланг для промывки. Процесс завершится примерно через 1 минуту.
4. Опорожните чашку и прочистите шланг для молока.

Чистка системы подачи молока:

1. Разберите насадку для приготовления молочной пены для выполнения ее очистки: Опустите устройство для разлива кофе (20). Снимите крышку и извлеките насадку (19).



2. Почистите держатель насадки влажной тканью.
3. Разберите насадку для приготовления молочной пены (19a и 19b).
4. Промойте детали вручную или поместите их в посудомоечную машину (короб для столовых приборов).
5. Соберите все детали и установите насадку для приготовления молочной пены в прибор. Вставьте до упора, надавив в направлении от себя.

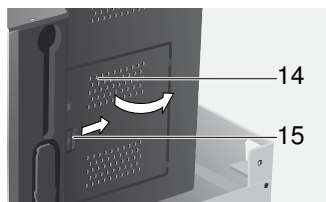
Очистка заварочного блока

Заварочный блок не только промывается в рамках программы автоматической очистки, его можно также снимать для очистки.

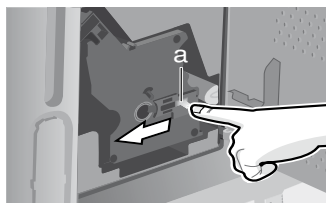


Внимание: Запрещается использовать моющие средства для чистки заварочного блока и мыть его в посудомоечной машине.

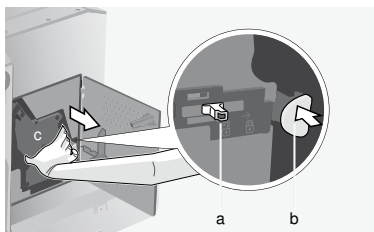
1. Полностью выдвиньте прибор (см. «Система извлечения»).
2. С помощью кнопки  (4) переключите прибор в «экономичный режим».
3. С помощью сетевого выключателя **О/И** (7) полностью выключите прибор; ни одна из кнопок больше не должна гореть.
4. Переместите открыватель дверцы (15) в направлении назад и откройте дверцу (14) заварочного блока, откинув ее назад:



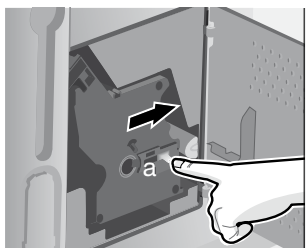
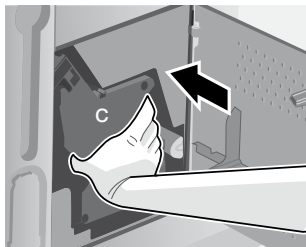
5. Сдвиньте красный фиксатор (а) на заварочном блоке полностью вперед:



6. Нажмите красную кнопку (b), затем возьмите заварочный блок (c) за углубления для захвата и осторожно выньте:



7. Промойте заварочный блок в проточной воде.
8. Протрите внутреннее пространство прибора влажной тканью.
9. Подождите, пока заварочный блок и внутреннее пространство высохнут.
10. Установите заварочный блок (c) на место до упора.
11. Сдвиньте красный фиксатор (a) полностью назад и закройте дверцу (14).



Сервисные программы

В зависимости от частоты пользования прибором через определенные промежутки времени на дисплее вместо окна выбора кофе будет отображаться одно из следующих сообщений:

Заменить фильтр
Кнопка i 3 сек.

Необходима чистка
Кнопка i 3 сек.

Провести декальцинацию
Кнопка i 3 сек.

Запустить Calc'n'Clean
Кнопка i 3 сек.

В этом случае необходимо будет незамедлительно заменить фильтр для воды или, используя соответствующую программу, произвести очистку или декальцинацию прибора (описывается на следующих страницах). В противном случае возможно повреждение прибора.



Сервисные программы можно также запустить вручную в меню настройки (см. «Настройки с помощью дисплея»).

Запрещается пить используемые жидкости. Для удаления накипи категорически запрещается использовать уксус, средства на основе уксуса, лимонную кислоту или средства на основе лимонной кислоты. Для удаления извести и очистки прибора следует использовать исключительно прилагаемые таблетки.

Они разработаны специально для этой автоматической кофемашины эспрессо, и их можно приобрести в торговой сети или через нашу сервисную службу (см. «Принадлежности»).

Запрещается помещать таблетки для удаления накипи или иные средства для удаления накипи в выдвижной отсек для молотого кофе/таблеток для очистки.

Важно. Если в контейнере для воды (8) установлен фильтр, перед запуском сервисной программы его необходимо обязательно вынуть.

Категорически запрещается прерывать выполнение сервисной программы. Если выполнение одной из сервисных программ прервано из-за сбоев питания, необходимо выполнить следующие действия:

1. Промойте контейнер для воды (8) и заполните его свежей водой до отметки «max» (макс.).
2. Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6); выполнение программы удаления накипи длится примерно 1 минуту, затем будет выполнена программа очистки (прим. 7 минут), после чего будет произведена промывка прибора.

Работает программа

Идет декальцинация

Программа очистки Идет

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель (18).

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Прибор снова готов к работе.

Удаление накипи

При отображении индикации **Провести декальцинацию** или после выбора опции **Провести декальцинацию** в меню настройки удерживайте нажатой кнопку **i** (7) по меньшей мере в течение трех секунд. Появится индикация:

Декальцинация > Start

Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6); отображаемые на дисплее сообщения помогут выполнить программу:

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель (18).

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Установить ёмкость под вспениватель молока > Start

Установите емкость объемом 0,5 л под насадкой для приготовления молочной пены (19). Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6).



Если фильтр для воды активирован, появится следующее сообщение:

Снять фильтр для воды > Start

Снимите фильтр для воды и нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6).

Добавить 0,5л воды + средство для декальцинации > Start

Заполните пустой контейнер для воды (8) теплой водой до отметки 0,5 л и растворите в ней две таблетки для удаления накипи. Нажмите кнопку $\triangleright/\square$ (6); выполнение программы удаления накипи продлится примерно 20 минут:

Работает программа

Идет декальцинация



Если в контейнере для воды слишком мало раствора для удаления накипи, появится сообщение:

Слишком мало средства для декальцинации

Заполните пустой контейнер для воды (8) тепловатой водой до отметки 0,5 л и растворите в ней две таблетки для удаления накипи. Нажмите кнопку ▷/□ (6). Выполнение программы удаления накипи продолжится.

Промыть и заполнить контейнер для воды > Start

Промойте контейнер для воды и заполните его свежей водой до отметки «max» (макс.).

Нажмите кнопку ▷/□ (6); выполнение программы удаления накипи продлится примерно 1 минуту, после чего будет произведена промывка:

Работает программа

Идет декальцинация

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель.

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Прибор снова готов к работе.

Очистка

При отображении индикации **Необходима чистка** или после выбора опции **Необходима чистка** в меню настройки удерживайте нажатой кнопку i (1) по меньшей мере в течение трех секунд. Появится индикация:

Очистка > Start

Нажмите кнопку ▷/□ (6); отображаемые на дисплее сообщения помогут выполнить программу:

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель (18).

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Открыть лоток с порошком

Выдвиньте прибор и откройте выдвижной отсек для молотого кофе (10).

Добавить чистящие таблетки!

Заккрыть лоток!

Положите в выдвижной отсек для молотого кофе таблетку для очистки и снова закройте отсек.

Нажать Start

Нажмите кнопку ▷/□ (6); выполнение программы очистки продлится примерно 7 минут:

Программа очистка Идет

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель (18).

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Прибор снова готов к работе.

Calc'n'Clean

В программе Calc'n'Clean объединены функции удаления накипи и очистки. Если сроки выполнения обеих этих программ во времени очень близки друг к другу, автоматическая кофемашина эспрессо автоматически предлагает эту сервисную программу.

При отображении индикации **Запустить Calc'n'Clean** или после выбора опции **Запустить Calc'n'Clean** в меню настройки удерживайте нажатой кнопку i (1) по меньшей мере в течение трех секунд.

Появится индикация:

Calc'n'Clean > Start

Нажмите кнопку ▷/□ (6); отображаемые на дисплее сообщения помогут выполнить программу:

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель (18).

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Установить ёмкость под вспениватель молока > Start

Установите емкость объемом по меньшей мере 1 л под насадкой для приготовления молочной пены (19).

Нажмите кнопку ▷/□ (6); будет дважды произведена промывка прибора:

Программа очистка Идет

Открыть лоток с порошком

Выдвиньте прибор и откройте выдвижной отсек для молотого кофе (10).

Добавить чистящие таблетки и закрыть лоток

Положите в выдвижной отсек для молотого кофе таблетку для очистки и снова закройте отсек.



Если фильтр для воды активирован, появится следующее сообщение:

Снять фильтр для воды > Start

Снимите фильтр для воды и нажмите кнопку ▷/□ (6).

Добавить 0,5л воды + средство для декальцинации > Start

Заполните пустой контейнер для воды (8) теплой водой до отметки 0,5 л и растворите в ней две таблетки для удаления накипи. Нажмите кнопку ▷/□ (6); выполнение программы удаления накипи продлится примерно 20 минут:

Работает программа Идет декальцинация



Если в контейнере для воды слишком мало раствора для удаления накипи, появится сообщение:

Слишком мало средства для декальцинации

Заполните пустой контейнер для воды (8) теплой водой до отметки 0,5 л и растворите в ней две таблетки для удаления накипи. Нажмите кнопку ▷/□ (6). Выполнение программы удаления накипи продолжится.

Промыть и заполнить контейнер для воды > Start

Промойте контейнер для воды и заполните его свежей водой до отметки «max» (макс.).

Нажмите кнопку ▷/□ (6); выполнение программы удаления накипи продлится примерно 1 минуту:

Работает программа декальцинации

Затем будет выполнена программа очистки (прим. 7 минут), после чего будет произведена промывка прибора:

Программа очистка Идет

Опустошить поддон для капель

Опорожните поддон для капель.

Установить поддон для капель

Установите поддон для капель на место.

Прибор снова готов к работе.

Самостоятельное устранение небольших проблем

Проблема	Причина	Устранение
Индикация на дисплее Заполнить отсек для кофейных зерен. Несмотря на то, что емкость для кофейных зерен заполнена, устройство не производит помола зерен.	Зерна не проваливаются в кофемолку (слишком маслянистые зерна).	Попробуйте использовать другой сорт кофе. Протрите пустую емкость для кофейных зерен сухой тканью.
Невозможно наливание горячей воды.	Насадка для приготовления молочной пены или ее держатель засорены.	Почистите насадку или держатель.
Слишком мало молочной пены или она слишком жидкая. Насадка для приготовления молочной пены не всасывает молоко.	Насадка для приготовления молочной пены или ее держатель засорены. Неподходящее молоко	Почистите насадку или держатель. Используйте молоко с жирностью 1,5 %.
Кофе вытекает лишь каплями.	Слишком мелкий помол. Молотый кофе слишком мелкий.	Установите более грубую грубую помол. Используйте кофе более крупного помола.
	Сильные известковые отложения в приборе.	Удалите накипь из прибора.
Кофе без типичной пенки («крема»).	Неподходящий сорт кофе.	Используйте другой сорт кофе.
	Используются не свежееобжаренные зерна.	Используйте свежие кофейные зерна.
	Степень помола не соответствует сорту кофейных зерен.	Установите более тонкий помол.
Сильный шум при работе кофемолки.	Чужеродный предмет в кофемолке (например, камешки, встречающиеся даже в кофе элитных сортов).	Позвоните на «горячую» линию; следует на время отказаться от приготовления кофе из зерен. Молотый кофе по-прежнему можно использовать для приготовления напитков.

Проблема	Причина	Устранение
Кофе слишком «кислый».	Установлен слишком грубый помол или молотый кофе слишком крупного помола.	Установите более тонкий помол или используйте кофе более тонкого помола.
Кофе слишком «горький».	Установлен слишком тонкий помол или кофе слишком тонкого помола.	Установите более крупный помол или используйте кофе более крупного помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Используйте другой сорт кофе.
Индикация на дисплее Неисправность Позвоните в службу	Сбой в работе прибора.	Позвоните на «горячую» линию (см. задние страницы обложки).

Если не удастся устранить неисправности, не пытайтесь самостоятельно найти ошибку, разобрать устройство или самостоятельно его отремонтировать. Позвоните на «горячую» линию (см. задние страницы обложки).

Принадлежности, утилизация, хранение, гарантия

Принадлежности

Следующие принадлежности можно приобрести в торговой сети или через нашу сервисную службу:

Принад- лежности	Номер для заказа	
	Торговля	Сервисная служба
Таблетки для очистки	TZ60001	310575
Таблетки для удаления накипи	TZ60002	310967
Фильтр для воды	TZ70003	467873

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Хранение

Чтобы избежать повреждений в результате воздействия холода во время транспортировки или хранения, прибор необходимо предварительно полностью опорожнить.



Для этого прибор должен быть готов к работе, а контейнер для воды (8) заполнен.

1. Установите под насадкой для приготовления молочной пены (19) большую, узкую емкость.
2. Выберите настройку **Молочная пена** на дисплее, нажмите кнопку ▷/□ (6) и дайте покипеть в течение примерно 15 секунд.

My coffee **Молочная пена** Горячее молоко

3. Выключите прибор с помощью сетевого выключателя **0/I** (7).
4. Опорожните контейнер для воды (8) и поддон для капель (18).

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

